

PART II / PARTIE II

Volume 36, No. 1 / Volume 36, n° 1

Yellowknife, Northwest Territories / Territoires du Nord-Ouest

2015-01-30

ISSN 2291-0417 (Online / en ligne)

TABLE OF CONTENTS /
TABLE DES MATIÈRES

SI: Statutory Instrument /
TR: Texte réglementaire

R: Regulation /
R: Règlement

Registration No. / N° d'enregistrement	Name of Instrument / Titre du texte	Page
R-136-2014 to R-139-2014 R-136-2014 à R-139-2014	Rules of the Law Society of the Northwest Territories, Note Règles du Barreau des Territoires du Nord-Ouest, Nota	1
R-140-2014 R-140-2014	Liquor Regulations, amendment Règlement sur les boissons alcoolisées—Modification	2
R-001-2015 R-001-2015	Public Trustee Fee Regulations, amendment Règlement sur les droits payables au curateur public—Modification	7
R-002-2015 R-002-2015	Summary Conviction Procedures Regulations, amendment Règlement sur les poursuites par procédure sommaire—Modification	10
R-003-2015 R-003-2015	Victim Surcharge (Time for Payment) Order, amendment Décret sur l'échéance du paiement des suramendes compensatoires—Modification	186
R-004-2015 R-004-2015	Legal Services Regulations, repeal Règlement sur les services juridiques—Abrogation	186
R-005-2015 R-005-2015	Big Game Hunting Regulations, amendment Règlement sur la chasse au gros gibier—Modification	187
R-006-2015 R-006-2015	Mobile Core Bathurst Caribou Conservation Area Regulations Règlement sur la région de conservation du noyau de population mobile du caribou de Bathurst	192

REGULATIONS / RÈGLEMENTS

LEGAL PROFESSION ACT

N.B. Amendments to the *Rules of the Law Society of the Northwest Territories*, registered as regulations numbered R-136-2014 to R-139-2014 on December 8, 2014, are exempted from publication in the *Northwest Territories Gazette* pursuant to the *Rules of the Law Society of the Northwest Territories Exemption Regulations*, registered as regulation numbered R-082-92 and published at page 813 in Part II of the 1992 *Northwest Territories Gazette*.

LOI SUR LA PROFESSION D'AVOCAT

Nota : Les modifications aux *Règles du Barreau des Territoires du Nord-Ouest* portant les numéros R-136-2014 à R-139-2014, et inscrites au registre des règlements le 8 décembre 2014, sont soustraites à la publication dans la *Gazette des Territoires du Nord-Ouest* en conformité avec le *Règlement sur les exemptions relatives aux Règles du Barreau des Territoires du Nord-Ouest* portant le numéro R-082-92, et publié à la page 813 de la partie II de la *Gazette des Territoires du Nord-Ouest*, 1992.

LIQUOR ACT

R-140-2014

2014-12-18

LIQUOR REGULATIONS, amendment

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 138 of the *Liquor Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Liquor Regulations*, established by regulation numbered R-069-2008, are amended by these regulations.

2. The following is added after section 4:

4.1. (1) A manufacturer's retail outlet licence is established.

(2) A manufacturer's retail outlet licence may only be issued to a person who holds a manufacturing licence.

(3) A manufacturer's retail outlet licence authorizes the licence holder to operate a retail outlet within the manufacturing facility specified in the holder's manufacturing licence.

(4) The holder of a manufacturer's retail outlet licence may only sell liquor from the retail outlet in accordance with section 52.1.

3. (1) The French version of each of the following provisions is amended by striking out "*Loi sur la taxe d'accise (Canada)*" and substituting "*Loi sur l'accise (Canada)*":

- (a) paragraph 12(1)(d);
- (b) paragraph 51(2)(b).

(2) The French version of each of the following provisions is amended by striking out "*Loi sur la taxe d'accise de 2001 (Canada)*" and substituting "*Loi de 2001 sur l'accise (Canada)*":

- (a) paragraph 12(1)(d);
- (b) paragraph 14(a);
- (c) paragraph 15(2)(a);
- (d) paragraph 51(2)(c).

LOI SUR LES BOISSONS ALCOOLISÉES

R-140-2014

2014-12-18

RÈGLEMENT SUR LES BOISSONS ALCOOLISÉES—Modification

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 138 de la *Loi sur les boissons alcoolisées* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. Le Règlement sur les boissons alcoolisées, pris par le règlement n° R-069-2008, est modifié par le présent règlement.

2. Le même règlement est modifié par insertion, après l'article 4, de ce qui suit :

4.1. (1) Est établie la licence de point de vente au détail du fabricant.

(2) Une licence de point de vente au détail du fabricant ne peut être délivrée qu'au titulaire d'une licence de fabrication.

(3) Une licence de point de vente au détail du fabricant autorise son titulaire à exploiter un point de vente au détail situé dans l'installation de fabrication précisée dans la licence de fabrication du titulaire.

(4) Le titulaire d'une licence de point de vente au détail du fabricant ne peut vendre des boissons alcoolisées dans le point de vente au détail qu'en conformité avec l'article 52.1.

3. (1) La version française des dispositions suivantes est modifiée, par suppression de «*Loi sur la taxe d'accise (Canada)*» et par substitution de «*Loi sur l'accise (Canada)*», à chaque occurrence :

- a) l'alinéa 12(1)d);
- b) l'alinéa 51(2)b).

(2) La version française des dispositions suivantes est modifiée, par suppression de «*Loi sur la taxe d'accise de 2001 (Canada)*» et par substitution de «*Loi de 2001 sur l'accise (Canada)*», à chaque occurrence :

- a) l'alinéa 12(1)d);
- b) l'alinéa 14a);
- c) l'alinéa 15(2)a);
- d) l'alinéa 51(2)c).

(3) Each of the following provisions is amended by striking out "the *Food and Drugs Act* (Canada)" and substituting "the *Excise Act* (Canada)":

- (a) paragraph 14(b);
- (b) paragraph 15(2)(a).

4. Paragraph 15(2)(d) is repealed and the following is substituted:

- (d) evidence that the applicant is capable of delivering the liquor it manufactures to the Commission or to a liquor commission or other similar authority located in a jurisdiction outside the Northwest Territories.

5. Paragraph 51(2)(a) is repealed.

6. (1) Subsection 52(2) is amended by striking out "in the Northwest Territories".

(2) Paragraph 52(3)(b) is repealed and the following is substituted:

- (b) a liquor commission or other similar authority located in a jurisdiction outside the Northwest Territories.

(3) Paragraphs 52(4)(a) and (b) are repealed and the following is substituted:

- (a) the licence holder also holds a premises licence with a manufacturer's extension and the sale of the liquor is conducted in the licensed premises in accordance with these regulations and the premises licence; or
- (b) the licence holder also holds a manufacturer's retail outlet licence and the sale of the liquor is conducted from the retail outlet in accordance with these regulations and the retail outlet licence.

(4) The following is added after subsection 52(4):

(4.1) A licence holder referred to in paragraph (4)(a) or (b) who sells liquor directly to patrons in the Northwest Territories is deemed to have

(3) Les dispositions suivantes sont modifiées, par suppression de «*Loi sur les aliments et drogues* (Canada)» et par substitution de «*Loi sur l'accise* (Canada)», à chaque occurrence :

- a) l'alinéa 14b);
- b) l'alinéa 15(2)a).

4. L'alinéa 15(2)d) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

- d) une preuve à l'effet qu'il est en mesure de livrer les boissons alcoolisées qu'il fabrique à la Société ou à une autre autorité semblable située à l'extérieur des Territoires du Nord-Ouest.

5. L'alinéa 51(2)a) est abrogé.

6. (1) Le paragraphe 52(2) est modifiée par suppression de «aux Territoires du Nord-Ouest».

(2) L'alinéa 52(3)b) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

- b) soit à une société des alcools ou à une autre autorité semblable située à l'extérieur des Territoires du Nord-Ouest.

(3) Les alinéas 52(4)a) et b) sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

- a) il est aussi titulaire d'une licence visant un établissement assortie d'une extension du fabricant et les boissons alcoolisées sont vendues dans l'établissement visé par une licence conformément au présent règlement et à la licence visant l'établissement;
- b) il est aussi titulaire d'une licence de point de vente au détail du fabricant et les boissons alcoolisées sont vendues dans le point de vente au détail visé conformément au présent règlement et à la licence de point de vente au détail.

(4) Le même règlement est modifié par insertion, après le paragraphe 52(4), de ce qui suit :

(4.1) Le titulaire d'une licence mentionnée à l'alinéa 4a) ou 4b) qui vend des boissons alcoolisées directement aux clients situés aux Territoires du

first sold the liquor to the Commission and purchased it back from the Commission.

(4.2) A licence holder referred to in paragraph (4)(a) or (b) shall pay to the Commission a mark-up established by the Commission with respect to the deemed purchase referred to in subsection (4.1).

(5) The following is added after subsection 52(5):

(6) A free sample of liquor given for consumption under subsection (5) must not exceed 59.1 *ml*.

7. The following is added after section 52:

52.1. (1) No holder of a manufacturer's retail outlet licence shall allow liquor to be sold from the retail outlet except as authorized by these regulations and the terms and conditions of the licence.

(2) The holder of a manufacturer's retail outlet licence may only sell from the retail outlet liquor that has been manufactured in the facility specified in the holder's manufacturing licence.

8. Section 53 is repealed and the following is substituted:

53. The holder of a manufacturing licence shall ensure that every container of liquor that he or she manufactures is packaged and labelled in accordance with

- (a) the *Consumer Packaging and Labelling Act* (Canada); and
- (b) the *Food and Drugs Act* (Canada).

9. (1) That portion of subsection 80(1) preceding paragraph (a) is repealed and the following is substituted:

80. (1) The holder of a manufacturing licence shall, in the approved form, provide a report to the Board respecting

Nord-Ouest est réputé les avoir préalablement vendues à la Société et les avoir rachetées de la Société.

(4.2) Le titulaire d'une licence mentionnée à l'alinéa 4a) ou 4b) paie à la Commission une majoration que celle-ci établie réputé avoir été fait et tel que prévu au paragraphe (4.1).

(5) Le même règlement est modifié par adjonction, après le paragraphe 52(5), de ce qui suit :

(6) L'échantillon gratuit de boissons alcoolisées qui est donné pour consommation en vertu du paragraphe (5) doit être d'une quantité inférieure ou égale à 59.1 *ml*.

7. Le même règlement est modifié par insertion, après l'article 52, de ce qui suit :

52.1. (1) Il est interdit au titulaire d'une licence de point de vente au détail du fabricant de permettre la vente de boissons alcoolisées dans le point de vente au détail sauf dans la mesure prévue dans le présent règlement et dans les modalités de la licence.

(2) Le titulaire d'une licence de point de vente au détail du fabricant ne peut vendre dans le point de vente au détail que les boissons alcoolisées qui ont été fabriquées dans l'installation précisée par la licence de fabrication du titulaire.

8. L'article 53 est abrogé et remplacé par ce qui suit :

53. Le titulaire d'une licence de fabrication veille à ce que chaque contenant de boisson alcoolisée qu'il fabrique soit emballé et étiqueté conformément aux lois suivantes :

- a) la *Loi sur l'emballage et l'étiquetage des produits de consommation* (Canada);
- b) la *Loi sur les aliments et drogues* (Canada).

9. (1) Le passage introductif du paragraphe 80(1) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

80. (1) Le titulaire d'une licence de fabrication, selon la formule approuvée, remet à la Commission un rapport qui précise les éléments suivants :

(2) The following is added after paragraph 80(1)(c):

- (c.1) the total amount of liquor sold from a retail outlet, if the licence holder also holds a manufacturer's retail outlet licence;

10. The following is added after section 80:

80.1. (1) The holder of a manufacturing licence shall, in the approved form, provide a report to the Commission respecting

- (a) the raw materials purchased and used in the manufacturing of liquor under the licence;
- (b) the total amount of liquor sold under paragraph 52(3)(b);
- (c) the total amount of liquor sold from a retail outlet if the licence holder also holds a manufacturer's retail outlet licence; and
- (d) any other information required by the Commission.

(2) The report must be provided every month or at any other times that the Commission may require.

(3) The holder of a manufacturing licence shall provide the following to the Commission on demand:

- (a) all customs and excise reports with respect to the manufacturing of liquor by the holder;
- (b) any financial record of the holder specified by the Commission;
- (c) any other information requested by the Commission.

11. Section 82 is amended by striking out "or requested by the Minister or the Board".

12. Schedule A is amended to the extent set out in the Appendix to these regulations.

(2) Le même règlement est modifié par insertion, après l'alinéa 80(1)c, de ce qui suit :

- c.1) la quantité totale de boissons alcoolisées vendue dans un point de vente au détail, s'il est en outre titulaire d'une licence de point de vente au détail du fabricant;

10. Le même règlement est modifié par insertion, après l'article 80, de ce qui suit :

80.1. (1) Le titulaire d'une licence de fabrication, selon la formule approuvée, remet à la Société un rapport qui précise les éléments suivants :

- a) les matières premières achetées et utilisées dans la fabrication de boissons alcoolisées visées par la licence;
- b) la quantité totale de boissons alcoolisées vendue en vertu de l'alinéa 52(3)b);
- c) la quantité totale de boissons alcoolisées vendue dans un point de vente au détail, s'il est en outre titulaire d'une licence de point de vente au détail du fabricant;
- d) tout autre renseignement qu'exige la Société.

(2) Le rapport doit être remis tous les mois ou à tout autre moment qu'exige la Société.

(3) Le titulaire d'une licence de fabrication remet à la Société, lorsque celle-ci en fait la demande, ce qui suit :

- a) tous les rapports de douanes et accise concernant la fabrication de boissons alcoolisées par le titulaire;
- b) tout registre financier précisé par la Société;
- c) tout autre renseignement qu'exige la Société.

11. L'article 82 est modifié par suppression de «ou que demande le ministre ou la Commission».

12. L'annexe A est modifiée dans la mesure décrite à l'appendice du présent règlement.

APPENDIX**1. The following is added after item 7 in the Table "Licence Fees":**

8. Manufacturer's Retail Outlet Licence	N/A	\$100.00	N/A
---	-----	----------	-----

APPENDICE**1. La même annexe est modifiée par adjonction, après le numéro 7 dans le tableau des «droits de licence», de ce qui suit :**

8. Licence de point de vente au détail du fabricant	S/O	100.00 \$	S/O
---	-----	-----------	-----

PUBLIC TRUSTEE ACT

R-001-2015

2015-01-08

**PUBLIC TRUSTEE FEE
REGULATIONS, amendment**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 39 of the *Public Trustee Act* and every enabling power, orders as follows:

1. **The *Public Trustee Fee Regulations*, established by regulation numbered R-102-94, are amended by these regulations.**
2. **The Schedule is amended to the extent set out in the Appendix to these regulations.**
3. **These regulations come into force April 1, 2015.**

LOI SUR LE CURATEUR PUBLIC

R-001-2015

2015-01-08

**RÈGLEMENT SUR LES DROITS
PAYABLES AU CURATEUR
PUBLIC—Modification**

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 39 de la *Loi sur le curateur public* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. **Le *Règlement sur les droits payables au curateur public*, is par le règlement n° R-102-94, est modifié par le présent règlement.**
2. **L'annexe est modifiée dans la mesure décrite à l'appendice du présent règlement.**
3. **Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} avril 2015.**

APPENDIX

1. Item 2 is amended by striking out "\$ 300.00" in Column IV and substituting "\$ 400.00".
2. Item 6 is amended by striking out "\$ 300.00" in Column IV and substituting "\$ 400.00".
3. Item 12 is amended by striking out "\$ 300.00" in Column IV and substituting "\$ 400.00".
4. Item 17 is amended by striking out "\$ 50.00" in Column IV and substituting "\$ 75.00".
5. Item 22 is amended by striking out "\$ 100.00" in Column IV and substituting "\$ 300.00".
6. Item 29 is amended by striking out "\$ 400.00" in Column IV and substituting "\$ 500.00".
7. Item 30 is amended by striking out "3% of gross value" in Column IV and substituting "4% of gross value".
8. The following is added after item 31:

31.1.	<i>Public Trustee Act</i> - sections 23 to 27	acting as administrator or executor of an estate - clean and sort estate inventory	\$30 per hour	estate of represented person	closing on completion of file
31.2.	<i>Public Trustee Act</i> - sections 23 to 27	acting as administrator or executor of an estate - administration of estate sale	\$30 per hour	estate of represented person	closing on completion of file

APPENDICE

1. Le numéro 2 est modifié par suppression de «300 \$» dans la colonne IV et par substitution de «400 \$».
2. Le numéro 6 est modifié par suppression de «300 \$» dans la colonne IV et par substitution de «400 \$».
3. Le numéro 12 est modifié par suppression de «300 \$» dans la colonne IV et par substitution de «400 \$».
4. Le numéro 17 est modifié par suppression de «50 \$» dans la colonne IV et par substitution de «75 \$».
5. Le numéro 22 est modifié par suppression de «100 \$» dans la colonne IV et par substitution de «300 \$».
6. Le numéro 29 est modifié par suppression de «400 \$» dans la colonne IV et par substitution de «500 \$».
7. Le numéro 30 est modifié par suppression de «3 % de la valeur brute» dans la colonne IV et par substitution de «4 % de la valeur brute».
8. Le même règlement est modifié par insertion, après le numéro 31, de ce qui suit :

31.1.	<i>Loi sur le curateur public</i> — articles 23 à 27	Agir à titre d'administrateur ou d'exécuteur testamentaire des biens — ménage et triage des biens de la succession	30 \$ par heure	La succession de la personne représentée	À la fermeture du dossier après sa conclusion
31.2.	<i>Loi sur le curateur public</i> — articles 23 à 27	Agir à titre d'administrateur ou d'exécuteur testamentaire des biens — administration de la vente des biens de la succession	30 \$ par heure	La succession de la personne représentée	À la fermeture du dossier après sa conclusion

SUMMARY CONVICTION PROCEDURES ACT
R-002-2015
2015-01-08

**SUMMARY CONVICTION
PROCEDURES REGULATIONS, amendment**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 12 of the *Summary Convictions Procedures Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Summary Conviction Procedures Regulations*, established by regulation numbered R-014-92, are amended by these regulations.

2. Section 2 is repealed and the following is substituted:

2. For the purposes of the definition "peace officer" in section 10 of the Act, the following persons and classes of persons are prescribed as peace officers while enforcing the Act under which they are appointed or otherwise authorized, or the regulations made under that Act:

- (a) persons referred to in subsection 10(1) of the *All-terrain Vehicles Act*;
- (b) officers appointed under subsection 4(1) of the *Area Development Act*;
- (c) transport officers appointed under section 8 of the *Deh Cho Bridge Act*;
- (d) the Chief Environmental Protection Officer appointed under subsection 3(1) of the *Environmental Protection Act*, inspectors appointed under subsection 3(2) of that Act, and persons referred to in subsection 3.4(2) of that Act;
- (e) forest management officers appointed under subsection 4(1) of the *Forest Management Act*, and persons referred to in subsection 4(2), of that Act;
- (f) inspectors appointed under subsection 106(1) of the *Liquor Act*, and persons who are members of a class of persons prescribed as inspectors under that Act;
- (g) the chief inspector appointed under section 34 of the *Mine Health and Safety Act*, and inspectors appointed under subsection 35(1) of that Act;

**LOI SUR LES POURSUITES PAR PROCÉDURE
SOMMAIRE**

R-002-2015
2015-01-08

**RÈGLEMENT SUR LES POURSUITES
PAR PROCÉDURE SOMMAIRE—Modification**

Le commissaire sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 12 de la *Loi sur les poursuites par procédure sommaire* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. Le Règlement sur les poursuites par procédure sommaire, pris par le règlement n° R-014-92, est modifié par le présent règlement.

2. L'article 2 est abrogé et remplacé par ce qui suit :

2. Aux fins de la définition «agent de la paix» apparaissant à l'article 10 de la Loi, les personnes et les groupes de personnes suivantes sont désignés comme agents de la paix lorsqu'ils assurent l'application soit de la Loi en vertu de laquelle ils sont nommés ou par ailleurs habilités, soit des règlements pris sous cette loi :

- a) la personne visée au paragraphe 10(1) de la *Loi sur les véhicules tout terrain*;
- b) l'agent nommé en application du paragraphe 4(1) de la *Loi sur l'aménagement régional*;
- c) l'agent des transports nommé en application de l'article 8 de la *Loi concernant le pont de Deh Cho*;
- d) le directeur de la protection de l'environnement nommé en application du paragraphe 3(1) de la *Loi sur la protection de l'environnement*, l'inspecteur nommé en application du paragraphe 3(2) de cette loi et la personne visée au paragraphe 3.4(2) de cette loi;
- e) l'agent d'aménagement des forêts nommé en application du paragraphe 4(1) de la *Loi sur l'aménagement des forêts* et les personnes visées au paragraphe 4(2) de cette loi;
- f) l'inspecteur nommé en vertu du paragraphe 106(1) de la *Loi sur les boissons alcoolisées* et les personnes qui font partie d'une catégorie de personnes désignées inspecteurs en vertu de cette loi;

- (h) motor vehicle officers appointed under subsection 318(1) of the *Motor Vehicles Act*, and persons referred to in subsections 318(2) and (3) of that Act;
 - (i) enforcement officers appointed under subsection 27(1) of the *Public Airports Act*, and persons authorized to act as enforcement officers under subsection 27(2) of that Act;
 - (j) the Chief Public Health Officer and Deputy Chief Public Health Officers appointed under subsection 4(1) of the *Public Health Act*, public health officers appointed under subsection 6(1) of that Act, and persons referred to in paragraph 33(1)(a) of that Act;
 - (k) the Chief Safety Officer appointed under subsection 18(1) of the *Safety Act* and safety officers appointed under section 19 of that Act;
 - (l) the Superintendent of Parks appointed under subsection 7(1) of the *Territorial Parks Act*, and park officers appointed under subsection 7(3) of that Act;
 - (m) inspectors appointed under subsection 12(1) of the *Tobacco Control Act*, and persons who are members of a class of persons designated as inspectors under subsection 12(2) of that Act;
 - (n) officers appointed under subsection 21.2(1) of the *Tobacco Tax Act*, and persons referred to in subsection 21.2(2) of that Act;
 - (o) inspectors appointed under subsection 42(1) of the *Transportation of Dangerous Goods Act*;
 - (p) officers appointed under section 6 of the *Waste Reduction and Recovery Act*;
 - (q) officers appointed under subsection 76(1) of the *Wildlife Act*, and persons referred to in subsection 76(2) of that Act.
- g) l'inspecteur en chef et les inspecteurs nommés en application de l'article 34 ou du paragraphe 35(1) de la *Loi sur la santé et la sécurité dans les mines*, respectivement;
 - h) l'agent des véhicules automobiles nommé en application du paragraphe 318(1) de la *Loi sur les véhicules automobiles* et les personnes visées aux paragraphes 318(2) et (3) de cette loi;
 - i) l'agent d'exécution nommé en application du paragraphe 27(1) de la *Loi sur les aéroports publics* et les personnes autorisées à agir à titre d'agents d'exécution en vertu du paragraphe 27(2) de cette loi;
 - j) l'administrateur en chef de la santé publique nommé en vertu du paragraphe 4(1) de la *Loi sur la santé publique*, les agents de santé publique nommés en vertu du paragraphe 6(1) de cette loi et les personnes visées à l'alinéa 33(1)a) de cette loi;
 - k) l'agent de sécurité en chef et les agents de sécurité nommés en vertu du paragraphe 18(1) ou de l'article 19 de la *Loi sur la sécurité*, respectivement;
 - l) le directeur des parcs et les agents des parcs nommés en vertu des paragraphes 7(1) et 7(3) de la *Loi sur les parcs territoriaux*, respectivement;
 - m) l'inspecteur nommé en vertu du paragraphe 12(1) de la *Loi sur le tabac* et les personnes qui font partie d'une catégorie de personnes désignées inspecteurs en vertu du paragraphe 12(2) de cette loi;
 - n) l'agent d'exécution nommé en application du paragraphe 21.2(1) de la *Loi de la taxe sur le tabac* et les personnes visées au paragraphe 21.2(2) de cette loi;
 - o) l'inspecteur nommé en application du paragraphe 42(1) de la *Loi sur le transport des matières dangereuses*;
 - p) l'agent d'exécution nommé en application de l'article 6 de la *Loi sur la réduction et la récupération des déchets*;
 - q) l'agent nommé en vertu du paragraphe 76(1) de la *Loi sur la faune* et les personnes visées au paragraphe 76(2) de cette loi.

3. Schedule A is repealed and the schedule set out in the Appendix to these regulations is substituted.

3. L'annexe A est abrogée et remplacée par l'annexe dans la mesure décrite à l'appendice du présent règlement.

SCHEDULE A

(Section 3)

I	II	III	IV	V	VI
<u>ITEM NUMBER</u>	<u>PROVISION CONTRAVENED</u>	<u>FINE §</u>	<u>SURCHARGE §</u>	<u>SPECIFIED PENALTY (where applicable) §</u>	<u>GENERAL DESCRIPTION OF OFFENCE</u>

PART 1 - ALL-TERRAIN VEHICLES ACT

1.	2(1)	125	19	144	Unlawful operation of all-terrain vehicle on roadway or shoulder of roadway
2.	3(1)	50	8	58	Unlawful operation of all-terrain vehicle on roadway
3.	3(2)	50	8	58	Unlawful operation of all-terrain vehicle on sidewalk
4.	3(6)	75	11	86	Operation of all-terrain vehicle with defective brake
5.	3(7)	75	11	86	Operation of all-terrain vehicle with defective light
6.	8(1)	75	11	86	Exceeding maximum speed limit on a highway in all-terrain vehicle
7.	8(2)	75	11	86	Exceeding 50 km/h on all-terrain vehicle
8.	9.03	75	11	86	Unlawful operation of special all-terrain vehicle by person under 14 years of age
9.	9.04	125	19	144	Contravening helmet requirements for special all-terrain vehicles
10.	9.05	75	11	86	Operation of special all-terrain vehicle with more than two persons
11.	9.07	75	11	86	Operation of special all-terrain vehicle without certificate of registration
12.	9.08	50	8	58	Operation of special all-terrain vehicle on a highway without proper licence plate or validation sticker
13.	9.17	125	19	144	Operation of or parking special all-terrain vehicle on highway without required insurance
14.	9.19(1)	50	8	58	Operation or parking of special all-terrain vehicle on highway with licence plate not securely attached
15.	9.19(2)	50	8	58	Towing by special all-terrain vehicle on highway when licence plate is not visible
16.	9.20	50	8	58	Unlawful removal of licence plate from special all-terrain vehicle

ANNEXE A

(article 3)

I	II	III	IV	V	VI
<u>NUMÉRO</u>	<u>DISPOSITION ENFREINTE</u>	<u>AMENDE \$</u>	<u>MONTANT SUPPLÉ- MENTAIRE \$</u>	<u>PEINE PRÉVUE (le cas échéant) \$</u>	<u>DESCRIPTION SOMMAIRE DE L'INFRACTION</u>

PARTIE 1 - LOI SUR LES VÉHICULES TOUT-TERRAIN

1.	2(1)	125	19	144	Conduite illégale d'un véhicule tout-terrain sur une chaussée ou sur l'accotement d'une chaussée
2.	3(1)	50	8	58	Conduite illégale d'un véhicule tout-terrain sur une chaussée
3.	3(2)	50	8	58	Conduite illégale sur le trottoir
4.	3(6)	75	11	86	Conduite d'un véhicule tout-terrain avec des freins défectueux
5.	3(7)	75	11	86	Conduite d'un véhicule tout-terrain avec des feux défectueux
6.	8(1)	75	11	86	Conduite d'un véhicule tout-terrain sur une route à une vitesse supérieure à celle indiquée
7.	8(2)	75	11	86	Conduite d'un véhicule tout-terrain à une vitesse supérieure à 50 km/h
8.	9.03	75	11	86	Conduite illégale d'un véhicule spécial par une personne de moins de 14 ans
9.	9.04	125	19	144	Contravention aux exigences de port du casque réglementaire pour les véhicules spéciaux
10.	9.05	75	11	86	Conduite d'un véhicule spécial avec plus de deux personnes à bord
11.	9.07	75	11	86	Conduite d'un véhicule spécial sans certificat d'immatriculation
12.	9.08	50	8	58	Conduite sur une route d'un véhicule spécial sans plaque d'immatriculation ou vignette valide
13.	9.17	125	19	144	Conduite ou stationnement d'un véhicule spécial sur une route sans l'assurance requise
14.	9.19(1)	50	8	58	Conduite ou stationnement sur une route d'un véhicule spécial sans plaque d'immatriculation solidement fixée
15.	9.19(2)	50	8	58	Conduite sur une route d'un véhicule spécial tractant sans plaque d'immatriculation visible
16.	9.20	50	8	58	Retrait illégal d'une plaque d'immatriculation fixée à un véhicule spécial

17.	9.21	50	8	58	Parking or allowing special all-terrain vehicle to stand on highway without licence plate
18.	9.22(1)	50	8	58	Operation of special all-terrain vehicle on highway without certificate of registration or proof of insurance
19.	9.23(5)	50	8	58	Failure to deliver or mail certificate of registration and licence plate on demand
20.	10(3)	125	19	144	Obstruction, molestation or interference with officer

17.	9.21	50	8	58	Stationnement ou fait de permettre l'immobilisation sur une route d'un véhicule spécial sans plaque d'immatriculation
18.	9.22(1)	50	8	58	Conduite d'un véhicule spécial sur la route sans certificat d'immatriculation ou preuve d'assurance
19.	9.23(5)	50	8	58	Défaut de remettre ou de poster le certificat d'immatriculation et la plaque d'immatriculation sur demande
20.	10(3)	125	19	144	Fait de gêner, d'entraver ou de molester un agent

PART 2 - AREA DEVELOPMENT ACT

DIVISION 1 - INGRAHAM TRAIL DEVELOPMENT AREA FIREARM REGULATIONS

1.	2	150	30	180	Discharging a firearm within the Ingraham Trail Development Area
----	---	-----	----	-----	--

PARTIE 2 - LOI SUR L'AMÉNAGEMENT RÉGIONAL

SECTION 1 - RÈGLEMENT INTERDISANT L'UTILISATION D'ARMES À FEU À L'INTÉRIEUR DE LA
RÉGION D'AMÉNAGEMENT DE L'INGRAHAM TRAIL

1.	2	150	30	180	Décharger une arme à feu à l'intérieur de la région d'aménagement de l'Ingraham Trail
----	---	-----	----	-----	---

PART 3 - DEH CHO BRIDGE ACT

1.	6	1500	225	1725	Failure to pay or to arrange to pay toll
----	---	------	-----	------	--

DIVISION 1 - DEH CHO BRIDGE REGULATIONS

1.	4(4)	1500	225	1725	Failure to collect or remit toll
2.	4(5)	500	75	575	Failure to issue toll permit that states required information
3.	5(3)	500	75	575	Failure to issue invoice that states required information
4.	10(1)(a)	2500	375	2875	Evading, obstructing or interfering with tolling
5.	10(1)(b)	2500	375	2875	Attempting to evade, obstruct or interfere with tolling
6.	10(2)(a)	2500	375	2875	Assisting another to evade, obstruct or interfere with tolling
7.	10(2)(b)	2500	375	2875	Attempting to assist another to evade, obstruct or interfere with tolling
8.	11(2)(a)	2500	375	2875	Tampering with device or component of toll system
9.	11(2)(b)	2500	375	2875	Attempting to tamper with device or component of toll system
10.	11(3)(a)	2500	375	2875	Interfering with, obstructing or otherwise hindering sensor of toll system
11.	11(3)(b)	2500	375	2875	Attempting to interfere with, obstruct or otherwise hinder sensor of toll system
12.	12(1)(a)	2500	375	2875	Selling, purchasing, leasing, renting or making available device intended to interfere with toll system
13.	12(1)(b)	2500	375	2875	Attempting to sell, purchase, lease, rent or otherwise make available device intended to interfere with toll system
14.	12(2)(a)	2500	375	2875	Using device intended to interfere with toll system
15.	12(2)(b)	2500	375	2875	Attempting to using device intended to interfere with toll system
16.	13	500	75	575	Obstructing transport officer

PARTIE 3 - LOI CONCERNANT LE PONT DE DEH CHO

1.	6	1 500	225	1 725	Défaut de payer ou d'avoir fait en sorte que soient payés les droits de péage
----	---	-------	-----	-------	---

SECTION 1 - RÈGLEMENT CONCERNANT LE PONT DE DEH CHO

1.	4(4)	1 500	225	1 725	Défaut de percevoir ou de remettre les droits de péage
2.	4(5)	500	75	575	Défaut de délivrer un permis de péage qui indique les renseignements requis
3.	5(3)	500	75	575	Défaut de remettre une facture qui précise les renseignements requis
4.	10(1)a)	2 500	375	2 875	Se soustraire, faire obstruction ou faire obstacle au péage
5.	10(1)b)	2 500	375	2 875	Tenter de se soustraire, de faire obstruction ou de faire obstacle au péage
6.	10(2)a)	2 500	375	2 875	Aider quiconque à se soustraire, à faire obstruction ou à faire obstacle au péage
7.	10(2)b)	2 500	375	2 875	Tenter d'aider quiconque à se soustraire, à faire obstruction ou à faire obstacle au péage
8.	11(2)a)	2 500	375	2 875	Altérer un dispositif ou une composante d'un système de péage
9.	11(2)b)	2 500	375	2 875	Tenter d'altérer un dispositif ou une composante d'un système de péage
10.	11(3)a)	2 500	375	2 875	Faire obstacle, faire obstruction ou nuire de toute autre façon à un capteur qui fait partie d'un système de péage
11.	11(3)b)	2 500	375	2 875	Tenter de faire obstacle, de faire obstruction ou de nuire de toute autre façon à un capteur qui fait partie d'un système de péage
12.	12(1)a)	2 500	375	2 875	Vendre, acheter, louer ou autrement mettre à la disposition un dispositif qui est conçu pour faire obstacle à un système de péage
13.	12(1)b)	2 500	375	2 875	Tenter de vendre, d'acheter, de louer ou d'autrement mettre à la disposition un dispositif qui est conçu pour faire obstacle à un système de péage
14.	12(2)a)	2 500	375	2 875	Utiliser un dispositif qui est conçu pour faire obstacle à un système de péage
15.	12(2)b)	2 500	375	2 875	Tenter d'utiliser un dispositif qui est conçu pour faire obstacle à un système de péage
16.	13	500	75	575	Entraver l'action d'un agent des transports

PART 4 - ELECTIONS AND PLEBISCITES ACT

1.	295	200	40	240	Failure to allow campaigning
2.	296	200	40	240	Removal of or altering campaign material without authority
3.	298(1)	200	40	240	Unlawful display of campaign material at polling station, advance polling station or office of returning officer
4.	298(2)	200	40	240	Unlawful conduct of activity near polling station or advance polling station to promote or oppose candidate
5.	299	200	40	240	Unlawful broadcasting to promote or oppose candidate
6.	300	200	40	240	Political promotion in a polling station or advance polling station

PARTIE 4 - LOI SUR LES ÉLECTIONS ET LES RÉFÉRENDUMS

1.	295	200	40	240	Défaut de permettre à un candidat de faire campagne
2.	296	200	40	240	Enlèvement ou modification de matériel relatif à la campagne sans autorisation
3.	298(1)	200	40	240	Affichage illégal de matériel relatif à la campagne dans un bureau de scrutin, un bureau de scrutin par anticipation ou le bureau du directeur du scrutin
4.	298(2)	200	40	240	Activité illégale visant à favoriser ou à s'opposer à un candidat près d'un bureau de scrutin ou d'un bureau de scrutin par anticipation
5.	299	200	40	240	Diffusion illégale visant à favoriser ou à s'opposer à un candidat
6.	300	200	40	240	Propagande politique dans un bureau de scrutin ou un bureau de scrutin par anticipation

PART 5 - ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT

1.	5(1)	250	38	288	Discharging or permitting discharge of a contaminant into the environment
----	------	-----	----	-----	---

DIVISION 1 - SPILL CONTINGENCY PLANNING AND REPORTING REGULATIONS

1.	9(1)	250	38	288	Failure to report a spill
2.	9(2)	250	38	288	Failure to report a potential spill

DIVISION 2 - USED OIL AND WASTE FUEL MANAGEMENT REGULATIONS

1.	3(1)	870	130	1000	Blending, collecting, incinerating or reprocessing used oil or waste fuel on property that is zoned residential or on property in an area that is used primarily for residential purposes
2.	5(1)	435	65	500	Failure to ensure used oil, waste derived fuel or waste fuel is stored in a container manufactured for the purpose of storing petroleum products
3.	5(2)(a)	435	65	500	Failure to ensure used oil, waste derived fuel or waste fuel is stored in a container that can be individually inspected and removed
4.	5(2)(b)	435	65	500	Failure to ensure used oil, waste derived fuel or waste fuel is stored in a container that is tightly closed, stored, handled and maintained so as to prevent a leak or spill from the container or damage to or deterioration of the container
5.	5(2)(c)	870	130	1000	Failure to ensure used oil, waste derived fuel or waste fuel is stored in a container that is stored on a site where access is controlled and monitored
6.	5(2)(d)	435	65	500	Failure to ensure used oil, waste derived fuel or waste fuel is stored in a container that is clearly, legibly and indelibly labelled to indicate its contents
7.	6(2)(a)	870	130	1000	Failure to have a representative sample analysed by an accredited laboratory or provide results of the determination of the flashpoint

PARTIE 5 - LOI SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

1.	5(1)	250	38	288	Rejeter ou permettre que soient rejetés des contaminants dans l'environnement
----	------	-----	----	-----	---

SECTION 1 - RÈGLEMENT SUR LES EXIGENCES EN MATIÈRE DE DÉVERSEMENTS

1.	9(1)	250	38	288	Défaut de signaler un déversement
2.	9(2)	250	38	288	Défaut de signaler un déversement potentiel

SECTION 2 - RÈGLEMENT SUR LA GESTION DES HUILES USÉES ET DES COMBUSTIBLES RÉSIDUAIRES

1.	3(1)	870	130	1 000	Mélanger, récupérer, incinérer ou retraiter de l'huile usée ou un combustible résiduaire sur une propriété située dans une zone résidentielle ou sur une propriété située dans un secteur essentiellement résidentiel
2.	5(1)	435	65	500	Défaut de s'assurer que l'huile usée, le combustible résiduaire dérivé ou le combustible résiduaire soit entreposé dans un conteneur fabriqué pour l'entreposage de produits pétroliers
3.	5(2)a)	435	65	500	Défaut de s'assurer que l'huile usée, le combustible résiduaire dérivé ou le combustible résiduaire soit entreposé dans un conteneur qui puisse être inspecté séparément et enlevé
4.	5(2)b)	435	65	500	Défaut de s'assurer que l'huile usée, le combustible résiduaire dérivé ou le combustible résiduaire soit entreposé dans un conteneur fermé de façon étanche, entreposé, manutentionné et entretenu de façon à prévenir les fuites ou déversements ou empêcher qu'il subisse des dommages ou se détériore
5.	5(2)c)	870	130	1 000	Défaut de s'assurer que l'huile usée, le combustible résiduaire dérivé ou le combustible résiduaire soit entreposé dans un conteneur qui soit entreposé sur un site dont l'accès est contrôlé et surveillé
6.	5(2)d)	435	65	500	Défaut de s'assurer que l'huile usée, le combustible résiduaire dérivé ou le combustible résiduaire soit entreposé dans un conteneur qui porte une étiquette bien en vue, lisible et indélébile indiquant son contenu
7.	6(2)a)	870	130	1 000	Défaut de faire analyser un échantillon représentatif par un laboratoire accrédité ou de produire les résultats afin de déterminer le point d'éclair

8.	6(2)(b)	870	130	1000	Failure to have a representative sample analysed by an accredited laboratory or provide results of the determination of the existence and amount of each impurity listed in column 1 of Schedule A of the <i>Used Oil and Waste Fuel Management Regulations</i> , and any other specified substance
9.	7(3)	1739	261	2000	Blending, incinerating or reprocessing used oil, waste derived fuel or waste fuel without permission of an inspector
10.	8	870	130	1000	Failure to discharge used oil or waste derived fuel at a registered facility
11.	11(1)(a)	435	65	500	Failure to blend or incinerate used oil, that has a flash point lower than 37.7° C, in an approved incinerator
12.	11(1)(b)	435	65	500	Failure to blend or incinerate used oil, that has a flash point lower than 37.7° C, at a registered facility
13.	14(1)(a)	870	130	1000	Diluting, with another substance, used oil that contains one or more of the impurities listed in Schedule A of the <i>Used Oil and Waste Fuel Management Regulations</i> , in excess of the maximum levels set out in column 2 of that Schedule
14.	15(1)	870	130	1000	Failure to register with the Chief Environmental Protection Officer a site or facility where a person blends or incinerates used oil
15.	15(2)	870	130	1000	Failure to register with the Chief Environmental Protection Officer a site or facility where a person reprocesses used oil
16.	15(3)	870	130	1000	Failure to register with the Chief Environmental Protection Officer a site or facility where a person incinerates, in an industrial boiler, waste derived fuel

8.	6(2)b)	870	130	1 000	Défaut de faire analyser un échantillon représentatif par un laboratoire accrédité ou de produire les résultats afin de déterminer l'existence et la quantité de chaque impureté énumérée à la colonne 1 de l'annexe A du <i>Règlement sur la gestion des huiles usées et des combustibles résiduels</i> et de toute autre substance précisée
9.	7(3)	1 739	261	2 000	Mélanger, incinérer ou retraiter de l'huile usée, un combustible résiduel dérivé ou un combustible résiduel sans l'autorisation d'un inspecteur
10.	8	870	130	1 000	Défaut de rejeter de l'huile usée ou du combustible résiduel dérivé dans une installation enregistrée
11.	11(1)a)	435	65	500	Défaut de mélanger ou d'incinérer de l'huile usée qui a un point d'éclair inférieur à 37,7° C dans un incinérateur approuvé
12.	11(1)b)	435	65	500	Défaut de mélanger ou d'incinérer de l'huile usée qui a un point d'éclair inférieur à 37,7° C dans une installation enregistrée
13.	14(1)a)	870	130	1 000	Diluer, avec une autre substance, de l'huile usée qui contient une ou plusieurs impuretés énumérées à l'annexe A du <i>Règlement sur la gestion des huiles usées et des combustibles résiduels</i> , en concentration supérieure aux limites qui figurent à la colonne 2 de cette annexe
14.	15(1)	870	130	1 000	Défaut d'enregistrer auprès du directeur de la protection de l'environnement le site ou l'installation dans lequel une personne mélange ou incinère de l'huile usée
15.	15(2)	870	130	1 000	Défaut d'enregistrer auprès du directeur de la protection de l'environnement le site ou l'installation dans lequel une personne retraite de l'huile usée
16.	15(3)	870	130	1 000	Défaut d'enregistrer auprès du directeur de la protection de l'environnement le site ou l'installation dans lequel une personne incinère, dans une chaudière industrielle, du combustible résiduel dérivé

17.	15(4)	870	130	1000	Failure to register with the Chief Environmental Protection Officer a site or facility where a person incinerates, in an asphalt paving plant, waste derived fuel
18.	16(1)	435	65	500	Failure to maintain complete records respecting a site registered under subsection 15(1) or (2) of the <i>Used Oil and Waste Fuel Management Regulations</i>
19.	16(2)	435	65	500	Failure to maintain complete records respecting a site registered under subsection 15(3) or (4) of the <i>Used Oil and Waste Fuel Management Regulations</i>
20.	16(3)	435	65	500	Failure to keep records for at least two years
21.	17	435	65	500	Failure to re-register the site or facility under section 15 of the <i>Used Oil and Waste Fuel Management Regulations</i> before relocating it
22.	18(1)(a)	696	104	800	Failure to take a representative sample of one month's supply of used oil and have it analysed on registration under section 15 of the <i>Used Oil and Waste Fuel Management Regulations</i>
23.	18(1)(b)	696	104	800	Failure to take a representative sample of one month's supply of used oil and have it analysed in each year following registration
24.	20(a)	435	65	500	Disposing of a filter used to filter oil without, 24 hours before disposing of the filter, ensuring the inner chamber of the filter is punctured and the contents are drained
25.	20(b)	435	65	500	Disposing of a filter used to filter oil without, 24 hours before disposing of the filter, ensuring the filter is mechanically crushed or shredded and the contents have been collected
26.	21(1)(a)	435	65	500	Openly burning waste fuel other than in accordance with sections 21(2)(a) or 21(2)(b) of the <i>Used Oil and Waste Fuel Management Regulations</i>
27.	21(1)(c)	435	65	500	Using waste oil for oiling or dust suppression

17.	15(4)	870	130	1 000	Défaut d'enregistrer auprès du directeur de la protection de l'environnement le site ou l'installation dans lequel une personne incinère, dans une usine de préparation de revêtement bitumineux, du combustible résiduaire dérivé
18.	16(1)	435	65	500	Défaut de tenir des registres complets concernant un site enregistré en vertu du paragraphe 15(1) ou (2) du <i>Règlement sur la gestion des huiles usées et des combustibles résiduaires</i>
19.	16(2)	435	65	500	Défaut de tenir des registres complets concernant un site enregistré en vertu du paragraphe 15(3) ou (4) du <i>Règlement sur la gestion des huiles usées et des combustibles résiduaires</i>
20.	16(3)	435	65	500	Défaut de conserver des registres pour une période d'au moins deux ans
21.	17	435	65	500	Défaut d'enregistrer de nouveau le site ou l'installation en vertu de l'article 15 du <i>Règlement sur la gestion des huiles usées et des combustibles résiduaires</i> avant de procéder à la relocalisation
22.	18(1)a)	696	104	800	Défaut de recueillir un échantillon représentatif d'un mois d'approvisionnement d'huile usée et de le faire analyser lors de l'enregistrement en vertu de l'article 15 du <i>Règlement sur la gestion des huiles usées et des combustibles résiduaires</i>
23.	18(1)b)	696	104	800	Défaut de recueillir un échantillon représentatif d'un mois d'approvisionnement d'huile usée et de le faire analyser par la suite, chaque année
24.	20a)	435	65	500	Mettre un filtre à huile qui a été utilisé au rebut sans assurer que, au moins 24 heures avant sa mise au rebut, la chambre intérieure du filtre est perforée et le contenu est drainé
25.	20b)	435	65	500	Mettre un filtre à huile qui a été utilisé au rebut sans assurer que, au moins 24 heures avant sa mise au rebut, le filtre est broyé mécaniquement ou déchiqueté et le contenu est récupéré
26.	21(1)a)	435	65	500	Faire un feu non couvert avec du combustible résiduaire sauf en conformité avec l'alinéa 21(2)a) ou 21(2)b) du <i>Règlement sur la gestion des huiles usées et des combustibles résiduaires</i>
27.	21(1)c)	435	65	500	Utiliser du combustible résiduaire comme abat-poussière ou pour l'élimination des poussières

28.	21(1)(d)	1739	261	2000	Discharging waste fuel in a sewer
29.	21(1)(e)	1739	261	2000	Placing waste fuel in a landfill, in a container in a landfill or in a container intended for transportation to a landfill
30.	21(1)(f)	1739	261	2000	Discharging or otherwise disposing of waste fuel in a manner that contravenes the <i>Used Oil and Waste Fuel Management Regulations</i> or any conditions applicable to a permission given by the Chief Environmental Protection Officer
31.	22(1)	435	65	500	Failure to advise and provide required information to the Chief Environmental Protection Officer at least 14 days before incinerating waste fuel
32.	22(3)	1739	261	2000	Failure to comply with the requirements of certain conditions the Chief Environmental Protection Officer considers necessary
33.	24(a)	1739	261	2000	Failure to transport waste fuel to a facility at which the waste fuel is disposed of or reprocessed in accordance with the <i>Used Oil and Waste Fuel Management Regulations</i>
34.	24(b)	1739	261	2000	Failure to transport waste fuel to a facility at which the waste fuel is disposed of in accordance with the legislation of the province or territory in which it is located

28.	21(1)d)	1 739	261	2 000	Rejeter du combustible résiduaire dans un égout
29.	21(1)e)	1 739	261	2 000	Mettre du combustible résiduaire dans une décharge, dans un conteneur situé dans une décharge ou dans un conteneur destiné à être transporté dans une décharge
30.	21(1)f)	1 739	261	2 000	Rejeter ou autrement éliminer du combustible résiduaire, en contravention avec le <i>Règlement sur la gestion des huiles usées et des combustibles résiduaires</i> ou toute condition de la permission donnée par le directeur de la protection de l'environnement
31.	22(1)	435	65	500	Défaut d'aviser le directeur de la protection de l'environnement et de lui fournir les renseignements requis au moins 14 jours avant la date de l'incinération de combustible résiduaire
32.	22(3)	1 739	261	2 000	Défaut de respecter les conditions jugées nécessaires par le directeur de la protection de l'environnement.
33.	24a)	1 739	261	2 000	Défaut de transporter du combustible résiduaire à une installation à laquelle le combustible résiduaire est éliminé ou retraité en conformité avec le <i>Règlement sur la gestion des huiles usées et des combustibles résiduaires</i>
34.	24b)	1 739	261	2 000	Défaut de transporter du combustible résiduaire à une installation à laquelle le combustible résiduaire est éliminé en conformité avec la législation de la province ou du territoire où est située l'installation

PART 6 - FOREST MANAGEMENT ACT

1.	40(a)	200	30	230	Cutting timber without a permit or licence
2.	40(b)	100	15	115	Using timber without a permit or licence
3.	40(c)	100	15	115	Transporting timber without a permit or licence
4.	40(d)	100	15	115	Conducting research respecting forests without a permit or licence
5.	40(e)	100	15	115	Conducting a program or activity respecting the management of forests without a permit or licence
6.	41	300	45	345	Damaging standing timber without a permit or licence
7.	42	250	38	288	Breaching a term or condition of a permit or licence
8.	44	250	38	288	Operating a mill without a permit or licence
9.	47(1)	200	30	230	Interfering with timber or timber product seized under the Act

DIVISION 1 - FOREST MANAGEMENT REGULATIONS

1.	8(4)	300	45	345	Failure to use all timber harvested within a year
2.	10(1)(a)	50	8	58	Failure to cut timber at a stump height not exceeding 30 cm
3.	10(1)(b)	100	15	115	Failure to cut timber in a manner that promotes reforestation and maintains an acceptable wildlife habitat
4.	10(1)(c)	100	15	115	Failure to dispose of all slash, branches, slabs, sawdust and other debris resulting from a timber operation
5.	10(1)(d)	150	23	173	Failure to take all useable portions from timber cut
6.	10(2)	100	15	115	Failure to dispose of all slash, branches, slabs, sawdust and other debris resulting from a milling operation
7.	10(2)	150	23	173	Failure to take all useable portions from timber cut
8.	11	150	23	173	Cutting live timber within 60 m of a public road or within 60 m of the ordinary high water mark on the shore of a waterbody
9.	12(2)(a)	100	15	115	Cutting, transporting, transplanting or using timber in an area described in a timber cutting permit, timber cutting licence or forest management agreement without authority

PARTIE 6 - LOI SUR L'AMÉNAGEMENT DES FORÊTS

1.	40a)	200	30	230	Abattre du bois sans permis ni licence
2.	40b)	100	15	115	Utiliser du bois sans permis ni licence
3.	40c)	100	15	115	Transporter du bois sans permis ni licence
4.	40d)	100	15	115	Mener des recherches sylvicoles sans permis ni licence
5.	40e)	100	15	115	Diriger un programme ou une activité relativement à l'aménagement des forêts sans permis ni licence
6.	41	300	45	345	Porter atteinte au bois sur pied sans permis ni licence
7.	42	250	38	288	Enfreindre une condition rattachée au permis ou à la licence
8.	44	250	38	288	Exploiter un moulin sans permis ni licence
9.	47(1)	200	30	230	Toucher au bois ou à un produit forestier saisi en vertu de la Loi

SECTION 1 - RÈGLEMENT SUR L'AMÉNAGEMENT DES FORÊTS

1.	8(4)	300	45	345	Défaut d'utiliser tout le bois coupé dans l'année
2.	10(1)a)	50	8	58	Couper le bois à une hauteur d'essouchement excédant 30 cm
3.	10(1)b)	100	15	115	Défaut de couper le bois de façon à promouvoir le reboisement et à maintenir un habitat faunique acceptable
4.	10(1)c)	100	15	115	Défaut de disposer de tout déchet, branche, dosse, brin de scie et autre débris dû à l'exploitation forestière
5.	10(1)d)	150	23	173	Défaut de prendre toutes les parties utilisables provenant de la coupe de bois
6.	10(2)	100	15	115	Défaut de disposer de tout déchet, branche, dosse, brin de scie et autre débris dû à l'exploitation d'un moulin
7.	10(2)	150	23	173	Défaut de prendre toutes les parties utilisables provenant de la coupe de bois
8.	11	150	23	173	Couper des arbres vivants à moins de 60 m d'un chemin public ou à moins de 60 m de la ligne normale des hautes eaux sur la berge d'une étendue d'eau
9.	12(2)a)	100	15	115	Couper, transporter, utiliser du bois ou transplanter des arbres, sans autorisation, dans une région décrite dans un permis ou une licence de coupe de bois, ou dans un accord d'aménagement des forêts

10.	12(2)(c)	100	15	115	Cutting, transporting, transplanting or using timber in a forest management area designated in accordance with paragraph 53(1)(j) of the <i>Forest Management Act</i> without authority
11.	16(9)	250	38	288	Commencing a timber operation before annual operating plan approved by Supervisor
12.	16(9)	100	15	115	Continuing a timber operation before annual operating plan approved by Supervisor
13.	17	100	15	115	Failure to conduct timber operation in accordance with approved long-term development plan and approved annual operating plan
14.	18(3)	100	15	115	Failure to submit amended long-term development plan and amended annual operating plan for current year
15.	18(4)	250	38	288	Conducting a timber operation in accordance with amended long-term development plan and amended annual operating plan before those plans have been approved by Supervisor
16.	19(3)	250	38	288	Commencing a timber operation before operating plan approved by Supervisor
17.	20	200	30	230	Failure to conduct a timber operation in accordance with approved operating plan
18.	21(1)(a)	100	15	115	Failure to notify Supervisor of anticipated material changes to operating plan
19.	21(3)	100	15	115	Failure to submit amended operating plan on request of Supervisor after amended permit issued
20.	21(4)	250	38	288	Conducting a timber operation in accordance with amended operating plan before that plan has been approved by Supervisor
21.	26(2)(a)	100	15	115	Failure to complete a timber load ticket for each load of timber product transported
22.	26(2)(b)	100	15	115	Failure to give two copies of timber load ticket to the person transporting the timber before the load is transported

10.	12(2)c)	100	15	115	Couper, transporter, utiliser du bois ou transplanter des arbres, sans autorisation, dans une région d'aménagement des forêts désignée comme telle en vertu de l'alinéa 53(1)j) de la <i>Loi sur l'aménagement des forêts</i>
11.	16(9)	250	38	288	Entreprendre l'exploitation forestière avant l'approbation par le surveillant du programme d'exploitation annuel
12.	16(9)	100	15	115	Poursuivre l'exploitation forestière avant l'approbation par le surveillant du programme d'exploitation annuel
13.	17	100	15	115	Défaut de mener l'exploitation forestière conformément au programme de développement à long terme approuvé et au programme d'exploitation annuel approuvé
14.	18(3)	100	15	115	Défaut de présenter le programme de développement à long terme modifié et le programme d'exploitation annuel modifié pour l'année en cours
15.	18(4)	250	38	288	Entreprendre l'exploitation forestière avant l'approbation par le surveillant du programme de développement à long terme modifié ou du programme d'exploitation annuel modifié
16.	19(3)	250	38	288	Entreprendre l'exploitation forestière avant l'approbation par le surveillant du programme d'exploitation
17.	20	200	30	230	Défaut de mener l'exploitation forestière conformément au programme d'exploitation approuvé
18.	21(1)a)	100	15	115	Défaut d'aviser le surveillant des changements importants prévisibles au programme d'exploitation
19.	21(3)	100	15	115	Défaut de présenter à la demande du surveillant le programme d'exploitation modifié après la délivrance du permis modifié
20.	21(4)	250	38	288	Entreprendre l'exploitation forestière avant l'approbation par le surveillant du programme d'exploitation modifié
21.	26(2)a)	100	15	115	Défaut de remplir un bordereau de transport de bois pour chaque chargement de produits forestiers transportés
22.	26(2)b)	100	15	115	Défaut de remettre deux copies du bordereau de transport de bois à la personne qui transporte les produits forestiers avant que le chargement ne soit transporté

23.	26(3)	100	15	115	Transporting a timber product on a waterbody or on public land without a completed timber load ticket
24.	27	100	15	115	Failure to produce the timber load ticket for the load of timber product being transported
25.	28	100	15	115	Failure to leave a copy of the completed timber load ticket with the purchaser or consignee of the timber product delivered
26.	29	100	15	115	Failure to retain for a period of five years and produce for inspection, all documents and records connected with each sale, shipment, delivery and receipt of a timber product
27.	29.1(1)	250	38	288	Exporting timber harvested in the Territories without an export permit
28.	31(1)	100	15	115	Accepting timber for milling without production of timber load ticket authorizing transport
29.	32(1)	100	15	115	Scaling timber without a scaling licence
30.	40(3)	100	15	115	Failure to pay balance of charges outstanding within two weeks of being notified by supervisor
31.	41(4)	100	15	115	Failure to pay overcutting charges within two weeks of notification by Supervisor of amount payable
32.	52(1)	100	15	115	Failure to keep and maintain books and records of timber cut, transported, scaled, milled, sold or otherwise dealt with as authorized in licence, permit or forest management agreement
33.	54(1)(a), (b)	200	30	230	Failure to submit to Supervisor a timber return containing a complete statement of the volume of timber product cut, milled or sold during the month and such other information regarding the timber operation during the month as Supervisor requires
34.	54(3)	200	30	230	Failure to submit a timber return to Supervisor within 21 days of the end of the required month
35.	57(1)	100	15	115	Failure to remove, demolish or dispose of, in a manner satisfactory to Supervisor, buildings and other structures and all equipment and material brought into the area

23.	26(3)	100	15	115	Transporter des produits forestiers sur une étendue d'eau ou une terre publique sans bordereau de transport de bois dûment rempli
24.	27	100	15	115	Défaut de présenter le bordereau de transport de bois afférent au chargement de produits forestiers transportés
25.	28	100	15	115	Défaut de remettre à l'acheteur ou au destinataire à la livraison de produits forestiers, une copie du bordereau de transport de bois dûment rempli
26.	29	100	15	115	Défaut de conserver pour une période de cinq ans et de produire pour vérification tous les documents et registres reliés à chaque vente, envoi, livraison et réception de produits forestiers
27.	29.1(1)	250	38	288	Exporter du bois provenant des Territoires du Nord-Ouest sans permis d'exportation
28.	31(1)	100	15	115	Accepter du bois, aux fins de le traiter, sans présenter le bordereau de transport de bois autorisant ce transport
29.	32(1)	100	15	115	Cuber du bois sans licence de cubage
30.	40(3)	100	15	115	Défaut de verser le solde des redevances dans les deux semaines suivant l'avis du surveillant
31.	41(4)	100	15	115	Défaut de payer les redevances de coupe excédentaire dans les deux semaines qui suivent l'avis du surveillant relatif à la redevance à acquitter
32.	52(1)	100	15	115	Défaut de tenir des livres et registres relatifs au bois coupé, transporté, cubé, traité, vendu ou autrement utilisé conformément à la licence, au permis ou à l'accord d'aménagement des forêts
33.	54(1)a, b)	200	30	230	Défaut de remettre au surveillant la déclaration comprenant un relevé complet du volume de produit forestier coupé, traité ou vendu pendant le mois et les renseignements qu'exige le surveillant relatifs à l'exploitation forestière pendant le mois
34.	54(3)	200	30	230	Défaut de remettre au surveillant la déclaration dans les 21 jours qui suivent la fin du mois pour lequel elle est exigible
35.	57(1)	100	15	115	Défaut d'enlever, de démolir ou de céder, d'une manière convenant au surveillant, les bâtiments ou autres structures et tout l'équipement et tous les matériaux apportés dans la région

PART 7 - LIQUOR ACT

1.	39	300	45	345	Unlawfully transporting or possessing liquor in a taxi
2.	40	300	45	345	Breaking open, consuming or using liquor during transport
3.	44(1)	50	8	58	Importation of liquor (exceeding quantities in section 43) without importation certificate
4.	72(1)	100	15	115	Obstructing inspector or peace officer
5.	72(2)(a)	100	15	115	Making false or misleading statement to inspector or peace officer
6.	72(2)(b)	150	23	173	Providing false documents, records and items to inspector or peace officer
7.	75	600	90	690	Selling liquor to intoxicated person
8.	76(2)	200	30	230	Selling or supplying non-beverage liquor, knowing or suspecting it will be used for consumption
9.	77(1)(a)	600	90	690	Selling liquor to minor
10.	77(1)(b)	500	75	575	Supplying liquor to minor
11.	78	200	30	230	Possessing liquor at unlawful place
12.	79	200	30	230	Possessing unlawfully purchased or obtained liquor
13.	80	200	30	230	Purchasing or attempting to purchase liquor from unauthorized person
14.	81	100	15	115	Providing false information when ordering liquor or completing forms related to the acquisition of liquor
15.	82(a)	100	15	115	Minor producing false or altered ID to enter or remain in licensed premises
16.	82(b)	100	15	115	Minor producing false or altered ID to purchase liquor at liquor store
17.	83	100	15	115	Minor entering and remaining in liquor store unaccompanied by parent or authorized person
18.	84(1)(a)	100	15	115	Minor purchasing or attempting to purchase liquor
19.	84(1)(b)	100	15	115	Minor possessing liquor

PARTIE 7 - LOI SUR LES BOISSONS ALCOOLISÉES

1.	39	300	45	345	Transporter ou posséder illégalement des boissons alcoolisées dans un taxi
2.	40	300	45	345	Ouvrir, consommer ou utiliser des boissons alcoolisées pendant le transport
3.	44(1)	50	8	58	Importer des boissons alcoolisées (en quantités supérieures à celles précisées à l'article 43) sans certificat d'importation
4.	72(1)	100	15	115	Entraver l'action d'un inspecteur ou d'un agent de la paix
5.	72(2)a)	100	15	115	Faire une déclaration fausse ou trompeuse à un inspecteur ou à un agent de la paix
6.	72(2)b)	150	23	173	Fournir de faux documents, dossiers et articles à un inspecteur ou à un agent de la paix
7.	75	600	90	690	Vendre des boissons alcoolisées à une personne en état d'ébriété
8.	76(2)	200	30	230	Vendre ou fournir des boissons alcoolisées non destinées à servir de boisson, sachant ou se doutant qu'elles seront utilisées aux fins de consommation
9.	77(1)a)	600	90	690	Vendre des boissons alcoolisées à un mineur
10.	77(1)b)	500	75	575	Fournir des boissons alcoolisées à un mineur
11.	78	200	30	230	Posséder des boissons alcoolisées dans un lieu illégal
12.	79	200	30	230	Posséder des boissons alcoolisées achetées ou obtenues illégalement
13.	80	200	30	230	Acheter ou tenter d'acheter des boissons alcoolisées d'une personne non autorisée
14.	81	100	15	115	Donner de faux renseignements lors d'une commande de boissons alcoolisées ou dans des formulaires connexes à l'acquisition de boissons alcoolisées
15.	82a)	100	15	115	Dans le cas d'un mineur, présenter une pièce d'identité fausse ou modifiée afin d'entrer ou de demeurer dans un établissement visé par une licence
16.	82b)	100	15	115	Dans le cas d'un mineur, présenter une pièce d'identité fausse ou modifiée afin d'acheter des boissons alcoolisées dans un magasin d'alcool
17.	83	100	15	115	Dans le cas d'un mineur, entrer et demeurer dans un magasin d'alcool sans être accompagné de son père ou de sa mère ou d'une personne autorisée
18.	84(1)a)	100	15	115	Dans le cas d'un mineur, acheter ou tenter d'acheter des boissons alcoolisées
19.	84(1)b)	100	15	115	Dans le cas d'un mineur, posséder des boissons alcoolisées

20.	85	100	15	115	Unlawfully consuming liquor in public place
21.	86(1)	100	15	115	Minor consuming liquor
22.	87(1)	50	8	58	Being intoxicated in public place
23.	96(a)	100	15	115	Remaining at licensed premises after being requested to leave
24.	96(b)	100	15	115	Re-entering licensed premises on the same day after being requested to leave
25.	100(2)	100	15	115	Minor entering and remaining in licensed premises without authority
26.	104(1)	150	23	173	Offering or giving inducement to licence holder to sell a brand of liquor
27.	123(2)	100	15	115	Giving peace officer false information with respect to name and address

DIVISION 1 - LIQUOR REGULATIONS

1.	30(1)	75	11	86	Failing to maintain adequate stock of liquor
2.	30(2)	75	11	86	Failing to make list of liquor available to patrons
3.	31(1)	75	11	86	Not serving liquor in proper container
4.	31(2)	75	11	86	Failing to use measure or dispenser for serving spirits
5.	31(3)	150	23	173	Allowing unauthorized person to serve or open liquor or re-cork wine
6.	31(5)	300	45	345	Serving liquor without a meal in a Class B premises
7.	32(5)	450	68	518	Offering liquor before it is ordered
8.	32(6)	75	11	86	Serving less than 28.4 ml (1 oz) of spirits in drink
9.	33(1)	450	68	518	Allowing patron to consume liquor not obtained from licence holder
10.	33(2)	100	15	115	Bringing liquor into licensed premises without authority

20.	85	100	15	115	Consommer illégalement des boissons alcoolisées dans un lieu public
21.	86(1)	100	15	115	Dans le cas d'un mineur, consommer des boissons alcoolisées
22.	87(1)	50	8	58	Être en état d'ébriété dans un lieu public
23.	96a)	100	15	115	Demeurer dans un établissement visé par une licence après avoir été enjoint de partir
24.	96b)	100	15	115	Entrer de nouveau, le même jour, dans un établissement visé par une licence après avoir été enjoint de partir
25.	100(2)	100	15	115	Dans le cas d'un mineur, entrer et demeurer dans un établissement visé par une licence sans y avoir droit
26.	104(1)	150	23	173	Offrir à un titulaire de licence de vendre une certaine marque de boissons alcoolisées, ou inciter celui-ci à le faire
27.	123(2)	100	15	115	Donner à un agent de la paix de faux renseignements concernant un nom et une adresse

SECTION 1 - RÈGLEMENT SUR LES BOISSONS ALCOOLISÉES

1.	30(1)	75	11	86	Omettre de maintenir des réserves de boissons alcoolisées adéquates
2.	30(2)	75	11	86	Omettre de mettre à la disposition des clients une liste des boissons alcoolisées
3.	31(1)	75	11	86	Omettre de servir des boissons alcoolisées dans un contenant approprié
4.	31(2)	75	11	86	Omettre de mesurer les spiritueux au moyen d'une mesure ou d'un distributeur
5.	31(3)	150	23	173	Permettre à une personne non autorisée de servir ou d'ouvrir des boissons alcoolisées ou de remettre le bouchon d'une bouteille de vin
6.	31(5)	300	45	345	Servir des boissons alcoolisées non accompagnées d'un repas dans un établissement visé par une licence de catégorie B
7.	32(5)	450	68	518	Offrir des boissons alcoolisées avant qu'elles ne soient commandées
8.	32(6)	75	11	86	Servir une consommation composée de moins de 28,4 ml (1 oz) de spiritueux
9.	33(1)	450	68	518	Permettre à un client de consommer des boissons alcoolisées non obtenues auprès du titulaire de licence
10.	33(2)	100	15	115	Apporter des boissons alcoolisées dans un établissement visé par une licence sans y être autorisé

11.	33(3)	300	45	345	Allowing patron to remove liquor from licensed premises without authority
12.	33(4)	100	15	115	Patron removing liquor from licensed premises without authority
13.	33(7)(a)	300	45	345	Refusing to re-cork wine
14.	33(7)(c)	300	45	345	Charging fee for re-corking wine
15.	33(8)	75	11	86	Failing to inform patron taking wine from premises of transport requirements
16.	35(1)(a)	300	45	345	Class C (mobile) licence holder allowing the sale or service of liquor by unauthorized persons at event
17.	35(1)(b)	300	45	345	Class C (mobile) licence holder allowing liquor to be sold, served or consumed in unapproved area at event
18.	35(1)(c)	300	45	345	Class C (mobile) licence holder failing to return and store liquor properly after event
19.	35(1)(d)	300	45	345	Class C (mobile) licence holder failing to supervise event
20.	35(2)(a)	300	45	345	Class C licence holder making catered services conditional on sale or service of liquor
21.	35(2)(b)	300	45	345	Class C licence holder selling or serving liquor at catered event without giving consent to inspection
22.	36(1)	75	11	86	Class D licence holder selling or serving unauthorized patrons
23.	36(5)	75	11	86	Class D licence holder allowing more than five guests into premises
24.	36(6)	75	11	86	Class D licence holder failing to ensure member records guest information

11.	33(3)	300	45	345	Permettre à un client de sortir des boissons alcoolisées d'un établissement visé par une licence sans y être autorisé
12.	33(4)	100	15	115	Dans le cas d'un client, sortir des boissons alcoolisées d'un établissement visé par une licence sans y être autorisé
13.	33(7)a)	300	45	345	Refuser de remettre le bouchon d'une bouteille de vin
14.	33(7)c)	300	45	345	Exiger un droit pour remettre le bouchon d'une bouteille de vin
15.	33(8)	75	11	86	Omettre d'informer le client qui sort une bouteille de vin de l'établissement des exigences applicables au transport
16.	35(1)a)	300	45	345	Dans le cas d'un titulaire d'une licence de catégorie C (mobile), permettre la vente ou le service de boissons alcoolisées par des personnes non autorisées lors de l'événement
17.	35(1)b)	300	45	345	Dans le cas d'un titulaire d'une licence de catégorie C (mobile), permettre la vente, le service ou la consommation de boissons alcoolisées dans une aire non approuvée lors de l'événement
18.	35(1)c)	300	45	345	Dans le cas d'un titulaire d'une licence de catégorie C (mobile), omettre de remettre ou d'entreposer comme il se doit les boissons alcoolisées après l'événement
19.	35(1)d)	300	45	345	Dans le cas d'un titulaire d'une licence de catégorie C (mobile), omettre de surveiller l'événement
20.	35(2)a)	300	45	345	Dans le cas d'un titulaire d'une licence de catégorie C, subordonner le service traiteur à la vente ou au service de boissons alcoolisées
21.	35(2)b)	300	45	345	Dans le cas d'un titulaire d'une licence de catégorie C, vendre ou servir des boissons alcoolisées lors d'un événement desservi par service traiteur sans fournir de consentement à une inspection
22.	36(1)	75	11	86	Dans le cas d'un titulaire d'une licence de catégorie D, vendre ou faire le service à des clients non autorisés
23.	36(5)	75	11	86	Dans le cas d'un titulaire d'une licence de catégorie D, permettre l'entrée à plus de cinq invités dans l'établissement
24.	36(6)	75	11	86	Dans le cas d'un titulaire d'une licence de catégorie D, omettre de veiller à ce qu'un membre inscrive les renseignements concernant un invité dans le registre des invités

25.	38(1)	300	45	345	Selling or serving liquor in banquet room without notice
26.	39(1)(a)	300	45	345	Failing to ensure mini-bar is locked in room
27.	40	75	11	86	Allowing room service delivery by unauthorized person
28.	42(a)	300	45	345	Selling off-premises beer other than from bar during regular operation
29.	42(b)	75	11	86	Selling off-premises beer below minimum amount
30.	42(c)	450	68	518	Selling off-sales beer above maximum amount
31.	42(d)	300	45	345	Failing to ensure patron removes off premises beer immediately from premises
32.	43(1)	150	23	173	Failing to offer food during operating hours
33.	43(3)	300	45	345	Requiring patron to purchase liquor with food
34.	44(1)	150	23	173	Requiring patron to pay for liquor separately from meal
35.	49(1)	150	23	173	Failing to file schedule of days and hours of operation
36.	49(3)	150	23	173	Changing schedule of hours and days of operation without notice (multi-licensed premises)
37.	50(5)(b)	300	45	345	Failing to supervise and keep liquor inaccessible during liquor free event
38.	51(4)	300	45	345	Using manufacturing facility for unauthorized purpose
39.	53(1) or (2)	300	45	345	Failing to properly package liquor
40.	53(3)	300	45	345	Failing to properly seal liquor
41.	54(1)	50	8	58	Making homemade beer or wine at unauthorized place
42.	59(b)	450	68	518	Failing to evacuate licensed premises after power failure
43.	60(2)	300	45	345	Failing to provide or properly store liquor
44.	61	450	68	518	Failing to maintain premises or facility in good condition

25.	38(1)	300	45	345	Vendre ou servir des boissons alcoolisées dans une salle des banquets sans avis
26.	39(1)a)	300	45	345	Omettre de veiller à ce qu'un mini-bar soit verrouillé dans la chambre
27.	40	75	11	86	Permettre le service aux chambres par une personne non autorisée
28.	42a)	300	45	345	Vendre de la bière pour emporter ailleurs qu'au bar pendant les heures d'ouverture habituelles
29.	42b)	75	11	86	Vendre de la bière pour emporter en quantité inférieure à la quantité minimale
30.	42c)	450	68	518	Vendre de la bière pour emporter en quantité supérieure à la quantité maximale
31.	42d)	300	45	345	Omettre de veiller à ce qu'un client sorte immédiatement la bière pour emporter de l'établissement
32.	43(1)	150	23	173	Omettre d'offrir des aliments durant les heures d'ouverture
33.	43(3)	300	45	345	Exiger d'un client qu'il achète une boisson alcoolisée lorsqu'il achète des aliments
34.	44(1)	150	23	173	Exiger d'un client qu'il paie les boissons alcoolisées et le repas séparément
35.	49(1)	150	23	173	Omettre de déposer l'horaire des jours d'exploitation et des heures d'ouverture
36.	49(3)	150	23	173	Réviser l'horaire des heures d'ouverture et des jours d'exploitation sans avis (établissement visé par plusieurs licences)
37.	50(5)b)	300	45	345	Omettre de surveiller et de garder les boissons alcoolisées hors d'atteinte lors d'un événement sans alcool
38.	51(4)	300	45	345	Utiliser une installation de fabrication à une fin non autorisée
39.	53(1) ou (2)	300	45	345	Omettre d'emballer les boissons alcoolisées comme il se doit
40.	53(3)	300	45	345	Omettre de sceller les boissons alcoolisées comme il se doit
41.	54(1)	50	8	58	Fabriquer de la bière ou du vin de façon artisanale dans un lieu non autorisé
42.	59b)	450	68	518	Omettre d'évacuer l'établissement visé par une licence après une panne d'électricité
43.	60(2)	300	45	345	Omettre de fournir ou de maintenir un espace d'entreposage adéquat pour les boissons alcoolisées
44.	61	450	68	518	Omettre de maintenir l'établissement ou l'installation en bon état

45.	65	100	15	115	Minor not vacating licensed premises
46.	72(1)	450	68	518	Advertising liquor contrary to CRTC Code
47.	72(2)	450	68	518	Distributing liquor coupons
48.	73(1)	450	68	518	Advertising liquor unlawfully outside licensed premises
49.	73(2)	300	45	345	Class C (mobile) licence holder advertising sale or service of liquor at event before approval
50.	74	450	68	518	Unlawful sponsorship
51.	75(1)	150	23	173	Failing to notify Minister of marketing representative
52.	77	75	11	86	Failing to publicly display licence
53.	78(1)(a)	75	11	86	Failing to maintain proper employee register
54.	78(1)(b)	150	23	173	Failing to maintain purchase orders
55.	78(1)(c)	75	11	86	Failing to maintain current liquor inventory
56.	78(2)	75	11	86	Failing to maintain accessible copies of Act and regulations
57.	79(2)	150	23	173	Failing to retain and make available patrons' statements of account
58.	79(3)	75	11	86	Class D (liquor-incidental) licence holder failing to maintain up-to-date membership list and guest register
59.	81	150	23	173	Failing to file changes to application information
60.	82	150	23	173	Failing to keep copies of reports available
61.	111	300	45	345	Failing to operate liquor store in accordance with agreement
62.	112	600	90	690	Operating liquor store outside hours specified in agreement or prescribed

45.	65	100	15	115	Dans le cas d'un mineur, omettre de quitter l'établissement visé par une licence
46.	72(1)	450	68	518	Faire de la publicité en faveur des boissons alcoolisées à l'encontre du code du CRTC
47.	72(2)	450	68	518	Distribuer des coupons-rabais pour l'achat de boissons alcoolisées
48.	73(1)	450	68	518	Faire de la publicité illicite en faveur des boissons alcoolisées en dehors de l'établissement visé par une licence
49.	73(2)	300	45	345	Dans le cas d'un titulaire d'une licence de catégorie C (mobile), faire de la publicité portant sur la vente ou le service de boissons alcoolisées lors de l'événement avant approbation
50.	74	450	68	518	Faire de la commandite illicite
51.	75(1)	150	23	173	Omettre d'aviser le ministre du nom de tout agent de commercialisation
52.	77	75	11	86	Omettre d'afficher sa licence aux vues de tous
53.	78(1)a)	75	11	86	Omettre de tenir un registre des employés comme il se doit
54.	78(1)b)	150	23	173	Omettre de tenir des bons de commande
55.	78(1)c)	75	11	86	Omettre de tenir un inventaire à jour des boissons alcoolisées
56.	78(2)	75	11	86	Omettre de tenir des copies de la Loi et des règlements pour consultation
57.	79(2)	150	23	173	Omettre de conserver des copies des états financiers produits à l'égard des clients et de les mettre à la disposition (d'un inspecteur)
58.	79(3)	75	11	86	Dans le cas d'un titulaire d'une licence de catégorie D (accessoire aux boissons alcoolisées), omettre de tenir une liste à jour de ses membres et un registre des invités
59.	81	150	23	173	Omettre de déposer les modifications apportées aux renseignements concernant la demande
60.	82	150	23	173	Omettre de garder aux fins d'inspection des copies des rapports
61.	111	300	45	345	Omettre d'exploiter un magasin d'alcool en conformité avec les modalités du contrat
62.	112	600	90	690	Exploiter un magasin d'alcool en dehors des heures précisées dans le contrat ou des heures prescrites

63.	113(1)	300	45	345	Buying liquor from unauthorized source
64.	114	150	23	173	Selling excess spirits with high alcohol content
65.	115(2)	150	23	173	Selling excess liquor in Fort Simpson or Norman Wells
66.	116	150	23	173	Vendor advertising liquor unlawfully
67.	117(1)	300	45	345	Common carrier transporting liquor from liquor store in a community to local address
68.	118(2)	300	45	345	Vendor failing to properly take and deliver order of individual retail purchaser
69.	119(1)	100	15	115	Transporting opened liquor unlawfully
70.	119(2)	100	15	115	Transporting opened liquor on a snowmobile, motorcycle or all-terrain vehicle
71.	120	50	8	58	Importing excess liquor
72.	123	300	45	345	Breaching licensed premises bylaw

63.	113(1)	300	45	345	Acheter des boissons alcoolisées d'une source non autorisée
64.	114	150	23	173	Vendre une quantité excédentaire de spiritueux à teneur en alcool élevée
65.	115(2)	150	23	173	Vendre une quantité excédentaire de boissons alcoolisées à Fort Simpson ou à Norman Wells
66.	116	150	23	173	Dans le cas d'un vendeur autorisé, faire de la publicité illicite en faveur des boissons alcoolisées
67.	117(1)	300	45	345	Dans le cas d'un transporteur, transporter des boissons alcoolisées d'un magasin d'alcool dans une collectivité à une adresse locale
68.	118(2)	300	45	345	Dans le cas d'un vendeur autorisé, omettre de prendre et de livrer comme il se doit une commande d'un acheteur au détail particulier
69.	119(1)	100	15	115	Transporter des boissons alcoolisées ouvertes illégalement
70.	119(2)	100	15	115	Transporter des boissons alcoolisées ouvertes sur une motoneige, une motocyclette ou un véhicule tout-terrain
71.	120	50	8	58	Importer une quantité excédentaire de boissons alcoolisées
72.	123	300	45	345	Contrevenir à un règlement municipal (applicable à un établissement visé par une licence)

PART 8 - MINE HEALTH AND SAFETY ACT**DIVISION 1 - ENVIRONMENTAL TOBACCO SMOKE WORKSITE REGULATIONS**

1.	1(a)	5000	750	5750	Failure to prohibit smoking in an enclosed worksite
2.	1(b)	5000	750	5750	Failure to prohibit smoking outside an enclosed worksite within a three metre radius of an entrance or exit
3.	2(a)	500	75	575	Smoking in an enclosed worksite
4.	2(b)	500	75	575	Smoking outside an enclosed worksite within a three metre radius of an entrance or exit

PARTIE 8 - LOI SUR LA SANTÉ ET LA SÉCURITÉ DANS LES MINES

SECTION 1 - RÈGLEMENT SUR LA FUMÉE DE TABAC AMBIANTE DANS LES LIEUX DE TRAVAIL

1.	1a)	5 000	750	5 750	Défaut d'interdire de fumer dans un lieu de travail fermé
2.	1b)	5 000	750	5 750	Défaut d'interdire de fumer à l'extérieur, dans un rayon de trois mètres de l'entrée ou la sortie d'un lieu de travail fermé
3.	2a)	500	75	575	Fumer dans un lieu de travail fermé
4.	2b)	500	75	575	Fumer à l'extérieur, dans un rayon de trois mètres de l'entrée ou la sortie d'un lieu de travail fermé

PART 9 - MOTOR VEHICLES ACT

1.	5(a)	100	15	115	Operation of vehicle without registration
2.	5(b)	100	15	115	Dealers operating without registration
3.	6	75	11	86	Operation of vehicle without plates or validation stickers
4.	8(1)	25	4	29	Failure to register previously registered vehicle
5.	9(1)	25	4	29	Failure to notify that vehicle is inoperable
6.	10(1)	25	4	29	Failure to register vehicle brought into the Territories
7.	16(1)	100	15	115	Improper use of licence plate
8.	17(1)	25	4	29	Failure to notify Registrar of intention to use vehicle as school bus or taxicab
9.	23(a)(i)	25	4	29	Failure to remove licence plates
10.	23(b)	25	4	29	Failure to notify Registrar of transfer of ownership
11.	24(a)	25	4	29	Failure to remove licence plates
12.	24(b)	25	4	29	Failure to notify Registrar of transfer of ownership
13.	25(a)	25	4	29	Failure to remove licence plates
14.	25(b)(i)	25	4	29	Failure to notify Registrar of death or dissolution of person
15.	29(2)	100	15	115	Operation of vehicle contrary to conditions on registration permit
16.	34	100	15	115	Failure to display or carry in transit permit
17.	35	50	8	58	Failure to take most direct route
18.	36(2)(a)(i)	1700	255	1955	Operation of vehicle without motor vehicle liability policy that meets the limits set out in s. 144 of the <i>Insurance Act</i>
19.	36(2)(a)(ii)	1700	255	1955	Operation of vehicle without certificate of financial responsibility
20.	36(2)(b)	1700	255	1955	Operation of vehicle without prescribed standard of financial responsibility
21.	37	1700	255	1955	Operation of school bus or taxi without motor vehicle liability policy that insures to prescribed limits against liability

PARTIE 9 - LOI SUR LES VÉHICULES AUTOMOBILES

1.	5a)	100	15	115	Conduite d'un véhicule sans certificat d'immatriculation
2.	5b)	100	15	115	Concessionnaire ne détenant pas de certificat d'immatriculation
3.	6	75	11	86	Conduite d'un véhicule sans plaques ni vignettes valides
4.	8(1)	25	4	29	Défaut d'immatriculer de nouveau un véhicule déjà immatriculé
5.	9(1)	25	4	29	Défaut d'aviser qu'un véhicule ne fonctionne pas
6.	10(1)	25	4	29	Défaut d'immatriculer un véhicule introduit dans les territoires
7.	16(1)	100	15	115	Mauvais usage de plaque d'immatriculation
8.	17(1)	25	4	29	Défaut d'informer le registraire de l'intention d'exploiter le véhicule comme autobus scolaire ou taxi
9.	23a)(i)	25	4	29	Défaut d'enlever les plaques d'immatriculation
10.	23b)	25	4	29	Défaut de présenter au registraire l'avis de transfert de propriété
11.	24a)	25	4	29	Défaut d'enlever les plaques d'immatriculation
12.	24b)	25	4	29	Défaut d'aviser le registraire du transfert de propriété
13.	25a)	25	4	29	Défaut d'enlever les plaques d'immatriculation
14.	25b)(i)	25	4	29	Défaut d'aviser le registraire du décès ou de la dissolution du titulaire
15.	29(2)	100	15	115	Non-respect des conditions d'une autorisation d'immatriculation
16.	34	100	15	115	Défaut d'afficher ou d'avoir en sa possession une autorisation de transit
17.	35	50	8	58	Défaut d'emprunter l'itinéraire le plus direct
18.	36(2)a)(i)	1 700	255	1 955	Conduite d'un véhicule sans une police de responsabilité automobile couvrant jusqu'à concurrence des limites prescrites à l'article 144 de la <i>Loi sur les assurances</i>
19.	36(2)a)(ii)	1 700	255	1 955	Conduite d'un véhicule sans certificat de solvabilité
20.	36(2)b)	1 700	255	1 955	Conduite d'un véhicule sans remplir les normes de solvabilité prescrites
21.	37	1 700	255	1 955	Conduite d'un autobus scolaire ou d'un taxi sans une police de responsabilité automobile qui assure jusqu'à concurrence des limites prescrites contre la responsabilité

22.	39(2)	100	15	115	Failure to register vehicle when transferring plates
23.	42(2)	100	15	115	Operation of vehicle with improper plates
24.	46(1)	100	15	115	Operation of or parking vehicle with improper plates or validation sticker
25.	46(2)	100	15	115	Permitting another person to operate or park vehicle with improper plates or validation sticker
26.	47(2)	50	8	58	Operation of vehicle without securely attached plates
27.	47.1(1)	75	11	86	Operation of vehicle with licence plates from multiple jurisdictions
28.	47.1(3)	75	11	86	Operation of vehicle with licence plate attached that is not of current issue
29.	48(2)	50	8	58	Operation or parking of vehicle with dirty and obstructed licence plate
30.	48(3)(a)	100	15	115	Defacing plate or validation sticker
31.	48(3)(b)	100	15	115	Operation of vehicle with defaced plate or validation sticker
32.	48(4)(a)	100	15	115	Removing plates without consent of owner
33.	48(4)(b)	100	15	115	Removing plates from vehicle parked on highway
34.	49(1)	100	15	115	Parking on highway without licence plates or validation sticker
35.	52(1)	50	8	58	Failure to notify of change of name or address
36.	53	100	15	115	Applying for certificate of registration or registration permit during period of suspension or cancellation
37.	54	200	30	230	Operation of vehicle while the certificate of registration is suspended or cancelled
38.	56(1)	25	9	29	Failure of non-dealer to carry required documents
39.	56(1.1)	25	9	29	Failure of dealer to carry required documents
40.	57(2)	100	15	115	Failure to produce proof of insurance

22.	39(2)	100	15	115	Défaut d'immatriculer le véhicule lors du transfert de plaques
23.	42(2)	100	15	115	Conduite d'un véhicule sans les plaques appropriées
24.	46(1)	100	15	115	Conduite ou stationnement d'un véhicule sans la plaque appropriée ou la vignette de validation
25.	46(2)	100	15	115	Permettre à un autre de conduire ou de garer un véhicule avec une plaque ou une vignette irrégulière
26.	47(2)	50	8	58	Conduite d'un véhicule sans que les plaques ne soient bien fixées
27.	47.1(1)	75	11	86	Conduite d'un véhicule muni de plaques d'immatriculation délivrées par plusieurs autorités compétentes
28.	47.1(3)	75	11	86	Conduite d'un véhicule muni d'une plaque d'immatriculation non valide
29.	48(2)	50	8	58	Conduite ou stationnement d'un véhicule muni d'une plaque d'immatriculation sale et cachée
30.	48(3)a)	100	15	115	Falsifier une plaque ou une vignette de validation
31.	48(3)b)	100	15	115	Conduite d'un véhicule muni d'une plaque ou d'une vignette de validation falsifiée
32.	48(4)a)	100	15	115	Enlever les plaques sans le consentement du propriétaire
33.	48(4)b)	100	15	115	Défaut de poser les plaques
34.	49(1)	100	15	115	Stationnement sur la route sans plaque d'immatriculation ou vignette de validation
35.	52(1)	50	8	58	Défaut d'aviser d'un changement de nom ou d'adresse
36.	53	100	15	115	Demande de certificat d'immatriculation ou d'autorisation d'immatriculation pendant la période de suspension ou d'annulation
37.	54	200	30	230	Conduite d'un véhicule pendant que le certificat d'immatriculation est suspendu ou annulé
38.	56(1)	25	9	29	Défaut de la personne non concessionnaire d'avoir avec elle les documents exigés
39.	56(1.1)	25	9	29	Défaut du concessionnaire d'avoir avec lui les documents exigés
40.	57(2)	100	15	115	Défaut de produire une preuve d'assurance

41.	66	300	45	345	Operation of vehicle without valid driver's licence
42.	85	100	15	115	Operation of taxicab or school bus without a valid endorsement
43.	86(1)	50	8	58	Failure to notify of change of name or address
44.	119	300	45	345	Operation of vehicle while licence suspended or cancelled
45.	128(1)	50	8	58	Operation of motor vehicle with headlights or daytime running lights not in use
46.	128(1.1)	50	8	58	Operation of motor vehicle at night or during poor visibility with lights not in use
47.	128(2)	50	8	58	Failure to dim lights
48.	129(1)	25	4	29	Improper use of spotlight
49.	130(1)	25	4	29	Operation of vehicle without flares, lights, lanterns or reflectors
50.	130(2)	50	8	58	Improper use of flares
51.	132(1)	50	8	58	Equipped with flashing light when prohibited
52.	133	50	8	58	Unauthorized use of flashing lights
53.	134	200	30	230	Failure to activate flashing light on bus
54.	135(1), (2), (3)	100	15	115	Failure to operate flashing lights on tow truck, snow plough or construction vehicle
55.	135(4)	100	15	115	Unauthorized operation of flashing lights
56.	136(2)	50	8	58	Unauthorized use of siren
57.	137(1)	50	8	58	Inoperable horn
58.	137(2)	50	8	58	Failure to use horn
59.	138(1)	50	8	58	Sounding horn or bell so as to make unreasonable noise
60.	138(2)	50	8	58	Operation of vehicle in manner causing loud and unnecessary noise
61.	139	50	8	58	Operation of vehicle that produces unreasonable smoke or exhaust
62.	140	150	23	173	Altering odometer
63.	141, 142	50	8	58	Operation of vehicle with obstructed windshield or windows obstructed
64.	143	50	8	58	Obstruction of view by equipment
65.	143.1	50	8	58	Operation of vehicle with obscured, cracked or ineffective light or reflective device
66.	144(1)	75	11	86	Equipped with radar detection device when prohibited
67.	144(2)	75	11	86	Buying, selling, possessing or manufacturing radar detection device
68.	145	50	8	58	Operation of vehicle with viewing screen

41.	66	300	45	345	Conduite d'un véhicule sans un permis de conduire valide
42.	85	100	15	115	Conduite d'un taxi ou d'un autobus scolaire sans une mention valide
43.	86(1)	50	8	58	Défaut d'aviser d'un changement de nom ou d'adresse
44.	119	300	45	345	Conduite d'un véhicule pendant que le permis est suspendu ou annulé
45.	128(1)	50	8	58	conduite d'un véhicule automobile sans que les phares ou les phares de jour ne soient allumés
46.	128(1.1)	50	8	58	conduite d'un véhicule automobile la nuit ou par visibilité réduite sans que les phares ne soient allumés
47.	128(2)	50	8	58	Défaut de mettre les phares en veilleuse
48.	129(1)	25	4	29	Mauvais usage de projecteur
49.	130(1)	25	4	29	Conduite d'un véhicule sans torches, lampes, lanternes ou réflecteurs
50.	130(2)	50	8	58	Mauvais usage des torches
51.	132(1)	50	8	58	Installation de feux clignotants lorsque celle-ci est interdite
52.	133	50	8	58	Usage non autorisé de feux clignotants
53.	134	200	30	230	Défaut d'allumer les feux clignotants d'un autobus
54.	135(1), (2), (3)	100	15	115	Défaut d'utiliser les feux clignotants sur une dépanneuse, un véhicule de déneigement ou un véhicule de construction
55.	135(4)	100	15	115	Usage interdit de feux clignotants
56.	136(2)	50	8	58	Usage interdit de la sirène
57.	137(1)	50	8	58	Klaxon non fonctionnel
58.	137(2)	50	8	58	Défaut d'utiliser le klaxon
59.	138(1)	50	8	58	Bruit excessif
60.	138(2)	50	8	58	Bruit fort ou superflu
61.	139	50	8	58	Quantité déraisonnable de gaz d'échappement ou de fumée
62.	140	150	23	173	Modifier le total indiqué par le compteur kilométrique
63.	141, 142	50	8	58	Conduite d'un véhicule lorsque le pare-brise ou les glaces sont obstrués
64.	143	50	8	58	Obstruction de la vue par l'équipement
65.	143.1	50	8	58	Conduire un véhicule dont les feux ou les réflecteurs lumineux sont obscurcis, fêlés ou inefficaces
66.	144(1)	75	11	86	Conduite d'un véhicule muni d'un dispositif prohibé de détection de signaux radar
67.	144(2)	75	11	86	Achat, vente, possession ou fabrication d'un dispositif de détection de signaux radar
68.	145	50	8	58	Conduite d'un véhicule muni d'un écran indicateur

69.	146(1)	100	15	115	Operation of vehicle without seat belt
70.	146(2)	100	15	115	Operation of vehicle without wearing seat belt
71.	146(3)	100	15	115	Failure to wear seat belt
72.	146(4)(a)	200	30	230	Failure to ensure child wearing seat belt
73.	146(4)(b)	200	30	230	Failure to secure child in restraint system
74.	147	50	8	58	Using, interfering or tampering with vehicle without consent of owner
75.	148(1)	200	30	230	Removing serial number
76.	148(2)	200	30	230	Selling vehicle with removed serial number
77.	154(1)	100	15	115	Careless driving
78.	155.1(2)	280	42	322	Driving while using a restricted electronic device
79.	161(1)	75	11	86	Failure to stop vehicle at red light
80.	162, 163, 165, 168(1)	25	4	29	Failure to obey traffic control device
81.	166, 212	50	8	58	Failure to stop
82.	169(3)(a)	50	8	58	Exceeding maximum speed limit outside construction or school zone by not more than 15 km/h
83.	169(3)(b)	75	11	86	Exceeding maximum speed limit outside construction or school zone by over 15 km/h but not more than 30 km/h
84.	169(3)(c)	100	15	115	Exceeding maximum speed limit outside construction or school zone by over 30 km/h but not more than 50 km/h
85.	169(4)(a)	100	15	115	Exceeding maximum speed limit in construction or school zone by not more than 15 km/h
86.	169(4)(b)	150	23	173	Exceeding maximum speed limit in construction or school zone by over 15 km/h but not more than 30 km/h
87.	169(3)(c)	200	30	230	Exceeding maximum speed limit in construction or school zone by over 30 km/h but not more than 50 km/h
88.	171	50	8	58	Driving at unreasonable speed
89.	172	25	4	29	Driving unreasonably slowly
90.	174	75	11	86	Driving on left when prohibited
91.	177	25	4	29	Driving across median
92.	182, 183	75	11	86	Overtaking on left unsafely
93.	184	75	11	86	Overtaking turning vehicle unsafely

69.	146(1)	100	15	115	Conduite d'un véhicule non muni de ceintures de sécurité
70.	146(2)	100	15	115	Conduite d'un véhicule en l'absence du port de la ceinture de sécurité
71.	146(3)	100	15	115	Défaut de porter la ceinture de sécurité
72.	146(4)a)	200	30	230	Défaut de s'assurer qu'un enfant porte la ceinture de sécurité
73.	146(4)b)	200	30	230	Défaut de recourir à un dispositif de sécurité pour retenir un enfant
74.	147	50	8	58	Utiliser ou modifier un véhicule ou en gêner le fonctionnement sans le consentement du propriétaire
75.	148(1)	200	30	230	Enlever le numéro de série
76.	148(2)	200	30	230	Vendre un véhicule dont le numéro de série est enlevé
77.	154(1)	100	15	115	Conduite négligente
78.	155.1(2)	280	42	322	Conduire en utilisant un dispositif électronique réglementé
79.	161(1)	75	11	86	Défaut d'arrêter un véhicule à un feu rouge
80.	162, 163, 165, 168(1)	25	4	29	Défaut d'obéir aux feux de signalisation
81.	166, 212	50	8	58	Défaut d'arrêter
82.	169(3)a)	50	8	58	Dépassement de la vitesse maximale d'au plus 15 km/h hors d'une zone scolaire ou de construction
83.	169(3)b)	75	11	86	Dépassement de la vitesse maximale de plus de 15 km/h mais d'au plus de 30 km/h, hors d'une zone scolaire ou de construction
84.	169(3)c)	100	15	115	Dépassement de la vitesse maximale de plus de 30 km/h mais d'au plus 50 km/h, hors d'une zone scolaire ou de construction
85.	169(4)a)	100	15	115	Dépassement de la vitesse maximale d'au plus 15 km/h, dans une zone scolaire ou de construction
86.	169(4)b)	150	23	173	Dépassement de la vitesse maximale de plus de 15 km/h mais d'au plus de 30 km/h, dans une zone scolaire ou de construction
87.	169(3)c)	200	30	230	Dépassement de la vitesse maximale de plus de 30 km/h mais d'au plus 50 km/h, dans une zone scolaire ou de construction
88.	171	50	8	58	Conduire à une vitesse excessive
89.	172	25	4	29	Conduire excessivement lentement
90.	174	75	11	86	Conduire à gauche lorsque interdit
91.	177	25	4	29	Franchir le terre-plein
92.	182, 183	75	11	86	Dépassement dangereux par la gauche
93.	184	75	11	86	Dépassement non sécuritaire d'un véhicule qui vire

94.	188, 189	75	11	86	Failure to be overtaken properly
95.	190	50	8	58	Overtaking vehicle improperly
96.	192	75	11	86	Following too closely
97.	193, 194	50	8	58	Backing up unsafely
98.	195	50	8	58	Improper right turn
99.	196, 197	50	8	58	Improper left turn
100.	200, 201, 202	50	8	58	Signalling improperly
101.	204, 205, 206, 207, 209	50	8	58	Failure to yield right of way
102.	208	50	8	58	Failure to obey yield sign
103.	215	50	8	58	Failure to stop at railway crossing
104.	217	100	15	115	Failure to stop for school bus
105.	218	35	5	40	Unauthorized parking on roadway
106.	219	25	4	29	Unlawful parking or stopping in municipality or unincorporated community
107.	220	25	4	29	Parking in an unlawful manner
108.	221	25	4	29	Failure to brake unattended vehicle
109.	223	35	5	40	Leaving unattended vehicle with engine running
110.	225(1)	75	11	86	Driving without adequate control or view
111.	225(2)	75	11	86	Passengers interfering with driver's control
112.	226(1)(a)	100	15	115	Number of persons exceed number of designated seating positions
113.	226(1)(b)	100	15	115	Person not in a designated seating position
114.	226(1)(c)	100	15	115	More than one person in a designated seating position
115.	227	25	4	29	Driving improperly through canyons or mountains
116.	228	25	4	29	Unauthorized coasting
117.	230	50	8	58	Following or parking too closely to operational fire fighting vehicles
118.	231	100	15	115	Driving over unprotected fire hoses
119.	232	75	11	86	Littering highway
120.	233	100	15	115	Driving on sidewalk
121.	234	50	8	58	Opening vehicle door dangerously
122.	235	100	15	115	Stunting
123.	236	200	30	230	Racing
124.	237	25	4	29	Riding in box of truck
125.	238	25	4	29	Riding in trailer

94.	188, 189	75	11	86	Défaut de se laisser dépasser de façon sécuritaire
95.	190	50	8	58	Dépassement non sécuritaire d'un véhicule
96.	192	75	11	86	Suivre un véhicule de trop près
97.	193, 194	50	8	58	Marche arrière dangereuse
98.	195	50	8	58	Virage à droite dangereux
99.	196, 197	50	8	58	Virage à gauche dangereux
100.	200, 201, 202	50	8	58	Signalisation inadéquate
101.	204, 205, 206, 207, 209	50	8	58	Défaut de céder le passage
102.	208	50	8	58	Défaut d'obéir à un panneau de cession de priorité
103.	215	50	8	58	Défaut d'arrêter à un passage à niveau
104.	217	100	15	115	Défaut d'arrêter lorsqu'un autobus scolaire est immobilisé
105.	218	35	5	40	Stationnement interdit sur la chaussée
106.	219	25	4	29	Stationnement ou arrêt illégal dans une municipalité ou une collectivité non constituée
107.	220	25	4	29	Stationnement illégal
108.	221	25	4	29	Défaut d'avoir pris les mesures en vue d'empêcher que le véhicule ne se déplace
109.	223	35	5	40	Laisser un véhicule avec le moteur en marche
110.	225(1)	75	11	86	Conduire sans maîtriser le véhicule ou voir adéquatement
111.	225(2)	75	11	86	Passager gênant la capacité du conducteur de maîtriser le véhicule
112.	226(1)a)	100	15	115	Nombre de personnes à bord excédant le nombre de places assises désignées
113.	226(1)b)	100	15	115	Personne occupant une place autre qu'une place assise désignée
114.	226(1)c)	100	15	115	Place assise désignée occupée par plus d'une personne
115.	227	25	4	29	Conduite dangereuse dans les canyons ou les montagnes
116.	228	25	4	29	Descente au débrayé
117.	230	50	8	58	Suivre ou stationner trop près d'un véhicule de lutte contre les incendies en service
118.	231	100	15	115	Passer sur un tuyau d'incendie non protégé
119.	232	75	11	86	Jeter des ordures sur la route
120.	233	100	15	115	Conduire sur le trottoir
121.	234	50	8	58	Ouvrir de façon dangereuse la portière d'un véhicule
122.	235	100	15	115	Manoeuvres
123.	236	200	30	230	Courses
124.	237	25	4	29	Passager dans la benne d'un camion
125.	238	25	4	29	Passager dans la remorque

126.	241(2)	100	15	115	Failure to reduce speed to one-half of prescribed speed limit within 120 m of emergency or enforcement vehicle with lights flashing
127.	242	50	8	58	Unsafe operation of motorcycle
128.	243	125	19	144	Contravening helmet requirements for motorcycles
129.	244	35	5	40	Operation of motorcycles abreast
130.	246	50	8	58	Improper use of bicycle
131.	248	300	45	345	Towing of bicycle, play vehicle or person
132.	249	25	4	29	Improper operation of animal drawn vehicle
133.	250	75	11	86	Failure to yield right of way to pedestrian
134.	251	75	11	86	Passing stopped vehicle at crosswalk
135.	253	50	8	58	Pedestrian failure to yield right of way
136.	255	25	4	29	Failure to walk on sidewalk or left hand side of roadway
137.	256	50	8	58	Holding onto vehicle
138.	257	25	4	29	Soliciting on roadway
139.	259(1)(a)	500	75	575	Failure to remain at scene of accident
140.	259(1)(b)	100	15	115	Failure to provide assistance
141.	259(1)(c)	100	15	115	Failure to produce information
142.	259(1)(d)	25	4	29	Failure to produce proof of financial responsibility
143.	260(1)	100	15	115	Failure to notify owner
144.	262(1)	500	75	575	Failure to report accident to R.C.M.P.
145.	307.9	100	15	115	Applying for card for improper purpose
146.	307.91(1)	100	15	115	Allowing another person to use card
147.	307.91(2)	100	15	115	Using another person's card
148.	307.91(3)	100	15	115	Using card issued in name of person who does not exist
149.	330(a)	100	15	115	Making false statement
150.	330(b)	100	15	115	Submitting false document
151.	331	100	15	115	Obstructing an officer
152.	332	100	15	115	Defacing documents
153.	333	100	15	115	Erecting traffic control device
154.	334	100	15	115	Defacing traffic control device
155.	335	100	15	115	Obscuring traffic control device

126.	241(2)	100	15	115	Défaut du conducteur de réduire sa vitesse à la moitié de la limite de vitesse prescrite lorsqu'il est à 120 m d'un véhicule de secours ou de police dont les feux clignotent
127.	242	50	8	58	Conduite dangereuse d'une motocyclette
128.	243	125	19	144	Contravention aux exigences de port du casque réglementaire pour les motocyclettes
129.	244	35	5	40	Conduite de motocyclettes en double file
130.	246	50	8	58	Usage dangereux d'une bicyclette
131.	248	300	45	345	Remorquage d'une bicyclette, d'un véhicule de jeu ou d'une personne
132.	249	25	4	29	Usage dangereux d'un véhicule tiré par un animal
133.	250	75	11	86	Défaut de céder le passage à un piéton
134.	251	75	11	86	Dépasser un véhicule arrêté à un passage pour piétons
135.	253	50	8	58	Défaut d'un piéton de céder le passage
136.	255	25	4	29	Défaut de marcher sur le trottoir ou le côté gauche de la route
137.	256	50	8	58	S'accrocher à un véhicule
138.	257	25	4	29	Sollicitation sur la route
139.	259(1)a)	500	75	575	Défaut de demeurer sur les lieux d'un accident
140.	259(1)b)	100	15	115	Défaut de fournir de l'aide
141.	259(1)c)	100	15	115	Défaut de fournir des renseignements
142.	259(1)d)	25	4	29	Défaut de fournir la preuve de solvabilité
143.	260(1)	100	15	115	Défaut d'aviser le propriétaire
144.	262(1)	500	75	575	Défaut de rapporter l'accident à la G.R.C.
145.	307.9	100	15	115	Présenter une demande illégitime de carte
146.	307.91(1)	100	15	115	Permettre à une autre personne d'utiliser sa carte
147.	307.91(2)	100	15	115	Utiliser la carte d'une autre personne
148.	307.91(3)	100	15	115	Utiliser une carte délivrée au nom d'une personne qui n'existe pas
149.	330	100	15	115	Faire une fausse déclaration
150.	330	100	15	115	Soumettre un faux document
151.	331	100	15	115	Entraver l'action d'un agent
152.	332	100	15	115	Altérer des documents
153.	333	100	15	115	Installer un dispositif de signalisation
154.	334	100	15	115	Altérer un dispositif de signalisation
155.	335	100	15	115	Bloquer la vue d'un dispositif de signalisation

DIVISION 1 - ALCOHOL IGNITION INTERLOCK DEVICE PROGRAM REGULATIONS

1.	10(1)	300	45	345	Use of interlock device contrary to instructions
2.	10(2)	1700	255	1955	Operating another motor vehicle without permission or without lawful excuse
3.	10(3)	300	45	345	Failure to report malfunctioning interlock device or report to service provider for inspection, repair or replacement
4.	15(1)	1700	255	1955	Tampering with an interlock device
5.	15(2)	1700	255	1955	Falsification of report, record or running sample of breath
6.	15(3)	1700	255	1955	Using emergency override when no emergency

DIVISION 2 - CARRIER FITNESS REGULATIONS

1.	3(1)	500	75	575	Operation of NSC vehicle where no safety certificate held
2.	4	500	75	575	Unlawful representation
3.	13(1)	200	30	230	Failure to keep and maintain records and documents as required
4.	13(2)	100	15	115	Failure to deliver copies of reports to owner
5.	14(1)	200	30	230	Failure to keep and maintain records and documents as required
6.	14(2)	100	15	115	Failure to deliver warnings or notices to owner
7.	15	200	30	230	Failure to keep copies of records as required
8.	16	200	30	230	Defacing, altering or destroying record or document
9.	17	200	30	230	Failure to establish maintenance program
10.	18(1)	100	15	115	Failure to file notice of change of director or partner
11.	18(2)	100	15	115	Failure to file notice of transfer of trade name

**SECTION 1 - RÈGLEMENT SUR LE PROGRAMME D'UTILISATION D'ANTIDÉMARREURS
AVEC ÉTHYLOMÈTRE**

1.	10(1)	300	45	345	Utiliser l'antidémarrreur sans respecter les instructions
2.	10(2)	1 700	255	1 995	Conduire un autre véhicule automobile sans la permission requise ou sans excuse légitime
3.	10(3)	300	45	345	Omettre de signaler tout antidémarrreur défectueux ou de se rendre chez le fournisseur de services aux fins d'inspection, de réparation ou de remplacement
4.	15(1)	1 700	255	1 995	Altérer un antidémarrreur
5.	15(2)	1 700	255	1 995	Falsifier un rapport, un dossier ou un échantillon d'haleine en marche
6.	15(3)	1 700	255	1 995	Enclencher le dispositif de neutralisation d'urgence en l'absence d'une situation d'urgence

SECTION 2 - RÈGLEMENT SUR LES COMPÉTENCES DES TRANSPORTEURS

1.	3(1)	500	75	575	Conduite d'un véhicule CCS sans certificat de sécurité
2.	4	500	75	575	Déclarations illégales
3.	13(1)	200	30	230	Défaut de conserver des documents comme prévu
4.	13(2)	100	15	115	Défaut de remettre une copie des rapports au propriétaire
5.	14(1)	200	30	230	Défaut de conserver des documents comme prévu
6.	14(2)	100	15	115	Défaut de remettre une copie des avertissements ou des avis au propriétaire
7.	15	200	30	230	Défaut de conserver une copie des documents comme prévu
8.	16	200	30	230	Altération, modification ou destruction d'un document
9.	17	200	30	230	Défaut de mettre sur pied un programme d'entretien
10.	18(1)	100	15	115	Défaut de déposer un avis de changement d'administrateur ou d'associé
11.	18(2)	100	15	115	Défaut de déposer un avis de transfert de nom commercial.

DIVISION 3 - HOURS OF SERVICE REGULATIONS

1.	4(1)(a)	200	30	230	Requesting, requiring or allowing driving where driver's faculties impaired
2.	4(1)(b)	200	30	230	Requesting, requiring or allowing driving where safety jeopardized
3.	4(1)(c)	200	30	230	Requesting, requiring or allowing driving while driver subject to out-of-service declaration
4.	4(1)(d)	200	30	230	Requesting, requiring or allowing driving in violation of regulations
5.	4(2)(a)	200	30	230	Driving while impaired
6.	4(2)(b)	200	30	230	Driving while jeopardizing safety
7.	4(2)(c)	200	30	230	Driving while subject to out-of-service declaration
8.	4(2)(d)	200	30	230	Driving in violation of regulations
9.	7(1)	200	30	230	Requesting, requiring or allowing driving after 15 hours driving time or 18 hours on-duty time without taking eight hours off-duty time
10.	7(2)	200	30	230	Driving after 15 hours driving time or 18 hours on-duty time without taking eight hours off-duty time
11.	7(3)	200	30	230	Requesting, requiring or allowing driving after 20 hours from last eight hours of off-duty time without taking another eight hours off-duty time
12.	7(4)	200	30	230	Driving after 20 hours from last eight hours of off-duty time without taking another eight hours off-duty time
13.	8(1)	200	30	230	Failing to ensure driver takes at least eight hours of off-duty time in a day
14.	8(2)	200	30	230	Failing to take at least eight hours of off-duty time in a day
15.	11(1)	200	30	230	Failing to require driver to follow either cycle 1 or cycle 2
16.	11(2)	200	30	230	Failure to follow either cycle 1 or cycle 2
17.	12(1)	200	30	230	Requesting, requiring or allowing a driver to drive without having taken 24 consecutive hours off-duty time in the preceding 14 days

SECTION 3 - RÈGLEMENT SUR LES HEURES DE SERVICE

1.	4(1)a)	200	30	230	Demander, imposer ou permettre au conducteur de conduire lorsque ses facultés sont affaiblies
2.	4(1)b)	200	30	230	Demander, imposer ou permettre de conduire lorsque la sécurité en est compromise
3.	4(1)c)	200	30	230	Demander, imposer ou permettre au conducteur de conduire malgré une déclaration de mise hors service
4.	4(1)d)	200	30	230	Demander, imposer ou permettre de conduire en contravention du règlement
5.	4(2)a)	200	30	230	Conduire avec facultés affaiblies
6.	4(2)b)	200	30	230	Conduire de façon à compromettre la sécurité
7.	4(2)c)	200	30	230	Conduire malgré une déclaration de mise hors service
8.	4(2)d)	200	30	230	Conduire en contravention du règlement
9.	7(1)	200	30	230	Demander, imposer ou permettre de conduire après 15 heures de conduite ou 18 heures de service sans avoir pris huit heures de repos consécutives
10.	7(2)	200	30	230	Conduire après 15 heures de conduite ou 18 heures de service sans avoir pris huit heures de repos consécutives
11.	7(3)	200	30	230	Demander, imposer ou permettre de conduire après écoulement de 20 heures depuis la plus récente période de huit heures de repos sans prendre une autre période de huit heures de repos
12.	7(4)	200	30	230	Conduire après écoulement de 20 heures depuis la plus récente période de huit heures de repos sans prendre une autre période de huit heures de repos
13.	8(1)	200	30	230	Omettre de veiller à ce que le conducteur prenne au moins huit heures de repos au cours d'une journée
14.	8(2)	200	30	230	Omettre de prendre au moins huit heures de repos au cours d'une journée
15.	11(1)	200	30	230	Omettre d'exiger que le conducteur suive le cycle 1 ou le cycle 2
16.	11(2)	200	30	230	Omettre de suivre le cycle 1 ou le cycle 2
17.	12(1)	200	30	230	Demander, imposer ou permettre au conducteur de conduire sans avoir pris 24 heures de repos consécutives au cours des 14 jours qui précèdent

18.	12(2)	200	30	230	Driving without having taken 24 consecutive hours off-duty time in the preceding 14 days
19.	13(1)	200	30	230	Requesting, requiring or allowing driver on cycle 1 to drive in excess of 80 hours on-duty time during a seven-day period
20.	13(2)	200	30	230	Driving while on cycle 1 in excess of 80 hours on-duty time during a seven-day period
21.	14(1)(a)	200	30	230	Requesting, requiring or allowing driver on cycle 2 to exceed 120 hours on-duty time during a 14-day period
22.	14(1)(b)	200	30	230	Requesting, requiring or allowing driver on cycle 2 to exceed 80 hours on-duty time without 24 consecutive hours off-duty time
23.	14(2)(a)	200	30	230	Driving on cycle 2 in excess of 120 hours on-duty time in a 14-day period
24.	14(2)(b)	200	30	230	Driving on cycle 2 in excess of 80 hours on-duty time without 24 consecutive hours off-duty time
25.	16(1)	200	30	230	Requesting, requiring or allowing driver to switch to another cycle without taking required off-duty time
26.	16(2)	200	30	230	Switching from one cycle to another without taking required off-duty time
27.	18(1)	200	30	230	Requesting, requiring or allowing driver to drive winter road resupply vehicle in excess of 105 hours on-duty time in a seven-day period
28.	18(2)	200	30	230	Driving winter road resupply vehicle in excess of 105 hours on-duty time in a seven-day period
29.	19(1)	200	30	230	Requesting, requiring or allowing driver to drive winter road resupply vehicle again in a day without eight hours off-duty time
30.	19(2)	200	30	230	Driving winter road resupply vehicle again in a day without eight hours off-duty time
31.	30(1)(a)	200	30	230	Failure to ensure permit in vehicle
32.	30(1)(b)	200	30	230	Failure to notify changes to list of NSC vehicles

18.	12(2)	200	30	230	Conduire sans avoir pris 24 heures de repos consécutives au cours des 14 jours qui précèdent
19.	13(1)	200	30	230	Demander, imposer ou permettre au conducteur qui suit le cycle 1 de conduire après avoir accumulé 80 heures de service au cours d'une période de sept jours
20.	13(2)	200	30	230	Conducteur qui suit le cycle 1 : conduire après avoir accumulé 80 heures de service au cours d'une période de sept jours
21.	14(1)a)	200	30	230	Demander, imposer ou permettre au conducteur qui suit le cycle 2 de conduire après avoir accumulé 120 heures de service au cours d'une période de 14 jours
22.	14(1)b)	200	30	230	Demander, imposer ou permettre au conducteur qui suit le cycle 2 de conduire après avoir accumulé 80 heures de service, sans avoir pris 24 heures de repos consécutives
23.	14(2)a)	200	30	230	Conducteur qui suit le cycle 2 : conduire après avoir accumulé 120 heures de service au cours d'une période de 14 jours
24.	14(2)b)	200	30	230	Conducteur qui suit le cycle 2 : conduire après avoir accumulé 80 heures de service, sans avoir pris 24 heures de repos consécutives
25.	16(1)	200	30	230	Demander, imposer ou permettre au conducteur de passer d'un cycle à l'autre sans prendre les heures de repos exigées
26.	16(2)	200	30	230	Passer d'un cycle à l'autre sans prendre les heures de repos exigées
27.	18(1)	200	30	230	Demander, imposer ou permettre au conducteur de conduire un véhicule de ravitaillement de route d'hiver après avoir accumulé 105 heures de service au cours d'une période de sept jours
28.	18(2)	200	30	230	Conduire un véhicule de ravitaillement de route d'hiver après avoir accumulé 105 heures de service au cours d'une période de sept jours
29.	19(1)	200	30	230	Demander, imposer ou permettre au conducteur de conduire un véhicule de ravitaillement de route d'hiver le même jour sans avoir pris huit heures de repos
30.	19(2)	200	30	230	Conduire un véhicule de ravitaillement de route d'hiver le même jour sans avoir pris huit heures de repos
31.	30(1)a)	200	30	230	Omettre de veiller à ce que le permis soit placé dans le véhicule
32.	30(1)b)	200	30	230	Omettre d'informer des changements apportés à la liste des véhicules CCS

33.	30(1)(c)	200	30	230	Failure to provide daily log and supporting documents within reasonable time
34.	30(1)(d)	200	30	230	Failure to notify of reportable accident
35.	30(1)(e)	200	30	230	Failure to provide copies on demand
36.	30(2)	200	30	230	Failure to drive in accordance with terms and conditions of permit
37.	30(3)	200	30	230	Failure to instruct and monitor each driver
38.	32(4)	200	30	230	Failure to record reason for time extension in daily log
39.	33	200	30	230	Failure to record time using local time at home terminal
40.	34(1)	200	30	230	Failure to require filling out daily log in full
41.	34(2)	200	30	230	Failure to fill out daily log in full
42.	35(2)	200	30	230	Failure to enter required information in daily log at start of each day
43.	35(3)	200	30	230	Failure to require entry of required information in daily log at start of each day
44.	35(4)	200	30	230	Failure to enter and update required information in daily log
45.	35(5)	200	30	230	Failure to ensure entry and update of required information in daily log
46.	35(6)	200	30	230	Failure to enter required information and sign daily log at end of each period of duty status
47.	35(7)	200	30	230	Failure to ensure entry of required information and signing of daily log at end of each period of duty status
48.	37(1)(a)	200	30	230	Requesting, requiring or allowing driver to drive without previous daily logs

33.	30(1)c)	200	30	230	Omettre de fournir dans le délai raisonnable les fiches journalières et les documents justificatifs
34.	30(1)d)	200	30	230	Omettre d'informer de tout accident à signaler
35.	30(1)e)	200	30	230	Omettre de fournir des copies sur demande
36.	30(2)	200	30	230	Omettre de conduire conformément aux dispositions du permis
37.	30(3)	200	30	230	Omettre de former et de surveiller chaque conducteur
38.	32(4)	200	30	230	Omettre d'indiquer les raisons du prolongement des heures sur la fiche journalière
39.	33	200	30	230	Omettre de consigner les heures en utilisant l'heure locale du terminus d'attache
40.	34(1)	200	30	230	Omettre d'exiger que la fiche journalière soit remplie au complet
41.	34(2)	200	30	230	Omettre de remplir la fiche journalière au complet
42.	35(2)	200	30	230	Omettre de consigner les renseignements exigés sur la fiche journalière au début de chaque jour
43.	35(3)	200	30	230	Omettre d'exiger que les renseignements exigés soient consignés sur la fiche journalière au début de chaque jour
44.	35(4)	200	30	230	Omettre de consigner et de mettre à jour les renseignements exigés sur la fiche journalière
45.	35(5)	200	30	230	Omettre d'exiger que les renseignements exigés soient consignés et mis à jour sur la fiche journalière
46.	35(6)	200	30	230	Omettre de consigner les renseignements exigés et d'apposer sa signature sur la fiche journalière à la fin de chaque période d'activité
47.	35(7)	200	30	230	Omettre de veiller à ce que les renseignements exigés soient consignés et la signature soit apposée sur la fiche journalière à la fin de chaque période d'activité
48.	37(1)a)	200	30	230	Demander, imposer ou permettre au conducteur de conduire sans les fiches journalières précédentes

49.	37(1)(b)	200	30	230	Requesting, requiring or allowing driver to drive without up-to-date daily log for current day
50.	37(1)(c)	200	30	230	Requesting, requiring or allowing driver to drive without supporting documents or other records received for current trip
51.	37(2)(a)	200	30	230	Driving without previous daily logs
52.	37(2)(b)	200	30	230	Driving without up-to-date daily log for current day
53.	37(2)(c)	200	30	230	Driving without supporting documents or other records received for current trip
54.	38(1)(a)	200	30	230	Failure to ensure driver forwards original daily logs to home terminal within 20 days after completion
55.	38(1)(b)	200	30	230	Failure to deposit daily logs and supporting documents at principal place of business within 30 days after receipt
56.	38(1)(c)	500	75	575	Failure to keep daily logs and supporting documents in chronological order for six months for each driver
57.	38(2)	200	30	230	Failure to forward original daily log and supporting documents to home terminal within 30 days after completion, where driving under oil well service vehicle permit
58.	38(3)	200	30	230	Failure to forward original daily log and supporting documents to home terminal within 20 days after completion, where employed or otherwise engaged by more than one carrier
59.	38(4)	200	30	230	Failure to forward original daily log and documents to home terminal within 20 days after completion
60.	39(1)(a)	200	30	230	Requesting, requiring or allowing driver to keep more than one daily log
61.	39(1)(b)(i)	200	30	230	Requesting, requiring or allowing any person to enter inaccurate information into a daily log, record or supporting document

49.	37(1)b)	200	30	230	Demander, imposer ou permettre au conducteur de conduire sans la fiche journalière à jour pour le jour en cours
50.	37(1)c)	200	30	230	Demander, imposer ou permettre au conducteur de conduire sans les documents justificatifs ou autres registres reçus durant le trajet en cours
51.	37(2)a)	200	30	230	Conduire sans les fiches journalières précédentes
52.	37(2)b)	200	30	230	Conduire sans la fiche journalière à jour pour le jour en cours
53.	37(2)c)	200	30	230	Conduire sans les documents justificatifs ou autres registres reçus pour le trajet en cours
54.	38(1)a)	200	30	230	Omettre de veiller à ce que le conducteur fasse parvenir au terminus d'attache l'original des fiches journalières dans les 20 jours après les avoir remplies
55.	38(1)b)	200	30	230	Omettre de déposer les fiches journalières et les documents justificatifs à l'établissement principal dans les 30 jours suivant leur réception
56.	38(1)c)	500	75	575	Omettre de conserver les fiches journalières et les documents justificatifs en ordre chronologique pour chaque conducteur pendant six mois
57.	38(2)	200	30	230	Conducteur conduisant en vertu d'un permis visant un véhicule de service de puits de pétrole : omettre de faire parvenir au terminus d'attache l'original de la fiche journalière et des documents justificatifs dans les 30 jours après avoir rempli la fiche
58.	38(3)	200	30	230	Conducteur qui est employé ou dont les services sont retenus par plus d'un transporteur : omettre de faire parvenir au terminus d'attache l'original de la fiche journalière et des documents justificatifs dans les 20 jours après avoir rempli la fiche
59.	38(4)	200	30	230	Omettre de faire parvenir l'original de la fiche journalière et des documents justificatifs au terminus d'attache dans les 20 jours après avoir rempli la fiche
60.	39(1)a)	200	30	230	Demander, imposer ou permettre au conducteur de remplir plus d'une fiche journalière par jour
61.	39(1)b)(i)	200	30	230	Demander, imposer ou permettre à quiconque de consigner des renseignements inexacts sur une fiche journalière, un relevé, un registre ou un document justificatif

62.	39(1)(b)(ii)	200	30	230	Requesting, requiring or allowing any person to mutilate or deface daily log, record or supporting document
63.	39(1)(b)(iii)	200	30	230	Requesting, requiring or allowing any person to falsify daily log, record or supporting document
64.	39(2)	200	30	230	Keeping more than one daily log
65.	39(3)(a)	200	30	230	Entering inaccurate information in daily log, record or supporting document
66.	39(3)(b)	200	30	230	Mutilating or defacing daily log, record or supporting document
67.	39(3)(c)	200	30	230	Falsifying daily log, record or supporting document
68.	40(1)	200	30	230	Failure to monitor compliance with regulations
69.	40(2)(a)	200	30	230	If non-compliance with regulations, failure to take remedial action at earliest opportunity
70.	40(2)(b)	200	30	230	If non-compliance with regulations, failure to record required information
71.	43(4)	200	30	230	Obstructing, hindering or knowingly making false or misleading statements to territorial director or inspector
72.	44(1)	200	30	230	Failure to produce required daily logs and supporting documents on request
73.	44(2)	200	30	230	Failure to retrieve information stored by electronic recording device
74.	45(1)	200	30	230	Failure to make available daily logs and supporting documents on request

DIVISION 4 - LARGE VEHICLE CONTROL REGULATIONS

1.	3(4)	200	30	230	Failure of operator of vehicle to obey order posted or sign placed
2.	4	100	15	115	Operating commercial vehicle exceeding 4,500 kg without required vehicle identification showing
3.	6(8)	150	23	173	Operating overdimension vehicle without overdimension permit
4.	7(1)	150	23	173	Operating vehicle with insufficient lights, flags, signs or escorts for its width

62.	39(1)b(ii)	200	30	230	Demander, imposer ou permettre à quiconque de mutiler ou d'abîmer une fiche journalière, un relevé, un registre ou un document justificatif
63.	39(1)b(iii)	200	30	230	Demander, imposer ou permettre à quiconque de falsifier une fiche journalière, un relevé, un registre ou un document justificatif
64.	39(2)	200	30	230	Remplir plus d'une fiche journalière par jour
65.	39(3)a)	200	30	230	Consigner des renseignements inexacts sur une fiche journalière, un relevé, un registre ou un document justificatif
66.	39(3)b)	200	30	230	Mutiler ou abîmer une fiche journalière, un relevé, un registre ou un document justificatif
67.	39(3)c)	200	30	230	Falsifier une fiche journalière, un relevé, un registre ou un document justificatif
68.	40(1)	200	30	230	Omettre de contrôler l'observation du règlement
69.	40(2)a)	200	30	230	En cas de manquement au présent règlement, omettre de prendre sans délai des mesures correctives
70.	40(2)b)	200	30	230	En cas de manquement au présent règlement, omettre de consigner les renseignements exigés
71.	43(4)	200	30	230	Entraver l'action du directeur territorial ou de l'inspecteur ou leur faire sciemment une déclaration fausse ou trompeuse
72.	44(1)	200	30	230	Omettre de produire sur demande les fiches journalières et les documents justificatifs exigés
73.	44(2)	200	30	230	Omettre d'extraire les renseignements stockés par enregistreur électronique
74.	45(1)	200	30	230	Omettre de mettre, à la demande de l'inspecteur, les fiches journalières et les documents justificatifs à sa disposition

SECTION 4 - RÈGLEMENT SUR LES VÉHICULES DE GRANDE DIMENSION

1.	3(4)	200	30	230	Défaut du conducteur de respecter tout ordre affiché ou panneau mis en place
2.	4	100	15	115	Conduite d'un véhicule utilitaire d'un poids supérieur à 4 500 kg sans afficher l'identification requise
3.	6(8)	150	23	173	Conduite de véhicule surdimensionné sans permis de véhicule surdimensionné
4.	7(1)	150	23	173	Conduite d'un véhicule sans tous les avertisseurs lumineux, feux, drapeaux, panneaux ou véhicules d'escorte requis selon sa largeur

5.	7(3)	150	23	173	Operating vehicle with projection more than 15 cm from side without required lights or flags
6.	7(4)	150	23	173	Operating vehicle while displaying lights, flags or signs when not required to be displayed
7.	8(1)	150	23	173	Operating vehicle with insufficient lights, flags or signs for its length
8.	8(3)	150	23	173	Operating vehicle with projection more than 1.5 m from front or rear without required lights or flags
9.	8(4)	150	23	173	Operating vehicle with front projection exceeding 3.0 m without overdimension permit
10.	8(5)	150	23	173	Operating vehicle displaying light, flag or sign when not required to be displayed
11.	9(2)	150	23	173	Operating tractor and pole trailer without displaying lights, sheaths or streamers as required
12.	10(2)(a)	150	23	173	Operating extended length vehicle without special permit
13.	10(2)(b)	150	23	173	Operating extended length vehicle on other than an extended visibility highway
14.	10(3)	100	15	115	Operating A or C train or straight truck and trailer when hitch offset exceeds 1.8 m
15.	10(4)	100	15	115	Operating B train when fifth wheel coupler mounted on lead semitrailer located forward of lead axle of lead semitrailer
16.	10(5)	150	23	173	Operating A, B or C train if length of lead trailer less than length of other trailer, without special permit
17.	11(2)	150	23	173	Operating vehicle towing mobile home without flashing amber lights as required
18.	12(a)	150	23	173	Operating vehicle with gross weight over 4,500 kg without required flares, lights, lanterns or reflective devices

5.	7(3)	150	23	173	Conduite d'un véhicule qui a une saillie latérale de plus de 15 cm sans les avertisseurs lumineux ou drapeaux requis
6.	7(4)	150	23	173	Conduite d'un véhicule affichant des feux, avertisseurs lumineux, drapeaux ou panneaux lorsqu'ils ne sont pas requis
7.	8(1)	150	23	173	Conduite d'un véhicule sans tous les avertisseurs lumineux, feux, drapeaux ou panneaux requis selon sa longueur
8.	8(3)	150	23	173	Conduite d'un véhicule qui a une saillie avant ou arrière de plus de 1,5 m sans les avertisseurs lumineux ou drapeaux requis
9.	8(4)	150	23	173	Conduite d'un véhicule qui a une saillie avant de plus de 3,0 m sans permis de véhicule surdimensionné
10.	8(5)	150	23	173	Conduite d'un véhicule affichant des feux, avertisseurs lumineux, drapeaux ou panneaux lorsqu'ils ne sont pas requis
11.	9(2)	150	23	173	Conduite d'un tracteur avec remorque pour charges longues sans les feux, gaines rouges ou banderolles rouges requis
12.	10(2)a)	150	23	173	Conduite d'un véhicule à longueur accrue sans permis spécial
13.	10(2)b)	150	23	173	Conduite d'un véhicule à longueur accrue ailleurs que sur une route avec visibilité améliorée
14.	10(3)	100	15	115	Conduite d'un train de type A ou C, ou d'un camion porteur avec remorque dont le décalage du crochet d'attelage dépasse 1,8 m
15.	10(4)	100	15	115	Conduite d'un train de type B dont la sellette d'attelage fixée à la première semi-remorque est placée devant l'essieu avant de celle-ci
16.	10(5)	150	23	173	Conduite d'un train de type A, B ou C dont la longueur de la première remorque est inférieure à celle de l'autre remorque sans permis spécial
17.	11(2)	150	23	173	Conduite d'un véhicule remorquant une maison mobile sans les feux clignotants ambrés requis
18.	12a)	150	23	173	Conduite d'un véhicule d'un poids brut supérieur à 4 500 kg sans les torches, lampes, lanternes ou réflecteurs lumineux requis

19.	12(b)	150	23	173	Operating vehicle with gross weight over 4,500 kg without required flares, lights, lanterns or reflective devices being positioned as required
20.	13(1)(a)	100	15	115	Operating overdimension vehicle as escort vehicle
21.	13(1)(b)	100	15	115	Operating vehicle with gross weight exceeding 9,000 kg as escort vehicle
22.	13(2)(a)	150	23	173	Failure to keep escort vehicle required distance from escorted vehicle
23.	13(2)(b)	150	23	173	Failure to ensure two-way radio communication between escort vehicle and escorted vehicle
24.	13(3)	150	23	173	Failure to ensure appropriate sign and box mounted or displayed as required
25.	13(4)	150	23	173	Operating vehicle while displaying escort lights and signs when vehicle not used as escort vehicle
26.	15	150	23	173	Failure to keep required sign, light or flag clean and in good repair
27.	17(3)	150	23	173	Operating vehicle with load exceeding maximum load rated by manufacturer
28.	18(4)	150	23	173	Operating vehicle with interaxle spacing not set out in Schedule L without special permit
29.	18(8)(a)	\$25 for each 100 kg in excess	\$4 for each 100 kg in excess	\$29 for each 100 kg in excess	Operating overweight vehicle without overweight permit
30.	18(8)(b)	\$25 for each 100 kg in excess	\$4 for each 100 kg in excess	\$29 for each 100 kg in excess	Operating overweight vehicle with overweight permit but in excess of authorized weight
31.	19(1)	200	30	230	Operating pole trailer without pole trailer permit
32.	19(2)	100	15	115	Operating pole trailer with super single tires

19.	12b)	150	23	173	Conduite d'un véhicule d'un poids brut supérieur à 4 500 kg dont les torches, lampes, lanternes ou réflecteurs lumineux requis sont placés incorrectement
20.	13(1)a)	100	15	115	Conduite d'un véhicule surdimensionné comme véhicule d'escorte
21.	13(1)b)	100	15	115	Conduite d'un véhicule dont le poids brut est supérieur à 9 000 kg comme véhicule d'escorte
22.	13(2)a)	150	23	173	Défaut de conduire le véhicule d'escorte à la distance requise devant ou derrière le véhicule escorté
23.	13(2)b)	150	23	173	Défaut de maintenir une communication radio bilatérale entre le véhicule d'escorte et le véhicule escorté
24.	13(3)	150	23	173	Défaut d'assurer que le panneau approprié et la boîte sont fixés correctement ou présentent les caractéristiques requises
25.	13(4)	150	23	173	Conduite d'un véhicule affichant les feux et panneaux pour véhicule d'escorte alors que le véhicule ne sert pas de véhicule d'escorte
26.	15	150	23	173	Défaut de garder propres et en bon état les panneaux, feux, avertisseurs lumineux ou drapeaux
27.	17(3)	150	23	173	Conduite d'un véhicule dont la charge dépasse la charge maximale spécifiée par le fabricant
28.	18(4)	150	23	173	Conduite d'un véhicule dont l'entraxe n'est pas précisé à l'annexe L sans permis spécial
29.	18(8)a)	25 \$ par tranche de 100 kg de surcharge	4 \$ par tranche de 100 kg de surcharge	29 \$ par tranche de 100 kg de surcharge	Conduite d'un véhicule en surcharge sans permis de véhicule en surcharge
30.	18(8)b)	25 \$ par tranche de 100 kg de surcharge	4 \$ par tranche de 100 kg de surcharge	29 \$ par tranche de 100 kg de surcharge	Conduite d'un véhicule en surcharge avec permis de véhicule en surcharge lorsque le véhicule excède le poids autorisé
31.	19(1)	200	30	230	Conduite d'une remorque pour charges longues sans permis de remorque pour charges longues
32.	19(2)	100	15	115	Conduite d'une remorque pour charges longues munie de pneus simples à bande large

33.	20	100	15	115	Operating extended length vehicle if total axle weight of second trailer exceeds total axle weight of lead trailer
34.	21(1)(a)	100	15	115	Operating vehicle with distributed gross weight on steering tire exceeding 100 kg/cm of tire width
35.	21(1)(b)	100	15	115	Operating vehicle with distributed gross weight on tire, other than steering tire, exceeding rated capacity for tire
36.	21(3)	100	15	115	Operating intercity bus or recreational vehicle fitted with super single tires
37.	22(2)	200	30	230	Operating vehicle with twin steer axle without special permit
38.	22(4)	200	30	230	Operating vehicle that includes 16-wheeler without special permit
39.	22(5)	100	15	115	Operating vehicle with device for varying axle weight without special permit
40.	23(3)(a)	200	30	230	Failure to make reasonable efforts to secure load
41.	23(3)(b)	200	30	230	Failure to make reasonable efforts to minimize centre of gravity of load
42.	23(3)(c)	150	23	173	Failure to make reasonable efforts to distribute load over vehicle
43.	23(3)(d)	200	30	230	Failure to make reasonable efforts to ensure vehicle structurally sound and capable of carrying load without load falling or leaking
44.	28(2)(a)	50	8	58	Failure to comply with terms and conditions of permit
45.	28(2)(b)	50	8	58	Failure to produce permit or permit number on demand of officer
46.	30(4)	200	30	230	Failure to proceed to nearest weigh scale for inspection on direction of officer

33.	20	100	15	115	Conduite d'un véhicule à longueur accrue dont le total des charges par essieu de la deuxième remorque est supérieur au total des charges par essieu de la première remorque
34.	21(1)a)	100	15	115	Conduite d'un véhicule dont le poids brut réparti sur un pneu directeur est supérieur à 100 kg par cm de largeur de pneu
35.	21(1)b)	100	15	115	Conduite d'un véhicule dont le poids brut réparti sur un pneu qui n'est pas un pneu directeur est supérieur à la capacité nominale du pneu spécifiée par le fabricant
36.	21(3)	100	15	115	Conduite d'un autocar ou d'un véhicule récréatif doté de pneus simples à bande large
37.	22(2)	200	30	230	Conduite d'un véhicule à essieu directeur double sans permis spécial
38.	22(4)	200	30	230	Conduite d'un véhicule incluant une remorque à 16 roues sans permis spécial
39.	22(5)	100	15	115	Conduite d'un véhicule équipé d'un dispositif pour modifier la charge par essieu sans permis spécial
40.	23(3)a)	200	30	230	Défaut de faire tout effort raisonnable pour arrimer correctement la charge
41.	23(3)b)	200	30	230	Défaut de faire tout effort raisonnable pour abaisser le plus possible le centre de gravité de la charge
42.	23(3)c)	150	23	173	Défaut de faire tout effort raisonnable pour répartir la charge sur toute la surface du véhicule
43.	23(3)d)	200	30	230	Défaut de faire tout effort raisonnable pour assurer que le véhicule a une structure solide capable de transporter la charge sans qu'elle ne tombe ou ne se déverse
44.	28(2)a)	50	8	58	Défaut de respecter les conditions du permis
45.	28(2)b)	50	8	58	Défaut de présenter le permis ou le numéro de permis à la demande de l'agent
46.	30(4)	200	30	230	Défaut de se rendre à la bascule la plus rapprochée pour inspection suivant la directive de l'agent

DIVISION 5 - MOTOR VEHICLE EQUIPMENT REGULATIONS

1.	6	35	5	40	Operation of vehicle without mirrors
2.	7	35	5	40	Operation of vehicle without horn or bell
3.	9(1)	50	8	58	Operation of vehicle without accurate odometer
4.	9(2)	75	11	86	Removing or disconnecting odometer
5.	9(3)	75	11	86	Failure to identify replacement odometer
6.	9(4)	75	11	86	Failure to attach odometer tag or decal to proper part of vehicle
7.	10	35	5	40	Operation of vehicle without speedometer
8.	11	35	5	40	Operation of automatic transmission without device preventing starting in gear
9.	12	50	8	58	Operation of vehicle without headlights
10.	13	35	5	40	Headlight low beams adjusted incorrectly
11.	15	35	5	40	Auxiliary headlights or fog-lights adjusted incorrectly
12.	17	35	5	40	Operation of vehicle manufactured after 1989 without daytime running lights
13.	18	35	5	40	Operation of vehicle, other than trailer or motorcycle, without tail-lights
14.	19	35	5	40	Operation of motorcycle or trailer without tail-light
15.	20	35	5	40	Operation of vehicle without signal lights
16.	22	35	5	40	Operation of vehicle manufactured after 1976 without self-cancelling signal lights
17.	23	35	5	40	Operation of vehicle, other than motorcycle or trailer, without rear stop lights
18.	24	35	5	40	Operation of vehicle 2.05 m wide or wider without identification lights
19.	26	35	5	40	Operation of vehicle without reflex reflectors
20.	29	35	5	40	Operation of vehicle without side marker lights

SECTION 5 - RÈGLEMENT SUR L'ÉQUIPEMENT DES VÉHICULES AUTOMOBILES

1.	6	35	5	40	Conduite d'un véhicule qui n'est pas muni de rétroviseurs
2.	7	35	5	40	Conduite d'un véhicule qui n'est pas muni d'un klaxon ou d'une cloche
3.	9(1)	50	8	58	Conduite d'un véhicule qui n'est pas muni d'un compteur kilométrique précis
4.	9(2)	75	11	86	Enlever ou débrancher un compteur kilométrique
5.	9(3)	75	11	86	Défaut d'indiquer que le compteur kilométrique a été remplacé
6.	9(4)	75	11	86	Défaut de poser l'étiquette ou l'autocollant sur la pièce adéquate du véhicule
7.	10	35	5	40	Conduite d'un véhicule qui n'est pas muni d'un compteur de vitesse
8.	11	35	5	40	Conduite d'un véhicule muni d'une transmission automatique sans être muni d'un dispositif qui empêche le moteur de démarrer lorsqu'il est embrayé
9.	12	50	8	58	Conduite d'un véhicule qui n'est pas muni de phares
10.	13	35	5	40	Conduite d'un véhicule muni de feux de croisement mal réglés
11.	15	35	5	40	Conduite d'un véhicule muni de phares auxiliaires ou de phares antibrouillard mal réglés
12.	17	35	5	40	Conduite d'un véhicule fabriqué après 1989 qui n'est pas muni de feux de jour
13.	18	35	5	40	Conduite d'un véhicule, à l'exclusion d'une motocyclette ou d'une remorque, qui n'est pas muni de feux arrière
14.	19	35	5	40	Conduite d'une motocyclette ou d'une remorque qui n'est pas munie d'un feu arrière
15.	20	35	5	40	Conduite d'un véhicule qui n'est pas muni d'indicateurs de changement de direction
16.	22	35	5	40	Conduite d'un véhicule fabriqué après 1976 muni d'indicateurs de changement de direction qui ne s'éteignent pas automatiquement
17.	23	35	5	40	Conduite d'un véhicule, à l'exclusion d'une motocyclette ou d'une remorque, qui n'est pas muni de feux de freinage
18.	24	35	5	40	Conduite d'un véhicule ayant une largeur d'au moins 2,05 m qui n'est pas muni de feux d'identification
19.	26	35	5	40	Conduite d'un véhicule qui n'est pas muni de cataphotes
20.	29	35	5	40	Conduite d'un véhicule qui n'est pas muni de feux de position latéraux

21.	31	35	5	40	Operation of vehicle manufactured after 1972 without rear backup light
22.	32	35	5	40	Operation of vehicle with insufficient backup light
23.	33	35	5	40	Operation of vehicle 2.05 m wide or wider without clearance lights
24.	35	35	5	40	Operation of vehicle manufactured after 1969 without hazard lights
25.	36	35	5	40	Operation of vehicle without parking lights
26.	39	35	5	40	Operation of vehicle without licence plate light
27.	40	35	5	40	Operation of vehicle over 4500 kg GVWR without ABC type fire extinguisher
28.	41	35	5	40	Operation of vehicle with prohibited lights
29.	42	100	15	115	Operation of vehicle without adequate service brake
30.	43(a)	100	15	115	Operation of vehicle without adequate emergency brake
31.	43(b)	100	15	115	Operation of vehicle, except motorcycle or vehicle driven by disabled operator, without pedal for service brake
32.	43(c)	100	15	115	Operation of vehicle without 80% of brakes working
33.	43(d)	100	15	115	Operation of vehicle without adequate brakes on steering axle
34.	43(e)	100	15	115	Operation of vehicle with damaged brake parts
35.	44	100	15	115	Operation of vehicle with excessive wear on brake parts
36.	45	75	11	86	Operation of air-brake equipped vehicle without sufficient equipment
37.	46	35	5	40	Operation of air-brake equipped vehicle without adequate compressor
38.	47	35	5	40	Operation of air-brake equipped vehicle without adequate air reservoir
39.	48	75	11	86	Operation of vehicle with faulty air reservoir

21.	31	35	5	40	Conduite d'un véhicule fabriqué après 1972 qui n'est pas muni d'un feu de recul à l'arrière
22.	32	35	5	40	Conduite d'un véhicule qui n'est pas muni d'un feu de recul adéquat
23.	33	35	5	40	Conduite d'un véhicule ayant une largeur d'au moins 2,05 m qui n'est pas muni de feux de gabarit
24.	35	35	5	40	Conduite d'un véhicule fabriqué après 1969 qui n'est pas muni de feux de détresse
25.	36	35	5	40	Conduite d'un véhicule qui n'est pas muni de feux de stationnement
26.	39	35	5	40	Conduite d'un véhicule qui n'est pas muni d'une lampe de plaque d'immatriculation
27.	40	35	5	40	Conduite d'un véhicule dont le poids nominal (PNBV) est supérieur à 4 500 kg qui n'est pas muni d'un extincteur de feu de type ABC
28.	41	35	5	40	Conduite d'un véhicule muni de feux interdits
29.	42	100	15	115	Conduite d'un véhicule qui n'est pas muni d'un frein de service adéquat
30.	43a)	100	15	115	Conduite d'un véhicule qui n'est pas muni d'un frein de secours
31.	43b)	100	15	115	Conduite d'un véhicule, à l'exclusion d'une motocyclette ou d'un véhicule conduit par un handicapé, qui n'est pas muni d'une pédale servant à serrer le frein de service
32.	43c)	100	15	115	Conduite d'un véhicule sans que 80 % des freins du véhicule soient en état de fonctionnement
33.	43d)	100	15	115	Conduite d'un véhicule sans que les freins de l'essieu directeur ne soient en état de fonctionnement
34.	43e)	100	15	115	Conduite d'un véhicule avec des pièces de freins endommagées
35.	44	100	15	115	Conduite d'un véhicule muni de pièces de freins usées au-delà des limites d'usure permises
36.	45	75	11	86	Conduite d'un véhicule muni de freins à air comprimé sans l'équipement requis
37.	46	35	5	40	Conduite d'un véhicule muni de freins à air comprimé sans le compresseur requis
38.	47	35	5	40	Conduite d'un véhicule muni de freins à air comprimé sans le réservoir à air requis
39.	48	75	11	86	Conduite d'un véhicule muni d'un réservoir à air défectueux

40.	49	75	11	86	Operation of vacuum assisted brake-equipped vehicle without adequate brake equipment
41.	50	75	11	86	Operation of hydraulic brake-equipped vehicle without adequate brake equipment
42.	51	75	11	86	Operation of disk brake-equipped vehicle with excessive brake wear
43.	52	75	11	86	Operation of disk brake-equipped vehicle with drums or rotors of wrong size
44.	54	35	5	40	Operation of motorcycle with service brake applying to only one wheel
45.	55	35	5	40	Operation of motorcycle without means to apply service brake to both wheels
46.	56	75	11	86	Operation of trailer without adequate brakes
47.	57	35	5	40	Operation of vehicle without windows made of safety glass
48.	58	35	5	40	Operation of vehicle with reflective coating on windshield or front passenger windows
49.	59	35	5	40	Operation of vehicle without adequate windshield wipers
50.	60	35	5	40	Operation of vehicle without windshield defogger
51.	61	35	5	40	Operation of vehicle with damaged windshield that obstructs vision
52.	62(1)	100	15	115	Operation of vehicle without vehicle identification number
53.	62(2)	100	15	115	Operation of vehicle with vehicle identification number in wrong place
54.	64	35	5	40	Operation of vehicle without throttle release
55.	65	35	5	40	Operation of vehicle without adequate floor, doors, latches and locks
56.	66	35	5	40	Operation of vehicle without adequate hood latches
57.	67	35	5	40	Operation of vehicle without adequate fenders and guards
58.	68	35	5	40	Operation of vehicle of 4500 kg GVWR or more without mud-flaps

40.	49	75	11	86	Conduite d'un véhicule muni d'un système de freinage assisté par servofrein à dépression sans l'équipement requis
41.	50	75	11	86	Conduite d'un véhicule muni de freins hydrauliques sans l'équipement requis
42.	51	75	11	86	Conduite d'un véhicule muni de freins à disque usés au-delà des limites d'usure permises
43.	52	75	11	86	Conduite d'un véhicule muni de freins à disque, avec des tambours ou rotors de frein dont le diamètre n'est pas conforme au règlement
44.	54	35	5	40	Conduite d'une motocyclette munie d'un dispositif de serrage du frein de service qui ne s'applique qu'à une roue
45.	55	35	5	40	Conduite d'une motocyclette munie de dispositifs de serrage du frein de service qui ne s'appliquent pas aux deux roues
46.	56	75	11	86	Conduite d'une remorque qui n'est pas munie des freins requis
47.	57	35	5	40	Conduite d'un véhicule qui n'est pas muni de vitres faites de verre de sécurité
48.	58	35	5	40	Conduite d'un véhicule dont le pare-brise ou les vitres latérales avant sont enduites d'une matière réfléchissante interdite
49.	59	35	5	40	Conduite d'un véhicule qui n'est pas muni des essuie-glace requis
50.	60	35	5	40	Conduite d'un véhicule qui n'est pas muni d'un système de dégivrage de pare-brise
51.	61	35	5	40	Conduite d'un véhicule muni d'un pare-brise endommagé au point de gêner la visibilité
52.	62(1)	100	15	115	Conduite d'un véhicule qui ne porte pas un numéro d'identification
53.	62(2)	100	15	115	Conduite d'un véhicule alors que le numéro d'identification est placé au mauvais endroit
54.	64	35	5	40	Conduite d'un véhicule qui n'est pas muni d'un dispositif pouvant ramener la commande du moteur à la position de ralenti
55.	65	35	5	40	Conduite d'un véhicule qui n'est pas muni d'un plancher, de portes, d'attaches de portes et de serrures appropriés
56.	66	35	5	40	Conduite d'un véhicule pourvu d'un capot qui n'est pas muni du système d'attache requis
57.	67	35	5	40	Conduite d'un véhicule qui n'est pas muni d'ailes et de garde-boue
58.	68	35	5	40	Conduite d'un véhicule ayant un PNBV de 4 500 kg ou plus qui n'est pas muni des bavolets requis

59.	69(1)	50	8	58	Operation of vehicle with thing extending and causing hazard
60.	69(2)	50	8	58	Operation of vehicle with unsafe load
61.	69(3)	50	8	58	Towing more than one vehicle with vehicle under 4500 kg GVWR
62.	70	35	5	40	Operation of vehicle without adequate bumpers
63.	71	35	5	40	Operation of towing vehicle without adequate coupling device
64.	72	35	5	40	Operation of vehicle with coupling device but without alternate coupling device
65.	73	50	8	58	Operation of vehicle with unsafe fifth wheel hitch
66.	74	35	5	40	Operation of vehicle with faulty coupling device
67.	75	35	5	40	Operation of vehicle without adequate exhaust system
68.	76	50	8	58	Operation of vehicle without muffler
69.	77	35	5	40	Operation of vehicle with leaking fuel system
70.	78	35	5	40	Operation of vehicle without adequate fuel filler pipe
71.	80	50	8	58	Operation of vehicle without pneumatic tires
72.	81	35	5	40	Operation of vehicle with tracks, cleats or protrusions on tires
73.	83	50	8	58	Operation of vehicle with tires that do not meet CMVTS Standards
74.	85(1)	35	5	40	Operation of vehicle with faulty tire
75.	86(1)	35	5	40	Operation of vehicle without adequate grooves in tires
76.	87	35	5	40	Operation of vehicle with both radial and bias ply tires on same axle
77.	88	35	5	40	Operation of vehicle with both radial and bias ply tires on vehicle with four or fewer tires
78.	89	50	8	58	Operation of vehicle with retreaded tires on steering axle

59.	69(1)	50	8	58	Conduite d'un véhicule qui fait saillie de manière à présenter un danger
60.	69(2)	50	8	58	Conduite d'un véhicule avec un chargement qui risque de se déplacer
61.	69(3)	50	8	58	Remorquer plus d'un véhicule avec un véhicule ayant un PNBV de 4 500 kg ou moins
62.	70	35	5	40	Conduite d'un véhicule qui n'est pas muni des pare-chocs requis
63.	71	35	5	40	Conduite d'un véhicule remorqueur qui n'est pas muni d'un dispositif d'accouplement approuvé
64.	72	35	5	40	Conduite d'un véhicule muni d'un dispositif d'accouplement qui n'est pas également muni d'un second dispositif d'accouplement
65.	73	50	8	58	Conduite d'un véhicule muni d'une sellette d'attelage qui n'est pas sécuritaire
66.	74	35	5	40	Conduite d'un véhicule muni d'un dispositif d'accouplement défectueux
67.	75	35	5	40	Conduite d'un véhicule qui n'est pas muni du système d'échappement requis
68.	76	50	8	58	Conduite d'un véhicule qui n'est pas muni d'un silencieux
69.	77	35	5	40	Conduite d'un véhicule muni d'un système d'alimentation en carburant qui fuit
70.	78	35	5	40	Conduite d'un véhicule qui n'est pas muni du tuyau de remplissage du réservoir de carburant requis
71.	80	50	8	58	Conduite d'un véhicule qui n'est pas muni des pneus requis
72.	81	35	5	40	Conduite d'un véhicule dont les pneus sont munis de pièces qui font saillie
73.	83	50	8	58	Conduite d'un véhicule muni de pneus qui ne sont pas tous conformes aux Normes de sécurité des pneus de véhicule automobile du Canada
74.	85(1)	35	5	40	Conduite d'un véhicule muni d'un pneu endommagé
75.	86(1)	35	5	40	Conduite d'un véhicule muni de pneus qui ne sont pas munis des bandes de roulement requises
76.	87	35	5	40	Conduite d'un véhicule muni d'une combinaison de pneus à structure radiale et à structure diagonale sur le même essieu
77.	88	35	5	40	Conduite d'un véhicule muni d'au plus quatre pneus constituant une combinaison de pneus à structure radiale et à structure diagonale
78.	89	50	8	58	Conduite d'un véhicule muni de pneus réchappés sur l'essieu directeur

79.	90	50	8	58	Conduite d'un véhicule dont le cadre est fissuré
80.	91	50	8	58	Operation of vehicle with faulty axle
81.	92	50	8	58	Operation of vehicle with faulty suspension
82.	93	75	11	86	Operation of vehicle with faulty or improper steering system
83.	94	35	5	40	Operation of vehicle where steering wheel is too small
84.	95	75	11	86	Prohibited amount of free play in steering wheel while vehicle stationary
85.	96	50	8	58	Operation of vehicle with faulty wheel
86.	97	75	11	86	Prohibited amount of free play in steering wheel while vehicle is elevated
87.	99	100	15	115	Operation of motorcycle without vehicle identification number
88.	100	35	5	40	Operation of motorcycle without footpegs
89.	101	35	5	40	Operation of motorcycle without protective guards
90.	102	35	5	40	Operation of motorcycle without adequate muffler
91.	103	50	8	58	Operation of vehicle without seat belts
92.	105	50	8	58	Operation of bus without passenger protection
93.	106	50	8	58	Operation of vehicle with improperly anchored seat belts
94.	108(3)	200	30	230	Operation of NSC vehicle that is not inspected or maintained in accordance with codes or standards

79.	90	50	8	58	Operation of vehicle with cracked frame
80.	91	50	8	58	Conduite d'un véhicule muni d'organes d'essieu défectueux
81.	92	50	8	58	Conduite d'un véhicule muni d'une suspension défectueuse
82.	93	75	11	86	Conduite d'un véhicule dont la direction est défectueuse ou non conforme au règlement
83.	94	35	5	40	Conduite d'un véhicule dont le diamètre du volant n'est pas conforme au règlement
84.	95	75	11	86	Conduite d'un véhicule muni d'un volant qui a un jeu libre interdit lorsque le véhicule est immobile
85.	96	50	8	58	Conduite d'un véhicule muni d'une roue défectueuse
86.	97	75	11	86	Conduite d'un véhicule muni d'un volant qui a un jeu libre interdit lorsque le véhicule est soulevé
87.	99	100	15	115	Conduite d'une motocyclette qui ne porte pas de numéro d'identification
88.	100	35	5	40	Conduite d'une motocyclette qui n'est pas munie de repose-pied
89.	101	35	5	40	Conduite d'une motocyclette qui n'est pas munie d'un équipement de protection contre les pièces mobiles
90.	102	35	5	40	Conduite d'une motocyclette qui n'est pas munie du silencieux requis
91.	103	50	8	58	Conduite d'un véhicule qui n'est pas muni de ceintures de sécurité
92.	105	50	8	58	Conduite d'un autobus qui n'est pas muni du système de protection requis
93.	106	50	8	58	Conduite d'un véhicule muni de ceintures de sécurité qui ne sont pas correctement ancrées
94.	108(3)	200	30	230	Conduite d'un véhicule CCS qui n'est pas inspecté ou entretenu en conformité avec les codes ou les normes adoptés

DIVISION 6 - MOTOR VEHICLE REGISTRATION AND LICENCE PLATE REGULATIONS

1.	4(1)	50	8	58	Affixing validation sticker on licence plate incorrectly
----	------	----	---	----	--

DIVISION 7 - SCHOOL BUS REGULATIONS

1.	12	50	8	58	Operation of or permitting operation of school bus contrary to law
2.	14	50	8	58	Improperly loading or discharging school bus passengers
3.	15	25	4	29	Failure to use school bus equipment properly
4.	16	25	4	29	Failure to maintain discipline or sanitation requirements on school bus

DIVISION 8 - SEASONAL HIGHWAY REGULATIONS

1.	3(2)(a)	750	113	863	Operation of vehicle on closed seasonal highway
2.	3(2)(b)	200	30	230	Speeding 10 km/hr or less on seasonal highway
3.	3(2)(b)	400	60	460	Speeding 11 km/hr up to and including 20 km/hr on seasonal highway
4.	3(2)(b)	750	113	863	Speeding 21 km/hr up to and including 35 km/hr on seasonal highway
5.	3(2)(c)(i)	250	38	288	Operation of vehicle on seasonal highway with insufficient gross weight
6.	3(2)(c)(ii)	750	113	863	Operation of vehicle on seasonal highway with excessive gross weight

**SECTION 6 - RÈGLEMENT SUR L'IMMATRICULATION DES VÉHICULES AUTOMOBILES
ET LES PLAQUES D'IMMATRICULATION**

1.	4(1)	50	8	58	Apposer incorrectement la vignette de validation sur la plaque d'immatriculation
----	------	----	---	----	--

SECTION 7 - RÈGLEMENT SUR LES AUTOBUS SCOLAIRES

1.	12	50	8	58	Conduite ou permission d'effectuer la conduite d'un autobus scolaire contrairement à la loi
2.	14	50	8	58	Laisser monter ou descendre des passagers de façon non sécuritaire
3.	15	25	4	29	Défaut d'utiliser l'équipement de l'autobus scolaire de façon adéquate
4.	16	25	4	29	Défaut de faire respecter les exigences de discipline ou de propreté à bord d'un autobus scolaire

SECTION 8 - RÈGLEMENT SUR LES ROUTES SAISONNIÈRES

1.	3(2)a)	750	113	863	Conduite d'un véhicule sur une route saisonnière fermée
2.	3(2)b)	200	30	230	Excès de vitesse de 10 km/h ou moins sur une route saisonnière
3.	3(2)b)	400	60	460	Excès de vitesse de 11 km/h à 20 km/h inclusivement, sur une route saisonnière
4.	3(2)b)	750	113	863	Excès de vitesse de 21 km/h à 35 km/h inclusivement, sur une route saisonnière
5.	3(2)c)(i)	250	38	288	Conduite d'un véhicule sur une route saisonnière avec un poids brut insuffisant
6.	3(2)c)(ii)	750	113	863	Conduite d'un véhicule sur une route saisonnière avec un poids brut excédentaire

PART 10 - PUBLIC AIRPORTS ACT

1.	9(1)	500	75	575	Conducting unauthorized commercial activity or business on Commissioner's public airport lands
2.	14(1)(a)	25	4	29	Failure to obey traffic control device
3.	14(1)(b)	100	15	115	Failure to obey instruction given by enforcement officer
4.	14(2)	100	15	115	Failure to obey instructions given by an enforcement officer over those set out on a traffic control device
5.	16(a)	50	8	58	Speeding 15 km/h or less in excess of speed limit set by a traffic control device
6.	16(a)	75	11	86	Speeding over 15 km/h but less than 30 km/h in excess of speed limit set by a traffic control device
7.	16(a)	100	15	115	Speeding over 30 km/h but less than 50 km/h in excess of speed limit by a traffic control device
8.	17(1)	25	4	29	Unauthorized operation of vehicle on an area other than a public airport highway
9.	17(3)	100	15	115	Failure to adhere to terms and conditions of authorization to operate on an area other than a public airport highway
10.	18(3)(a)	25	4	29	Unauthorized parking of vehicle outside a designated parking area
11.	18(3)(b)	25	4	29	Unauthorized parking of vehicle outside a parking area in order to load or unload
12.	18(4)	25	4	29	Unauthorized parking or stopping of vehicle in a manner that obstructs traffic
13.	18(6)	25	4	29	Failure to adhere to terms and conditions of authorization to park or stop vehicle
14.	20(2)	100	15	115	Failure to stop or park vehicle when so directed by enforcement officer
15.	21(2)	25	4	29	Failure to answer questions on request of enforcement officer
16.	22(2)	100	15	115	Failure to produce a document on request of enforcement officer

PARTIE 10 - LOI SUR LES AÉROPORTS PUBLICS

1.	9(1)	500	75	575	Conduite d'une activité commerciale ou exploitation d'une entreprise non autorisée sur les terres domaniales aéroportuaires publiques
2.	14(1)a)	25	4	29	Défaut d'obéir au dispositif de signalisation
3.	14(1)b)	100	15	115	Défaut d'obéir aux instructions d'un agent d'exécution
4.	14(2)	100	15	115	Défaut d'obéir aux instructions d'un agent d'exécution qui remplacent celles indiquées par un dispositif de signalisation
5.	16a)	50	8	58	Excès de vitesse d'au plus 15 km/h au-delà de la vitesse indiquée par le dispositif de signalisation
6.	16a)	75	11	86	Excès de vitesse de plus de 15 km/h jusqu'à 30 km/h inclusivement au-delà de la vitesse indiquée par le dispositif de signalisation
7.	16a)	100	15	115	Excès de vitesse de plus de 30 km/h jusqu'à 50 km/h inclusivement au-delà de la vitesse indiquée par le dispositif de signalisation
8.	17(1)	25	4	29	Conduite non autorisée d'un véhicule ailleurs que sur une route d'un aéroport public
9.	17(3)	100	15	115	Défaut de respecter les conditions d'autorisation de conduire ailleurs que sur une route d'un aéroport public
10.	18(3)a)	25	4	29	Stationnement non autorisé d'un véhicule à l'extérieur d'une aire de stationnement désignée
11.	18(3)b)	25	4	29	Stationnement non autorisé d'un véhicule à l'extérieur d'une aire de stationnement en vue du chargement, de l'enregistrement ou du déchargement
12.	18(4)	25	4	29	Stationnement ou immobilisation non autorisé d'un véhicule de façon à entraver la circulation
13.	18(6)	25	4	29	Défaut de respecter les conditions d'autorisation de stationner ou d'immobiliser un véhicule
14.	20(2)	100	15	115	Défaut d'obtempérer à l'instruction d'un agent d'exécution d'immobiliser ou de stationner un véhicule
15.	21(2)	25	4	29	Défaut de répondre aux questions à la demande d'un agent d'exécution
16.	22(2)	100	15	115	Défaut de produire un document à la demande d'un agent d'exécution

17.	24(1)(a)	50	8	58	Failure to obey a traffic control device
18.	24(1)(b)	50	8	58	Failure to obey instructions given by enforcement officer
19.	24(2)	50	8	58	Failure to obey instructions given by an enforcement officer over those set out on a traffic control device

DIVISION 1 - PUBLIC AIRPORTS VEHICLE PARKING REGULATIONS

1.	2(1)	25	4	29	Failure to comply with posted instructions in a short term parking area
2.	2(2)	25	4	29	Failure to pay fee in accordance with the Schedule in a short term parking area
3.	3(1)(a)	25	4	29	Parking in a long term parking area without valid licence or agreement for long term parking
4.	3(1)(b)	25	4	29	Failure to comply with the terms and conditions of licence or agreement for long term parking

17.	24(1)a)	50	8	58	Défaut de respecter un dispositif de signalisation
18.	24(1)b)	50	8	58	Défaut de respecter les instructions d'un agent d'exécution
19.	24(2)	50	8	58	Défaut d'obéir aux instructions d'un agent d'exécution qui remplacent celles indiquées par un dispositif de signalisation

**SECTION 1 - RÈGLEMENT SUR LE STATIONNEMENT DE
VÉHICULES DANS LES AÉROPORTS PUBLICS**

1.	2(1)	25	4	29	Défaut de respecter les directives affichées dans une aire de stationnement de courte durée
2.	2(2)	25	4	29	Défaut d'acquitter les droits exigibles prévus à l'annexe pour le stationnement dans une aire de stationnement de courte durée
3.	3(1)a)	25	4	29	Stationnement dans une aire de stationnement de longue durée sans licence ou entente valide à cette fin
4.	3(1)b)	25	4	29	Défaut de respecter les conditions d'une licence ou d'une entente pour le stationnement de longue durée

PART 11 - PUBLIC HEALTH ACT

1.	10(1)(a)	individual: corporation:	435 1305	65 196	500 1501	Obstructing public health official or person assisting in conduct of inspection, investigation, inquiry or search
2.	10(1)(b)	individual: corporation:	435 1305	65 196	500 1501	Obstructing public health official or person assisting in enforcement of order
3.	10(2)(a)	individual: corporation:	435 1305	65 196	500 1501	Tampering with equipment or materials used in inspection, investigation, inquiry or search
4.	10(2)(b)	individual: corporation:	435 1305	65 196	500 1501	Tampering with results obtained from inspection, investigation, inquiry or search
5.	10(3)	individual: corporation:	435 1305	65 196	500 1501	Knowingly furnishing false information to public health official
6.	14(a)	individual: corporation:	380 1140	57 171	437 1311	Failure to operate and maintain food establishment premises in clean and sanitary manner, or failure to ensure care taken to prevent contamination of food and other risks to public health in manufacture, processing, preparation, packaging, storage, handling, display, transportation, distribution, serving or sale of food
7.	14(b)	individual: corporation:	380 1140	57 171	437 1311	Failure to comply with applicable regulations and standards in operation of food establishment
8.	18(2)(a)	individual: corporation:	285 855	43 128	328 983	Operating water supply system without written identification to Chief Public Health Officer of person as operator of system
9.	18(2)(b)	individual: corporation:	285 855	43 128	328 983	Operating water supply system without written approval of water source by Chief Public Health Officer
10.	19(1)(a)	individual: corporation:	380 1140	57 171	437 1311	Failure by operator to operate and maintain water supply system in clean and sanitary manner
11.	19(1)(b)	individual: corporation:	380 1140	57 171	437 1311	Failure by operator to comply with applicable regulations and standards
12.	19(2)(a)	individual: corporation:	435 1305	65 196	500 1501	Failure by operator to ensure water is suitable and safe for human consumption
13.	19(2)(b)	individual: corporation:	380 1140	57 171	437 1311	Failure by operator to ensure water meets requirements and standards for drinking water

PARTIE 11 - LOI SUR LA SANTÉ PUBLIQUE

1.	10(1)a)	particulier : personne morale :	435 1 305	65 196	500 1 501	Gêner l'autorité de la santé publique ou son aide dans le cours d'une inspection, d'une enquête ou d'une fouille
2.	10(1)b)	particulier : personne morale :	435 1 305	65 196	500 1 501	Gêner l'autorité de la santé publique ou son aide pendant l'exécution d'un ordre ou d'une ordonnance judiciaire
3.	10(2)	particulier : personne morale :	435 1 305	65 196	500 1 501	Détériorer l'équipement ou les fournitures utilisés dans la conduite d'une inspection, d'une enquête ou d'une fouille
4.	10(2)	particulier : personne morale :	435 1 305	65 196	500 1 501	Altérer les résultats d'une inspection, d'une enquête ou d'une fouille
5.	10(3)	particulier : personne morale :	435 1 305	65 196	500 1 501	Fournir sciemment de faux renseignements à une autorité de la santé publique
6.	14a)	particulier : personne morale :	380 1 140	57 171	437 1 311	Défaut d'exploiter et de maintenir un établissement alimentaire dans un bon état de propreté et d'hygiène, ou défaut de s'assurer que la fabrication, la transformation, la préparation, l'emballage, l'entreposage, la manutention, l'étalage, le transport, la distribution, le service et la mise en vente des aliments soient faits avec soin afin d'éviter la contamination des aliments et autre risque pour la santé publique
7.	14b)	particulier : personne morale :	380 1 140	57 171	437 1 311	Défaut de respecter les règlements et les normes applicables dans l'exploitation d'un établissement alimentaire
8.	18(2)a)	particulier : personne morale :	285 855	43 128	328 983	Opérer un réseau d'aqueduc sans identifier par écrit l'opérateur du réseau auprès de l'administrateur en chef de la santé publique
9.	18(2)b)	particulier : personne morale :	285 855	43 128	328 983	Opérer un réseau d'aqueduc sans l'approbation écrite de l'administrateur en chef de la santé publique quant à la source d'eau
10.	19(1)a)	particulier : personne morale :	380 1 140	57 171	437 1 311	Défaut de l'opérateur d'opérer et de maintenir le réseau d'aqueduc en bon état de propreté et d'hygiène
11.	19(1)b)	particulier : personne morale :	380 1 140	57 171	437 1 311	Défaut de l'opérateur de respecter les règlements et les normes applicables
12.	19(2)a)	particulier : personne morale :	435 1 305	65 196	500 1 501	Défaut de l'opérateur de s'assurer que l'eau est propre à l'alimentation humaine
13.	19(2)b)	particulier : personne morale :	380 1 140	57 171	437 1 311	Défaut de l'opérateur de s'assurer que l'eau satisfait aux exigences et respecte les normes applicables à l'eau potable

14.	19(3)	individual:	435	65	500	Operator making available or providing water that does not meet requirements of subsection 19(2) of <i>Public Health Act</i> , where lack of compliance with paragraphs 19(3)(a) to (d) of Act
		corporation:	1305	196	1501	

DIVISION 1 - DISEASE SURVEILLANCE REGULATIONS

1.	3(1),(3)		100	15	115	Failure to provide required information to Chief Public Health Officer in form approved by Chief Public Health Officer within three months after making diagnosis or forming opinion of notifiable disease or condition
2.	5(1),(3)		100	15	115	Failure to provide required information to Chief Public Health Officer in form approved by Chief Public Health Officer within three months after obtaining result of notifiable test
3.	7(1),(2)(b)		100	15	115	Failure to provide to Chief Public Health Officer information required in applicable form contained in <i>Communicable Disease Manual</i> within 24 hours after making diagnosis or forming opinion of reportable disease listed in Part 1 of Schedule 3 of <i>Disease Surveillance Regulations</i>
4.	7(1),(3)(b)		100	15	115	Failure to provide to Chief Public Health Officer information required in applicable form contained in <i>Communicable Disease Manual</i> within 24 hours after making diagnosis or forming opinion of reportable disease listed in Part 2 of Schedule 3 of <i>Disease Surveillance Regulations</i>
5.	7(2)(a)		100	15	115	Failure to immediately notify Chief Public Health Officer of diagnosis or opinion of reportable disease listed in Part 1 of Schedule 3 of <i>Disease Surveillance Regulations</i>

14.	19(3)	particulier : personne morale :	435 1 305	65 196	500 1 501	Opérateur qui offre ou qui fournit de l'eau qui ne respecte pas les conditions mentionnées au paragraphe 19(2) de la <i>Loi sur la santé publique</i> , en présence du non-respect des alinéas 19(3)a) à d) de la Loi
-----	-------	---------------------------------------	------------------	---------------	------------------	---

SECTION 1 - RÈGLEMENT SUR LA SURVEILLANCE DES MALADIES

1.	3(1),(3)		100	15	115	Défaut de fournir à l'administrateur en chef de la santé publique les renseignements requis, selon la forme qu'il approuve, au plus tard trois mois après la date du diagnostique ou de la formation d'une opinion à l'égard d'une maladie ou d'une affection à signalement obligatoire
2.	5(1),(3)		100	15	115	Défaut de fournir à l'administrateur en chef de la santé publique les renseignements requis, selon la forme qu'il approuve, au plus tard trois mois après l'obtention du résultat d'un test à signalement obligatoire
3.	7(1),(2)b)		100	15	115	Défaut de fournir à l'administrateur en chef de la santé publique les renseignements qu'exige le formulaire applicable prévu dans le <i>Communicable Disease Manual</i> au plus tard 24 heures après la date du diagnostique ou de la formation d'une opinion à l'égard d'une maladie à déclaration obligatoire inscrite dans la partie 1 de l'annexe 3 du <i>Règlement sur la surveillance des maladies</i>
4.	7(1),(3)b)		100	15	115	Défaut de fournir à l'administrateur en chef de la santé publique les renseignements qu'exige le formulaire applicable prévu dans le <i>Communicable Disease Manual</i> au plus tard 24 heures après la date du diagnostique ou de la formation d'une opinion à l'égard d'une maladie à déclaration obligatoire inscrite dans la partie 2 de l'annexe 3 du <i>Règlement sur la surveillance des maladies</i>
5.	7(2)a)		100	15	115	Défaut d'aviser sans tarder l'administrateur en chef de la santé publique du diagnostique ou de l'opinion formée à l'égard d'une maladie à déclaration obligatoire inscrite dans la partie 1 de l'annexe 3 du <i>Règlement sur la surveillance des maladies</i>

6.	7(3)(a)	100	15	115	Failure to notify Chief Public Health Officer within 24 hours after making diagnosis or forming opinion of reportable disease listed in Part 2 of Schedule 3 of <i>Disease Surveillance Regulations</i>
7.	7(4)	100	15	115	Failure to provide to Chief Public Health Officer information required in applicable form contained in <i>Communicable Disease Manual</i> within seven days after making diagnosis or forming opinion of reportable disease listed in Part 3 of Schedule 3 of <i>Disease Surveillance Regulations</i>
8.	7(5)	100	15	115	Failure to take measures to ensure required information provided to Chief Public Health Officer within required time or failure to provide required information to Chief Public Health Officer
9.	8(1),(2)(b)	100	15	115	Failure to provide required information to Chief Public Health Officer in form or manner approved by Chief Public Health Officer, within 24 hours after becoming aware that subject likely has reportable disease listed in Part 1 of Schedule 3 of <i>Disease Surveillance Regulations</i>
10.	8(1),(3)(b)	100	15	115	Failure to provide required information to Chief Public Health Officer in form or manner approved by Chief Public Health Officer, within 24 hours after becoming aware that subject likely has reportable disease listed in Part 2 of Schedule 3 of <i>Disease Surveillance Regulations</i>

6.	7(3)a)	100	15	115	Défaut d'aviser l'administrateur en chef de la santé publique au plus tard 24 heures après la date du diagnostique ou de la formation d'une opinion à l'égard d'une maladie à déclaration obligatoire inscrite dans la partie 2 de l'annexe 3 du <i>Règlement sur la surveillance des maladies</i>
7.	7(4)	100	15	115	Défaut de fournir à l'administrateur en chef de la santé publique les renseignements qu'exige le formulaire applicable prévu dans le <i>Communicable Disease Manual</i> au plus tard sept jours après la date du diagnostique ou de la formation d'une opinion à l'égard d'une maladie à déclaration obligatoire inscrite dans la partie 3 de l'annexe 3 du <i>Règlement sur la surveillance des maladies</i>
8.	7(5)	100	15	115	Défaut de prendre les mesures nécessaires afin d'assurer que les renseignements requis sont fournis à l'administrateur en chef de la santé publique dans le délai imparti ou défaut de fournir les renseignements requis à l'administrateur en chef de la santé publique
9.	8(1),(2)b)	100	15	115	Défaut de fournir les renseignements requis à l'administrateur en chef de la santé publique selon la forme ou de la manière qu'il approuve, au plus tard 24 heures après avoir pris connaissance que le sujet est vraisemblablement atteint d'une maladie à déclaration obligatoire inscrite dans la partie 1 de l'annexe 3 du <i>Règlement sur la surveillance des maladies</i>
10.	8(1),(3)b)	100	15	115	Défaut de fournir les renseignements requis à l'administrateur en chef de la santé publique selon la forme ou de la manière qu'il qu'approuve, au plus tard 24 heures après avoir pris connaissance que le sujet est vraisemblablement atteint d'une maladie à déclaration obligatoire inscrite dans la partie 2 de l'annexe 3 du <i>Règlement sur la surveillance des maladies</i>

11.	8(2)(a)	100	15	115	Failure to immediately notify Chief Public Health Officer that subject likely has reportable disease listed in Part 1 of Schedule 3 of <i>Disease Surveillance Regulations</i>
12.	8(3)(a)	100	15	115	Failure to notify Chief Public Health Officer within 24 hours after becoming aware that subject likely has reportable disease listed in Part 2 of Schedule 3 of <i>Disease Surveillance Regulations</i>
13.	8(4)	100	15	115	Failure to provide required information to Chief Public Health Officer within seven days after becoming aware that subject likely has reportable disease listed in Part 3 of Schedule 3 of <i>Disease Surveillance Regulations</i>
14.	10(1),(3)	100	15	115	Failure to provide required information to Chief Public Health Officer in form approved by Chief Public Health Officer within three months after obtaining result of reportable test
15.	13(1)	285	43	328	Performance of specified function in food establishment while infected with or after having been exposed to listed disease

11.	8(2)a)	100	15	115	Défaut d'aviser immédiatement l'administrateur en chef de la santé publique que le sujet est vraisemblablement atteint d'une maladie à déclaration obligatoire inscrite dans la partie 1 de l'annexe 3 du <i>Règlement sur la surveillance des maladies</i>
12.	8(3)a)	100	15	115	Défaut d'aviser l'administrateur en chef de la santé publique au plus tard 24 heures après avoir pris connaissance que le sujet est vraisemblablement atteint d'une maladie à déclaration obligatoire inscrite dans la partie 2 de l'annexe 3 du <i>Règlement sur la surveillance des maladies</i>
13.	8(4)	100	15	115	Défaut de fournir les renseignements requis à l'administrateur en chef de la santé publique au plus tard sept jours après avoir pris connaissance que le sujet est vraisemblablement atteint d'une maladie à déclaration obligatoire inscrite dans la partie 3 de l'annexe 3 du <i>Règlement sur la surveillance des maladies</i>
14.	10(1),(3)	100	15	115	Défaut de fournir les renseignements requis à l'administrateur en chef de la santé publique selon la forme qu'il qu'approuve au plus tard trois mois après la date de l'obtention du résultat du test à déclaration obligatoire
15.	13(1)	285	43	328	Exercer une tâche donnée, au sein d'un établissement alimentaire, lorsqu'atteint d'une maladie inscrite, ou après y avoir été exposé

DIVISION 2 - FOOD ESTABLISHMENT SAFETY REGULATIONS

1.	5	individual:	285	43	328	Constructing or altering food establishment without approval of food establishment specifications
		corporation:	855	128	983	
2.	7	individual:	285	43	328	Operating food establishment without valid food establishment permit
		corporation:	855	128	983	
3.	10(3)	individual:	150	22	172	Failure to post food establishment permit or copy in conspicuous or authorized location
		corporation:	450	67	517	
4.	14	individual:	285	43	328	Contravening term or condition of food establishment permit
		corporation:	855	128	983	
5.	17(1)(a)	individual:	285	43	328	Operating food establishment without approval of food establishment specifications
		corporation:	855	128	983	
6.	17(1)(b)	individual:	285	43	328	Operating food establishment that is not constructed and maintained in accordance with approval of food establishment specifications
		corporation:	855	128	983	
7.	18(a)	individual:	285	43	328	Failure to ensure food establishment of sound construction and in good repair
		corporation:	855	128	983	
8.	18(b)	individual:	285	43	328	Failure to ensure food establishment designed to facilitate effective cleaning and sanitation
		corporation:	855	128	983	
9.	18(c)	individual:	285	43	328	Failure to ensure food establishment designed to ensure safe and sanitary handling of food
		corporation:	855	128	983	
10.	18(d)	individual:	285	43	328	Failure to ensure food establishment constructed from materials suitable for intended purpose and durable, easily cleaned and free from noxious or toxic substances
		corporation:	855	128	983	
11.	18(e)	individual:	285	43	328	Failure to ensure food establishment meets conditions set by Chief Public Health Officer
		corporation:	855	128	983	
12.	19	individual:	285	43	328	Failure to ensure food establishment maintained in good repair
		corporation:	855	128	983	

SECTION 2 - RÈGLEMENT SUR LA SÉCURITÉ DANS LES ÉTABLISSEMENTS ALIMENTAIRES

1.	5	particulier :	285	43	328	Construire ou faire des modifications à un établissement alimentaire sans l'approbation du cahier des charges de l'établissement alimentaire
		personne morale :	855	128	983	
2.	7	particulier :	285	43	328	Exploiter un établissement alimentaire sans permis d'établissement alimentaire valide
		personne morale :	855	128	983	
3.	10(3)	particulier :	150	22	172	Défaut d'afficher le permis d'établissement alimentaire ou une copie claire de celui-ci dans un endroit visible ou autorisé
		personne morale :	450	67	517	
4.	14	particulier :	285	43	328	Contravention aux conditions du permis d'établissement alimentaire
		personne morale :	855	128	983	
5.	17(1)a)	particulier :	285	43	328	Exploiter un établissement alimentaire sans l'approbation du cahier des charges de l'établissement alimentaire
		personne morale :	855	128	983	
6.	17(1)b)	particulier :	285	43	328	Exploiter un établissement alimentaire qui n'est pas construit et entretenu conformément à l'approbation du cahier des charges de l'établissement alimentaire
		personne morale :	855	128	983	
7.	18a)	particulier :	285	43	328	Défaut de veiller à ce que l'établissement alimentaire soit bien construit et en bon état
		personne morale :	855	128	983	
8.	18b)	particulier :	285	43	328	Défaut de veiller à ce que l'établissement alimentaire soit conçu de sorte à faciliter le nettoyage et la désinfection efficaces
		personne morale :	855	128	983	
9.	18c)	particulier :	285	43	328	Défaut de veiller à ce que l'établissement alimentaire soit conçu de sorte à assurer la salubrité et l'hygiène dans la manipulation des aliments
		personne morale :	855	128	983	
10.	18d)	particulier :	285	43	328	Défaut de veiller à ce que l'établissement alimentaire incorpore des matériaux adaptés à l'usage projeté, durables, faciles à nettoyer et exempts de substances nocives ou toxiques
		personne morale :	855	128	983	
11.	18e)	particulier :	285	43	328	Défaut de veiller à ce que l'établissement alimentaire respecte les conditions déterminées par l'administrateur en chef de la santé publique
		personne morale :	855	128	983	
12.	19	particulier :	285	43	328	Défaut de veiller à ce que l'établissement alimentaire soit maintenu en bon état
		personne morale :	855	128	983	

13.	20(1)(a)	individual: corporation:	285 855	43 128	328 983	Failure to ensure food establishment connected to or supplied with source of hot and cold drinking water in quantity and at pressure adequate to meet its needs
14.	20(1)(b)	individual: corporation:	285 855	43 128	328 983	Failure to ensure food establishment connected to or supplied with legal sewage disposal system
15.	20(1)(c)	individual: corporation:	285 855	43 128	328 983	Failure to ensure food establishment has adequate storage facilities to safely store food and non-food items
16.	20(1)(d)	individual: corporation:	285 855	43 128	328 983	Failure to ensure food establishment has lighting of adequate intensity to permit its safe and sanitary operation and maintenance
17.	20(1)(e)	individual: corporation:	285 855	43 128	328 983	Failure to ensure food establishment equipped with adequate ventilation
18.	20(2)	individual: corporation:	285 855	43 128	328 983	Failure to ensure food handling areas are separate from living quarters and other areas where activities incompatible with safe and sanitary handling of food
19.	21(1)	individual: corporation:	285 855	43 128	328 983	Failure to ensure food establishment has toilet facilities available for staff and public
20.	21(2)	individual: corporation:	285 855	43 128	328 983	Failure to ensure toilet facilities conform with municipal bylaws or <i>National Building Code of Canada</i>
21.	21(3)	individual: corporation:	285 855	43 128	328 983	Failure to ensure food establishment has hand washing facilities in adequate number and location
22.	22(a)	individual: corporation:	285 855	43 128	328 983	Failure to ensure food contact surfaces, equipment and utensils constructed from materials suitable for intended purpose and durable, easily cleaned and free from noxious and toxic substance
23.	22(b)	individual: corporation:	285 855	43 128	328 983	Failure to ensure food contact surfaces, equipment and utensils are in good working order

13.	20(1)a)	particulier :	285	43	328	Défaut de veiller à ce que l'établissement alimentaire soit relié à une source d'eau potable chaude et froide, ou approvisionné à une telle source, en quantité et à une pression qui conviennent à ses besoins
		personne morale :	855	128	983	
14.	20(1)b)	particulier :	285	43	328	Défaut de veiller à ce que l'établissement alimentaire soit relié à des installations d'évacuation des eaux usées qui sont conformes aux exigences juridiques, ou qu'il bénéficie d'un tel service
		personne morale :	855	128	983	
15.	20(1)c)	particulier :	285	43	328	Défaut de veiller à ce que l'établissement alimentaire dispose d'installations d'entreposage adéquates pour y entreposer de façon sûre les aliments et les produits non alimentaires
		personne morale :	855	128	983	
16.	20(1)d)	particulier :	285	43	328	Défaut de veiller à ce que l'établissement alimentaire dispose d'un éclairage d'une intensité adéquate pour assurer la sécurité et l'hygiène dans l'exploitation et l'entretien de l'établissement alimentaire
		personne morale :	855	128	983	
17.	20(1)e)	particulier :	285	43	328	Défaut de veiller à ce que l'établissement alimentaire soit muni d'une ventilation adéquate
		personne morale :	855	128	983	
18.	20(2)	particulier :	285	43	328	Défaut de veiller à ce que les aires de manipulation des aliments soient à l'écart de la pièce d'habitation et des autres endroits où se déroulent des activités incompatibles avec la salubrité et l'hygiène dans la manipulation des aliments
		personne morale :	855	128	983	
19.	21(1)	particulier :	285	43	328	Défaut de veiller à ce que l'établissement alimentaire ait des toilettes à l'intention du personnel et du public
		personne morale :	855	128	983	
20.	21(2)	particulier :	285	43	328	Défaut de veiller à ce que les toilettes de l'établissement alimentaire respectent les règlements administratifs municipaux ou le <i>Code national du bâtiment du Canada</i>
		personne morale :	855	128	983	
21.	21(3)	particulier :	285	43	328	Défaut de veiller à ce que l'établissement alimentaire soit muni d'installations pour se laver les mains en quantité suffisante et aux endroits appropriés
		personne morale :	855	128	983	
22.	22a)	particulier :	285	43	328	Défaut de veiller à ce que les surfaces pour contact alimentaire, l'équipement et les ustensiles soient faits de matériaux adaptés à l'usage projeté, et qu'ils soient durables, faciles à nettoyer et exempts de substances nocives ou toxiques
		personne morale :	855	128	983	
23.	22b)	particulier :	285	43	328	Défaut de veiller à ce que les surfaces pour contact alimentaire, l'équipement et les ustensiles soient en bon état
		personne morale :	855	128	983	

24.	22(c)	individual: corporation:	285 855	43 128	328 983	Failure to ensure food contact surfaces, equipment and utensils used or operated in manner that ensures safe and sanitary handling of food
25.	23	individual: corporation:	285 855	43 128	328 983	Failure to ensure utensils and containers designed to be used only once and discarded are not used more than once
26.	24(a)	individual: corporation:	285 855	43 128	328 983	Failure to ensure refrigeration and hot holding equipment are of type and capacity adequate to meet needs of food establishment
27.	24(b)	individual: corporation:	285 855	43 128	328 983	Failure to ensure refrigeration and hot holding equipment are capable of maintaining required temperatures
28.	24(c)	individual: corporation:	285 855	43 128	328 983	Failure to ensure refrigeration and hot holding equipment equipped with accurate thermometer
29.	25(1)(a)	individual: corporation:	285 855	43 128	328 983	Failure to ensure equipment, materials and other items not associated with operation of food establishment stored separately from areas where food handled
30.	25(1)(b)	individual: corporation:	285 855	43 128	328 983	Failure to ensure equipment, materials and other items not associated with operation of food establishment stored in manner that does not contaminate food or food preparation areas
31.	25(2)(a)	individual: corporation:	285 855	43 128	328 983	Failure to ensure pesticides, chemicals, cleansers and other similar products stored in containers not intended to be used for food and clearly labelled to identify contents
32.	25(2)(b)	individual: corporation:	285 855	43 128	328 983	Failure to ensure pesticides, chemicals, cleansers and other similar products stored in manner that does not contaminate food or food handling areas
33.	26(1)(a)	individual: corporation:	285 855	43 128	328 983	Failure to ensure food establishment free of pests
34.	26(1)(b)	individual: corporation:	285 855	43 128	328 983	Failure to ensure food establishment free of conditions that lead to harbouring or breeding of pests

24.	22c)	particulier :	285	43	328	Défaut de veiller à ce que les surfaces pour contact alimentaire, l'équipement et les ustensiles soient utilisés d'une manière qui assure la salubrité et l'hygiène dans la manipulation des aliments
		personne morale :	855	128	983	
25.	23	particulier :	285	43	328	Défaut de veiller à ce que les ustensiles et les contenants conçus pour être utilisés une seule fois et jetés par la suite ne soient pas réutilisés
		personne morale :	855	128	983	
26.	24a)	particulier :	285	43	328	Défaut de veiller à ce que les appareils de réfrigération et les réchauds soient d'un type et d'une capacité qui répondent aux besoins de l'établissement alimentaire
		personne morale :	855	128	983	
27.	24b)	particulier :	285	43	328	Défaut de veiller à ce que les appareils de réfrigération et les réchauds puissent maintenir les températures prescrites
		personne morale :	855	128	983	
28.	24c)	particulier :	285	43	328	Défaut de veiller à ce que les appareils de réfrigération et les réchauds soient munis d'un thermomètre précis
		personne morale :	855	128	983	
29.	25(1)a)	particulier :	285	43	328	Défaut de veiller à ce que l'équipement, les matériaux et les autres articles qui ne sont pas reliés à l'exploitation de l'établissement alimentaire soient entreposés dans un endroit distinct de ceux où les aliments sont manipulés
		personne morale :	855	128	983	
30.	25(1)b)	particulier :	285	43	328	Défaut de veiller à ce que l'équipement, les matériaux et les autres articles qui ne sont pas reliés à l'exploitation de l'établissement alimentaire soient entreposés d'une manière qui ne contamine pas les aliments ou les aires de préparation des aliments
		personne morale :	855	128	983	
31.	25(2)a)	particulier :	285	43	328	Défaut de veiller à ce que les pesticides, les produits chimiques, les nettoyants et les autres produits semblables soient entreposés dans des contenants qui ne sont pas destinés à des aliments et dont le contenu est clairement marqué
		personne morale :	855	128	983	
32.	25(2)b)	particulier :	285	43	328	Défaut de veiller à ce que les pesticides, les produits chimiques, les nettoyants et les autres produits semblables soient entreposés d'une manière qui ne contamine pas les aliments ou les aires de manipulation des aliments
		personne morale :	855	128	983	
33.	26(1)a)	particulier :	285	43	328	Défaut de veiller à ce que l'établissement alimentaire soit exempt d'organismes nuisibles
		personne morale :	855	128	983	
34.	26(1)b)	particulier :	285	43	328	Défaut de veiller à ce que l'établissement alimentaire soit exempt de conditions favorables à la présence d'organismes nuisibles qui y chercheraient refuge ou à la reproduction d'organismes nuisibles
		personne morale :	855	128	983	

35.	26(1)(c)	individual:	285	43	328	Failure to ensure food establishment protected against entrance of pests
		corporation:	855	128	983	
36.	26(2)	individual:	285	43	328	Failure to maintain written record of all pest control measures used in or around food establishment
		corporation:	855	128	983	
37.	27	individual:	285	43	328	Failure to ensure food establishment has facilities, equipment and utensils necessary to operate and maintain premises in clean and sanitary manner
		corporation:	855	128	983	
38.	28	individual:	285	43	328	Failure to ensure food contact surfaces, equipment and utensils maintained in good repair and clean and sanitary condition
		corporation:	855	128	983	
39.	29(1)	individual:	285	43	328	Failure to ensure food establishment has written procedures designed to ensure safe and sanitary operation and maintenance of food establishment
		corporation:	855	128	983	
40.	29(3)	individual:	285	43	328	Failure to ensure implementation of written procedures for safe and sanitary operation and maintenance of food establishment
		corporation:	855	128	983	
41.	30(1)	individual:	380	57	437	Failure to ensure food obtained from source that is liable to inspection by Government of Canada, government of province or territory, or one of their agencies
		corporation:	1140	171	1311	
42.	31(a)	individual:	380	57	437	Failure to ensure food protected from contamination
		corporation:	1140	171	1311	
43.	31(b)	individual:	380	57	437	Failure to ensure food handled in safe and sanitary manner
		corporation:	1140	171	1311	
44.	31(c)	individual:	380	57	437	Failure to ensure food clearly and properly labelled
		corporation:	1140	171	1311	
45.	32	individual:	380	57	437	Manufacturing, processing, preparing, packaging, storing, displaying, distributing, serving, offering for sale, selling or donating food that is contaminated, adulterated or otherwise unfit for human consumption
		corporation:	1140	171	1311	

35.	26(1)c)	particulier : personne morale :	285 855	43 128	328 983	Défaut de veiller à ce que l'établissement alimentaire soit protégé contre l'introduction d'organismes nuisibles
36.	26(2)	particulier : personne morale :	285 855	43 128	328 983	Défaut de tenir un registre écrit de toutes les mesures de lutte contre les organismes nuisibles prises dans un établissement alimentaire ou dans les environs
37.	27	particulier : personne morale :	285 855	43 128	328 983	Défaut de veiller à ce que l'établissement alimentaire dispose des installations, de l'équipement et des ustensiles nécessaires afin d'assurer la salubrité et l'hygiène dans l'exploitation et l'entretien des lieux
38.	28	particulier : personne morale :	285 855	43 128	328 983	Défaut de veiller à ce que les surfaces pour contact alimentaire, l'équipement et les ustensiles soient en bon état, et respectent les exigences concernant la propreté et l'hygiène
39.	29(1)	particulier : personne morale :	285 855	43 128	328 983	Défaut de veiller à ce que l'établissement alimentaire ait des procédures écrites qui assurent la salubrité et l'hygiène dans l'exploitation et l'entretien de l'installation alimentaire
40.	29(3)	particulier : personne morale :	285 855	43 128	328 983	Défaut de veiller à ce que les procédures écrites soient mises en oeuvre afin d'assurer la salubrité et l'hygiène dans l'exploitation et l'entretien de l'installation alimentaire
41.	30(1)	particulier : personne morale :	380 1 140	57 171	437 1 311	Défaut de veiller à ce que les aliments proviennent d'une source assujettie à une inspection par le gouvernement du Canada, par le gouvernement d'une province ou d'un territoire, ou par un organisme de l'un de ceux-ci
42.	31a)	particulier : personne morale :	380 1 140	57 171	437 1 311	Défaut de veiller à ce que les aliments soient à l'abri de toute contamination
43.	31b)	particulier : personne morale :	380 1 140	57 171	437 1 311	Défaut de veiller à ce que les aliments soient manipulés avec soins et de façon sanitaire
44.	31c)	particulier : personne morale :	380 1 140	57 171	437 1 311	Défaut de veiller à ce que les aliments soient marqués clairement et correctement
45.	32	particulier : personne morale :	380 1 140	57 171	437 1 311	Fabriquer, transformer, préparer, emballer, entreposer, présenter dans un étalage, distribuer, servir, mettre en vente, vendre ou donner des aliments contaminés, falsifiés ou impropres à la consommation humaine

46.	33(1)	individual: corporation:	380 1140	57 171	437 1311	Failure to ensure potentially hazardous food is manufactured, processed and prepared in manner that makes it safe to eat or drink
47.	33(2)(a)	individual: corporation:	380 1140	57 171	437 1311	Failure to ensure potentially hazardous food is stored, displayed and transported at temperature equal to or less than 4°C, or equal to or greater than 60°C
48.	33(2)(b)	individual: corporation:	380 1140	57 171	437 1311	Failure to ensure potentially hazardous frozen food is stored, displayed and transported at temperature less than 0°C
49.	34(1)	individual: corporation:	380 1140	57 171	437 1311	Failure to ensure potentially hazardous food served or sold to client who did not use it, or who returned it, is not served again or resold to another client
50.	34(2)	individual: corporation:	380 1140	57 171	437 1311	Failure to ensure food served or sold to client is not served again or resold to another client
51.	35(3)(a)	individual: corporation:	380 1140	57 171	437 1311	Failure to comply with direction of Chief Public Health Officer to establish and implement written procedures designed to promote safe and sanitary handling of food, to prevent contamination or adulteration of food, or to ensure accurate labelling of food
52.	35(3)(b)	individual: corporation:	380 1140	57 171	437 1311	Failure to ensure implementation of written procedures
53.	36(1)(a)		285	43	328	Failure by food establishment worker to wear clean clothing and footwear
54.	36(1)(b)		285	43	328	Failure by food establishment worker to exhibit cleanliness and good personal hygiene
55.	36(1)(c)		285	43	328	Failure by food establishment worker to take measures to ensure that food is not contaminated by hair
56.	36(1)(d)		285	43	328	Failure by food establishment worker to wash hands as often as necessary to prevent contamination of food
57.	36(1)(e)		285	43	328	Smoking by food establishment worker in area where food handled or where equipment or utensils washed

46.	33(1)	particulier : personne morale :	380 1 140	57 171	437 1 311	Défaut de veiller à ce que des aliments potentiellement dangereux soient fabriqués, transformés et préparés de façon à les rendre propres à la consommation ou potables
47.	33(2)a)	particulier : personne morale :	380 1 140	57 171	437 1 311	Défaut de veiller à ce que des aliments potentiellement dangereux soient entreposés, présentés dans un étalage et transportés à une température de 4°C ou moins, ou de 60°C ou plus
48.	33(2)b)	particulier : personne morale :	380 1 140	57 171	437 1 311	Défaut de veiller à ce que des aliments congelés potentiellement dangereux soient entreposés, présentés dans un étalage et transportés à une température inférieure à 0°C
49.	34(1)	particulier : personne morale :	380 1 140	57 171	437 1 311	Défaut de veiller à ce que des aliments potentiellement dangereux servis ou vendus à un client qui ne les a pas utilisés, ou qui les renvoie, ne soient pas servis ou vendus à nouveau à un autre client
50.	34(2)	particulier : personne morale :	380 1 140	57 171	437 1 311	Défaut de veiller à ce que des aliments servis ou vendus à un client ne soient pas servis ou vendus à nouveau à un autre client
51.	35(3)a)	particulier : personne morale :	380 1 140	57 171	437 1 311	Défaut de respecter une directive de l'administrateur en chef de la santé publique d'établir et de mettre en oeuvre des procédures écrites afin d'encourager la salubrité et l'hygiène dans la manipulation des aliments, de prévenir la contamination ou la falsification des aliments ou d'assurer l'étiquetage exact des aliments
52.	35(3)b)	particulier : personne morale :	380 1 140	57 171	437 1 311	Défaut d'assurer la mise en oeuvre de procédures écrites
53.	36(1)a)		285	43	328	Défaut du travailleur de l'établissement alimentaire de porter des vêtements et des chaussures de travail propres
54.	36(1)b)		285	43	328	Défaut du travailleur de l'établissement alimentaire d'être propre et d'avoir une bonne hygiène personnelle
55.	36(1)c)		285	43	328	Défaut du travailleur de l'établissement alimentaire de prendre les mesures nécessaires afin d'assurer que des cheveux ne contaminent pas les aliments
56.	36(1)d)		285	43	328	Défaut du travailleur de l'établissement alimentaire de se laver les mains aussi souvent qu'il faut pour prévenir la contamination des aliments
57.	36(1)e)		285	43	328	Travailleur de l'établissement qui fume dans un endroit où des aliments sont manipulés ou aux endroits où l'équipement ou les ustensiles sont lavés

58.	36(1)(f)		285	43	328	Failure by food establishment worker to refrain from behaviour or practice that may result in contamination of food
59.	36(2)(a)	individual:	285	43	328	Failure to provide food establishment worker with information about requirements
		corporation:	855	128	983	
60.	36(2)(b)	individual:	285	43	328	Failure to ensure food establishment workers comply with requirements
		corporation:	855	128	983	
61.	37(2)	individual:	285	43	328	Operating permanent food establishment without successfully completing food safety program acceptable to Chief Public Health Officer
		corporation:	855	128	983	
62.	37(3)	individual:	285	43	328	Failure to provide proof of successful completion of acceptable food safety program
		corporation:	855	128	983	
63.	37(4)	individual:	285	43	328	Failure to ensure in food establishment, during its hours of operation, presence of operator or food establishment worker who has completed acceptable food safety program
		corporation:	855	128	983	
64.	38(1)	individual:	285	43	328	Failure to provide food establishment worker with sufficient instruction or training on safe and sanitary handling of food to enable worker to effectively participate in promotion of food safety
		corporation:	855	128	983	
65.	38(2)	individual:	285	43	328	Failure to provide Chief Public Health Officer with information demonstrating compliance with requirement for sufficient instruction or training
		corporation:	855	128	983	
66.	39(1)		285	43	328	Failure to inform operator of infection with or exposure to disease referred to in section 13 of <i>Disease Surveillance Regulations</i>
67.	39(2)	individual:	285	43	328	Permitting food establishment worker infected with or exposed to disease referred to in section 13 of <i>Disease Surveillance Regulations</i> to perform function in food establishment involving contact with food, food contact surfaces, equipment, utensils, other food establishment workers who perform such functions, or clients
		corporation:	855	128	983	

58.	36(1)f)		285	43	328	Défaut du travailleur de l'établissement alimentaire d'éviter les comportements ou les pratiques qui peuvent causer la contamination des aliments
59.	36(2)a)	particulier : personne morale :	285 855	43 128	328	Défaut de fournir au travailleur de l'établissement alimentaire les renseignements concernant les exigences
60.	36(2)b)	particulier : personne morale :	285 855	43 128	328	Défaut de veiller à ce que les travailleurs de l'établissement alimentaire respectent les exigences
61.	37(2)	particulier : personne morale :	285 855	43 128	328	Exploiter un établissement alimentaire permanent sans avoir suivi avec succès un programme de salubrité des aliments que l'administrateur en chef de la santé publique juge acceptable
62.	37(3)	particulier : personne morale :	285 855	43 128	328	Défaut de fournir une preuve d'avoir suivi avec succès un programme de salubrité des aliments
63.	37(4)	particulier : personne morale :	285 855	43 128	328	Défaut d'assurer la présence d'un exploitant ou d'un travailleur de l'établissement alimentaire ayant suivi le programme de salubrité des aliments dans l'établissement alimentaire pendant les heures d'exploitation
64.	38(1)	particulier : personne morale :	285 855	43 128	328	Défaut de fournir aux travailleurs de l'établissement alimentaire les directives ou la formation requises relatives à la salubrité et à l'hygiène dans la manipulation des aliments afin de leur permettre de participer de façon efficace à la promotion de la salubrité des aliments au sein de l'établissement alimentaire
65.	38(2)	particulier : personne morale :	285 855	43 128	328	Défaut de fournir à l'administrateur en chef de la santé publique les renseignements qui démontrent le respect des exigences quant aux directives et à la formation requises
66.	39(1)		285	43	328	Défaut d'informer l'exploitant en cas d'infection ou d'exposition à une maladie décrite à l'article 13 du <i>Règlement sur la surveillance des maladies</i>
67.	39(2)	particulier : personne morale :	285 855	43 128	328	Permettre au travailleur de l'établissement alimentaire qui est infecté ou qui a été exposé à une maladie décrite à l'article 13 du <i>Règlement sur la surveillance des maladies</i> d'accomplir, dans un établissement alimentaire, une tâche qui implique un contact avec des aliments, des surfaces pour contact alimentaire, de l'équipement, des ustensiles, d'autres travailleurs de l'établissement alimentaire qui accomplissent ces tâches, ou des clients

68.	40(1)		285	43	328	Failure to inform operator that food establishment worker has symptom associated with acute gastrointestinal illness or that food establishment worker has lesion or open sore
69.	40(2)		285	43	328	Performing, while food establishment worker has symptom associated with acute gastrointestinal illness, function in food establishment that involves contact with food, food contact surfaces, equipment, utensils, other food establishment workers who perform such functions, or clients
70.	40(3)		285	43	328	Failure, while food establishment worker has lesion or open sore, to take precautions to avoid contact of lesion or sore with food, food contact surfaces, equipment or utensils, other food establishment workers who perform such functions, or clients
71.	40(4)	individual:	285	43	328	Failure to ensure food establishment worker complies with requirements
		corporation:	855	128	983	
72.	41(1)	individual:	285	43	328	Permitting live animal to be in food establishment
		corporation:	855	128	983	

68.	40(1)		285	43	328	Défaut d'informer l'exploitant à l'effet qu'un travailleur de l'établissement alimentaire présente un symptôme associé à une maladie gastrointestinale aiguë ou qu'il a une lésion ou une plaie ouverte
69.	40(2)		285	43	328	Accomplir, lorsque le travailleur de l'établissement alimentaire présente un symptôme associé à une maladie gastrointestinale aiguë, dans un établissement alimentaire, une tâche qui implique un contact avec des aliments, des surfaces pour contact alimentaire, de l'équipement, des ustensiles, d'autres travailleurs de l'établissement alimentaire qui accomplissent ces tâches, ou des clients
70.	40(3)		285	43	328	Défaut, lorsque le travailleur de l'établissement alimentaire a une lésion ou une plaie ouverte, de prendre les précautions nécessaires afin d'éviter tout contact de la lésion ou de la plaie avec des aliments, des surfaces pour contact alimentaire, de l'équipement, des ustensiles, d'autres travailleurs de l'établissement alimentaire qui accomplissent ces tâches, ou des clients
71.	40(4)	particulier :	285	43	328	Défaut de veiller à ce que les travailleurs de l'établissement alimentaire respectent les exigences
		personne morale :	855	128	983	
72.	41(1)	particulier :	285	43	328	Permettre la présence d'un animal vivant dans un établissement alimentaire
		personne morale :	855	128	983	

DIVISION 3 - IMMUNIZATION REGULATIONS

1.	3(1), (4)	100	15	115	Failure to provide required information to Chief Public Health Officer in approved form within four weeks after administering notifiable immunization
2.	3(2)	100	15	115	Failure to provide report respecting adverse reaction within 24 hours of notification of adverse reaction
3.	4(1), (4)	100	15	115	Failure to provide information respecting refusal of immunization to Chief Public Health Officer in approved form within four weeks after refusal
4.	4(2), (4)	100	15	115	Failure to provide information respecting reasons a person was not immunized to Chief Public Health Officer in approved form within four weeks after determination is made not to immunize
5.	5	100	15	115	Failure to take measures to ensure required information provided to Chief Public Health Officer within required time or failure to provide required information to Chief Public Health Officer

SECTION 3 - RÈGLEMENT SUR L'IMMUNISATION

1.	3(1), (4)	100	15	115	Défaut de fournir à l'administrateur en chef de la santé publique les renseignements exigés en la forme approuvée dans un délai de quatre semaines à compter de la date de l'administration de l'immunisation à signalement obligatoire
2.	3(2)	100	15	115	Défaut de fournir un double du formulaire de déclaration des effets secondaires dans un délai de 24 heures à compter de la notification des effets secondaires
3.	4(1), (4)	100	15	115	Défaut de fournir à l'administrateur en chef de la santé publique les renseignements concernant le refus d'immunisation en la forme approuvée dans un délai de quatre semaines à compter de la date du refus
4.	4(2), (4)	100	15	115	Défaut de fournir à l'administrateur en chef de la santé publique les renseignements concernant les raisons invoquées pour ne pas immuniser une personne en la forme approuvée dans un délai de quatre semaines à compter de la date de la décision de ne pas immuniser
5.	5	100	15	115	Défaut de prendre les mesures nécessaires afin que soient fournis les renseignements exigés à l'administrateur en chef de la santé publique dans le délai imparti ou défaut de fournir les renseignements exigés à l'administrateur en chef de la santé publique

DIVISION 4 - PERSONAL SERVICE ESTABLISHMENT REGULATIONS

1.	3	individual: corporation:	285 855	43 128	328 983	Operation of personal service establishment without valid personal service establishment permit
2.	6(3)	individual: corporation:	150 450	22 67	172 517	Failure by operator to post personal service establishment permit or clear copy in conspicuous location in personal service establishment
3.	10	individual: corporation:	285 855	43 128	328 983	Contravention by operator of term or condition of personal service establishment permit
4.	13(2)	individual: corporation:	285 855	43 128	328 983	Failure by operator or worker to comply with <i>Northwest Territories Standards for Personal Service Establishments</i>
5.	13(3)	individual: corporation:	285 855	43 128	328 983	Failure by operator to ensure worker complies with <i>Northwest Territories Standards for Personal Service Establishments</i>
6.	14	individual: corporation:	285 855	43 128	328 983	Failure by operator to ensure personal service establishment operated, maintained and equipped in accordance with <i>Personal Service Establishment Regulations</i>
7.	15	individual: corporation:	285 855	43 128	328 983	Failure by operator to maintain personal service establishment in good repair
8.	16(1)(a)	individual: corporation:	285 855	43 128	328 983	Failure by operator to ensure personal service establishment connected to or supplied with source of hot and cold drinking water in quantity and at pressure adequate to meet water needs of establishment
9.	16(1)(b)	individual: corporation:	285 855	43 128	328 983	Failure by operator to ensure personal service establishment connected to or supplied with sewage disposal system that meets legal requirements for such system
10.	16(1)(c)	individual: corporation:	285 855	43 128	328 983	Failure by operator to ensure personal service establishment has lighting adequate in intensity to permit safe and sanitary operation and maintenance of establishment and safe provision of personal services

**SECTION 4 - RÈGLEMENT SUR LES ÉTABLISSEMENTS QUI DISPENSENT
DES SOINS AUX PARTICULIERS**

1.	3	particulier :	285	43	328	Exploitation d'un établissement qui dispense des services aux particuliers sans permis d'établissement valide
		personne morale :	855	128	983	
2.	6(3)	particulier :	150	22	172	Défaut de l'exploitant d'afficher le permis d'établissement ou une copie claire de celui-ci dans un endroit bien en vue de l'établissement qui dispense des services aux particuliers
		personne morale :	450	67	517	
3.	10	particulier :	285	43	328	Dérogation de l'exploitant aux conditions du permis d'établissement
		personne morale :	855	128	983	
4.	13(2)	particulier :	285	43	328	Défaut de l'exploitant ou du travailleur de se conformer aux normes intitulées <i>Northwest Territories Standards for Personal Service Establishments</i>
		personne morale :	855	128	983	
5.	13(3)	particulier :	285	43	328	Défaut de l'exploitant de veiller à ce que les travailleurs se conforment aux normes intitulées <i>Northwest Territories Standards for Personal Service Establishments</i>
		personne morale :	855	128	983	
6.	14	particulier :	285	43	328	Défaut de l'exploitant de veiller à ce que l'établissement qui dispense des services aux particuliers soit exploité, entretenu et équipé conformément au <i>Règlement sur les établissements qui dispensent des soins aux particuliers</i>
		personne morale :	855	128	983	
7.	15	particulier :	285	43	328	Défaut de l'exploitant de maintenir en bon état l'établissement qui dispense des services aux particuliers
		personne morale :	855	128	983	
8.	16(1)a)	particulier :	285	43	328	Défaut de l'exploitant de veiller à ce que l'établissement qui dispense des services aux particuliers soit relié à une source d'eau potable chaude et froide en quantité et à une pression qui conviennent aux besoins en eau de l'établissement, ou soit alimenté par une telle source
		personne morale :	855	128	983	
9.	16(1)b)	particulier :	285	43	328	Défaut de l'exploitant de veiller à ce que l'établissement qui dispense des services aux particuliers soit relié à des installations d'évacuation des eaux usées qui sont conformes aux exigences légales en la matière, ou soit muni de telles installations
		personne morale :	855	128	983	
10.	16(1)c)	particulier :	285	43	328	Défaut de l'exploitant de veiller à ce que l'établissement qui dispense des services aux particuliers dispose d'un éclairage d'une intensité adéquate pour assurer l'exploitation et l'entretien sécuritaires et salubres de l'établissement, et la fourniture sécuritaire des services aux particuliers
		personne morale :	855	128	983	

11.	16(1)(d)	individual: corporation:	285 855	43 128	328 983	Failure by operator to ensure personal service establishment equipped with adequate ventilation to areas of establishment subject to generation or accumulation of steam, condensation, vapours, odours, smoke, fumes or excessive heat
12.	16(1)(e)	individual: corporation:	285 855	43 128	328 983	Failure by operator to ensure personal service establishment has storage facilities adequate to store equipment in safe and sanitary manner
13.	16(1)(f)	individual: corporation:	285 855	43 128	328 983	Failure by operator to ensure personal service establishment has work surfaces that are smooth, non-porous and easy to clean and disinfect or to clean and sterilize
14.	17(1)	individual: corporation:	285 855	43 128	328 983	Failure by operator to ensure personal service establishment has on premises, or provides easy access to, washroom equipped with toilet and hand washing facilities in good operating condition, for use by workers and clients
15.	18(1)(a)	individual: corporation:	285 855	43 128	328 983	Failure by operator to ensure personal service establishment premises equipped with sink in or readily accessible to area where personal services provided
16.	18(1)(b)	individual: corporation:	285 855	43 128	328 983	Failure by operator to ensure personal service establishment premises equipped with sink supplied with hot and cold running water
17.	18(1)(c)	individual: corporation:	285 855	43 128	328 983	Failure by operator to ensure personal service establishment premises equipped with sink supplied with liquid hand soap and single service towels
18.	18(1)(d)	individual: corporation:	285 855	43 128	328 983	Failure by operator to ensure personal service establishment premises equipped with sink used only by workers and clients
19.	18(1)(e)	individual: corporation:	285 855	43 128	328 983	Failure by operator to ensure personal service establishment premises equipped with sink used only for hand washing or to clean equipment

11.	16(1)d)	particulier :	285	43	328	Défaut de l'exploitant de veiller à ce que l'établissement qui dispense des services aux particuliers soit muni d'une ventilation adéquate aux endroits de l'établissement où la vapeur, la condensation, les odeurs, la fumée, les émanations ou la chaleur excessive sont susceptibles de se former ou de s'accumuler
		personne morale :	855	128	983	
12.	16(1)e)	particulier :	285	43	328	Défaut de l'exploitant de veiller à ce que l'établissement qui dispense des services aux particuliers dispose d'installations d'entreposage qui conviennent à l'entreposage sécuritaire et salubre de l'équipement
		personne morale :	855	128	983	
13.	16(1)f)	particulier :	285	43	328	Défaut de l'exploitant de veiller à ce que l'établissement qui dispense des services aux particuliers soit muni de surfaces de travail lisses, non poreuses et faciles à nettoyer et à désinfecter, ou à nettoyer et à stériliser
		personne morale :	855	128	983	
14.	17(1)	particulier :	285	43	328	Défaut de l'exploitant de veiller à ce que l'établissement qui dispense des services aux particuliers offre sur place une salle de bains munie d'une toilette et de lavabos en bon état à l'intention des travailleurs et des clients ou permette une bonne accessibilité à une telle salle de bains
		personne morale :	855	128	983	
15.	18(1)a)	particulier :	285	43	328	Défaut de l'exploitant de veiller à ce que l'établissement qui dispense des services aux particuliers soit muni, sur place, d'un lavabo situé dans l'endroit même où les services aux particuliers sont offerts, ou à proximité
		personne morale :	855	128	983	
16.	18(1)b)	particulier :	285	43	328	Défaut de l'exploitant de veiller à ce que l'établissement qui dispense des services aux particuliers soit muni, sur place, d'un lavabo approvisionné en eau courante chaude et froide
		personne morale :	855	128	983	
17.	18(1)c)	particulier :	285	43	328	Défaut de l'exploitant de veiller à ce que l'établissement qui dispense des services aux particuliers soit muni, sur place, d'un lavabo muni de savon à mains liquide et de serviettes individuelles
		personne morale :	855	128	983	
18.	18(1)d)	particulier :	285	43	328	Défaut de l'exploitant de veiller à ce que l'établissement qui dispense des services aux particuliers soit muni, sur place, d'un lavabo à l'usage exclusif des travailleurs et des clients
		personne morale :	855	128	983	
19.	18(1)e)	particulier :	285	43	328	Défaut de l'exploitant de veiller à ce que l'établissement qui dispense des services aux particuliers soit muni, sur place, d'un lavabo servant uniquement au lavage des mains ou au nettoyage de l'équipement
		personne morale :	855	128	983	

20.	18(3)	individual: corporation:	285 855	43 128	328 983	Failure by operator of place of business of acupuncturist, electrologist, naturopath, tattooist, person who provides ear or body piercing or person who provides human branding, to ensure sink not located in washroom with toilet
21.	18(4), (5)	individual: corporation:	285 855	43 128	328 983	Failure by operator of place of business of electrologist, tattooist, person who provides ear or body piercing or person who provides human branding, or failure by operator of place of business of acupuncturist or naturopath directed by Chief Public Health Officer, to ensure personal service establishment premises equipped with additional sink that meets requirements of subsection 18(5) of <i>Personal Service Establishment Regulations</i>
22.	19	individual: corporation:	285 855	43 128	328 983	Failure by operator to ensure areas in personal service establishment where personal services provided are separate from washrooms with toilets, bathing areas, food preparation areas, dining areas and other areas in premises where activities incompatible with safe and sanitary provision of personal services are carried out
23.	20(1)	individual: corporation:	285 855	43 128	328 983	Failure by operator to ensure personal service establishment equipped with number and type of waste disposal receptacles appropriate for safe and sanitary operation and maintenance of establishment
24.	20(2)	individual: corporation:	285 855	43 128	328 983	Failure by operator to ensure personal service establishment where needles or other instruments for piercing skin are used is equipped with puncture resistant container for disposal of such instruments
25.	21(a)(i)	individual: corporation:	285 855	43 128	328 983	Failure by operator to ensure equipment constructed from materials suitable for intended purpose

20.	18(3)	particulier : personne morale :	285 855	43 128	328 983	Défaut de l'exploitant de l'établissement d'un acupuncteur, d'un épilectrolyste, d'un naturopathe, d'un tatoueur, d'une personne qui offre le perçage des oreilles ou le perçage corporel, ou d'une personne qui offre le marquage corporel de veiller à ce qu'un lavabo ne soit pas situé dans une salle de bains munie d'une toilette
21.	18(4), (5)	particulier : personne morale :	285 855	43 128	328 983	Défaut de l'exploitant de l'établissement d'un épilectrolyste, d'un tatoueur, d'une personne qui offre le perçage des oreilles ou le perçage corporel, ou d'une personne qui offre le marquage corporel, ou défaut de l'exploitant de l'établissement d'un acupuncteur ou d'un naturopathe qui reçoit instruction de l'administrateur en chef de la santé publique, de veiller à ce que l'établissement qui dispense des soins aux particuliers soit muni, sur place, d'un lavabo supplémentaire qui satisfait aux exigences du paragraphe 18(5) du <i>Règlement sur les établissements qui dispensent des soins aux particuliers</i>
22.	19	particulier : personne morale :	285 855	43 128	328 983	Défaut de l'exploitant de veiller à ce que les services aux particuliers soient offerts dans des endroits de l'établissement qui dispense des services aux particuliers qui sont distincts des salles de bains munies de toilettes, des aires de bain, des aires de préparation des aliments, des coins repas et d'autres endroits de l'établissement où ont lieu des activités incompatibles avec la fourniture sécuritaire et salubre des services aux particuliers
23.	20(1)	particulier : personne morale :	285 855	43 128	328 983	Défaut de l'exploitant de veiller à ce que l'établissement qui dispense des services aux particuliers soit muni de poubelles en nombre suffisant et du type convenable pour assurer l'exploitation et l'entretien sécuritaires et salubres de l'établissement
24.	20(2)	particulier : personne morale :	285 855	43 128	328 983	Défaut de l'exploitant de veiller à ce que l'établissement qui dispense des services aux particuliers où des aiguilles ou d'autres instruments sont utilisés pour percer la peau soit muni d'un contenant non perforable pour l'élimination de tels instruments
25.	21a)(i)	particulier : personne morale :	285 855	43 128	328 983	Défaut de l'exploitant de veiller à ce que l'équipement soit fait de matériaux qui conviennent à l'usage prévu

26.	21(a)(ii)	individual: corporation:	285 855	43 128	328 983	Failure by operator to ensure equipment constructed from materials that are durable, easy to clean and disinfect or to clean and sterilize, and free from noxious or toxic substance
27.	21(b)	individual: corporation:	285 855	43 128	328 983	Failure by operator to ensure equipment in good working order
28.	22	individual: corporation:	285 855	43 128	328 983	Failure by operator to maintain personal service establishment and equipment in clean and sanitary condition
29.	23(1)		380	57	437	Failure by worker to clean and disinfect reusable equipment or clean and sterilize reusable equipment in accordance with <i>Northwest Territories Standards for Personal Service Establishments</i>
30.	23(2)	individual: corporation:	380 1140	57 171	437 1311	Failure by operator to ensure workers clean and disinfect reusable equipment or clean and sterilize reusable equipment in accordance with <i>Northwest Territories Standards for Personal Service Establishments</i>
31.	24(1)		285	43	328	Reuse by worker of equipment designed to be used only once and then discarded
32.	24(2)	individual: corporation:	285 855	43 128	328 983	Failure by operator to ensure worker does not reuse equipment designed to be used only once and then discarded
33.	25(1)(a)	individual: corporation:	285 855	43 128	328 983	Failure by operator to ensure equipment used to sterilize reusable equipment complies with requirements in Canadian Standards Association standard CSA-Z314.8-08 <i>Decontamination of reusable medical devices</i> , as amended
34.	25(1)(b)	individual: corporation:	285 855	43 128	328 983	Failure by operator to ensure equipment used to sterilize reusable equipment maintained in accordance with operation manual
35.	25(2)	individual: corporation:	285 855	43 128	328 983	Failure by operator to ensure operation manual for equipment used to sterilize reusable equipment kept in place accessible to workers

26.	21a)(ii)	particulier : personne morale :	285 855	43 128	328 983	Défaut de l'exploitant de veiller à ce que l'équipement soit fait de matériaux qui sont durables, faciles à nettoyer et à désinfecter, ou à nettoyer et à stériliser, et libre de tout produit nocif ou toxique
27.	21b)	particulier : personne morale :	285 855	43 128	328 983	Défaut de l'exploitant de veiller à ce que l'équipement soit en bon état
28.	22	particulier : personne morale :	285 855	43 128	328 983	Défaut de l'exploitant de maintenir sains et propres l'établissement qui dispense des soins aux particuliers ainsi que l'équipement
29.	23(1)		380	57	437	Défaut du travailleur de nettoyer et de désinfecter l'équipement réutilisable, ou de nettoyer et de stériliser un tel équipement, conformément aux normes intitulées <i>Northwest Territories Standards for Personal Service Establishments</i>
30.	23(2)	particulier : personne morale :	380 1 140	57 171	437 1 311	Défaut de l'exploitant de veiller à ce que les travailleurs nettoient et désinfectent l'équipement réutilisable, ou nettoient et stérilisent un tel équipement, conformément aux normes intitulées <i>Northwest Territories Standards for Personal Service Establishments</i>
31.	24(1)		285	43	328	Réutilisation par le travailleur de l'équipement conçu pour être utilisé une seule fois et jeté au rebut par la suite
32.	24(2)	particulier : personne morale :	285 855	43 128	328 983	Défaut de l'exploitant de veiller à ce que les travailleurs ne réutilisent pas l'équipement conçu pour être utilisé une seule fois et jeté au rebut par la suite
33.	25(1)a)	particulier : personne morale :	285 855	43 128	328 983	Défaut de l'exploitant de veiller à ce que l'équipement servant à stériliser l'équipement réutilisable soit conforme aux exigences prévues dans la norme CAN/CSA Z314.8-F08 <i>Décontamination des dispositifs médicaux réutilisables</i> de l'Association canadienne de normalisation, dans sa version à jour
34.	25(1)b)	particulier : personne morale :	285 855	43 128	328 983	Défaut de l'exploitant de veiller à ce que l'équipement servant à stériliser l'équipement réutilisable soit entretenu conformément au mode d'emploi
35.	25(2)	particulier : personne morale :	285 855	43 128	328 983	Défaut de l'exploitant de veiller à ce que le mode d'emploi pour l'équipement servant à stériliser l'équipement réutilisable soit conservé dans un endroit accessible aux travailleurs

36.	26(1), (2)	individual: corporation:	285 855	43 128	328 983	Failure by operator to ensure personal service establishment has written procedures designed to ensure safe and sanitary operation and maintenance of establishment and that procedures include requirements of subsection 26(2) of <i>Personal Service Establishment Regulations</i>
37.	26(3)	individual: corporation:	285 855	43 128	328 983	Failure by operator to ensure procedures designed to ensure safe and sanitary operation and maintenance of personal service establishment are implemented and workers comply with requirements set out in them
38.	27(1)(a)		285	43	328	Failure by worker to wear clean clothing and footwear when providing personal service
39.	27(1)(b)		285	43	328	Failure by worker to exhibit cleanliness and good personal hygiene when providing personal service
40.	27(1)(c)		285	43	328	Worker smoking when providing personal service
41.	27(2)	individual: corporation:	285 855	43 128	328 983	Failure by operator to ensure worker wears clean clothing and footwear, exhibits cleanliness and good personal hygiene or refrains from smoking when providing personal service
42.	28(1)	individual: corporation:	380 1140	57 171	437 1311	Failure by operator to ensure no person younger than 19 years of age has access to or uses tanning equipment
43.	28(2)		380	57	437	Worker allowing person younger than 19 years of age to access or use tanning equipment
44.	28(3)		380	57	437	Failure by worker to require person who may be younger than 19 years of age to present proof of age before allowing person to access or use tanning equipment

36.	26(1), (2)	particulier : personne morale :	285 855	43 128	328 983	Défaut de l'exploitant de veiller à ce que l'établissement qui dispense des services aux particuliers dispose de procédures écrites visant à assurer l'exploitation et l'entretien sécuritaires et salubres de l'établissement et à ce que les procédures incluent les exigences du paragraphe 26(2) du <i>Règlement sur les établissements qui dispensent des soins aux particuliers</i>
37.	26(3)	particulier : morale :	285 855	43 128	328 983	Défaut de l'exploitant de veiller à ce que les procédures visant à assurer l'exploitation et l'entretien sécuritaires et salubres de l'établissement qui dispense des soins aux particuliers soient implantées et à ce que les travailleurs se conforment aux exigences qu'elles énoncent
38.	27(1)a)		285	43	328	Défaut du travailleur qui dispense un service aux particuliers de porter des vêtements et des souliers propres
39.	27(1)b)		285	43	328	Défaut du travailleur qui dispense un service aux particuliers d'exhiber la propreté et une bonne hygiène personnelle
40.	27(1)c)		285	43	328	Défaut du travailleur qui dispense un service aux particuliers de s'abstenir de fumer
41.	27(2)	particulier : personne morale :	285 855	43 128	328 983	Défaut de l'exploitant de veiller à ce que le travailleur qui dispense des soins aux particuliers porte des vêtements et des souliers propres, exhibe la propreté et une bonne hygiène personnelle ou s'abstienne de fumer
42.	28(1)	particulier : personne morale :	380 1 140	57 171	437 1 311	Défaut de l'exploitant de veiller à ce toute personne âgée de moins de 19 ans n'ait pas accès à l'équipement de bronzage ou n'utilise pas un tel équipement
43.	28(2)		380	57	437	Travailleur qui permet à une personne âgée de moins de 19 ans d'accéder à l'équipement de bronzage ou d'utiliser un tel équipement
44.	28(3)		380	57	437	Défaut du travailleur de demander à toute personne qui semble âgée de moins de 19 ans de présenter une preuve d'âge avant de lui permettre d'accéder à l'équipement de bronzage ou d'utiliser un tel équipement

45.	28(4)	individual: corporation:	380 1140	57 171	437 1311	Failure by operator to ensure worker requires person who may be younger than 19 years of age to present proof of age before allowing person to access or use tanning equipment
46.	29(1)(a), (2)	individual: corporation:	380 1140	57 171	437 1311	Failure by operator who provides access to tanning equipment to display point of sale warning sign that meets requirements of subsection 29(2) of <i>Personal Service Establishment Regulations</i>
47.	29(1)(b), (3)	individual: corporation:	380 1140	57 171	437 1311	Failure by operator who provides access to tanning equipment to display health warning sign that meets requirements of subsection 29(3) of <i>Personal Service Establishment Regulations</i>
48.	30(2)	individual: corporation:	380 1140	57 171	437 1311	Failure by operator to use point of sale warning signs and health warning signs supplied by Chief Public Health Officer

45.	28(4)	particulier : personne morale :	380 1 140	57 171	437 1 311	Défaut de l'exploitant de veiller à ce que le travailleur demande à toute personne qui semble âgée de moins de 19 ans de présenter une preuve d'âge avant de lui permettre d'accéder à l'équipement de bronzage ou d'utiliser un tel équipement
46.	29(1)a), (2)	particulier : personne morale :	380 1 140	57 171	437 1 311	Défaut de l'exploitant qui donne accès à l'équipement de bronzage d'afficher un panneau de mise en garde au point de vente qui respecte les exigences du paragraphe 29(2) du <i>Règlement sur les établissements qui dispensent des soins aux particuliers</i>
47.	29(1)b), (3)	particulier : personne morale :	380 1 140	57 171	437 1 311	Défaut de l'exploitant qui donne accès à l'équipement de bronzage d'afficher un panneau de mise en garde pour la santé qui respecte les exigences du paragraphe 29(3) du <i>Règlement sur les établissements qui dispensent des soins aux particuliers</i>
48.	30(2)	particulier : personne morale :	380 1 140	57 171	437 1 311	Défaut de l'exploitant d'utiliser les panneaux de mise en garde au point de vente et les panneaux de mise en garde pour la santé que fournit l'administrateur en chef de la santé publique

DIVISION 5 - WATER SUPPLY SYSTEM REGULATIONS

1.	6(3)	individual: corporation:	285 855	43 128	328 983	Operator or prospective operator constructing, altering, extending or modifying water supply system or part of it without approval of system specifications by Chief Public Health Officer
2.	7(5)	individual: corporation:	285 855	43 128	328 983	Operating water supply system or part of it without approval from Chief Public Health Officer
3.	7(6)	individual: corporation:	285 855	43 128	328 983	Commencement of operation of water supply system or part of it by new operator before identifying new operator to Chief Public Health Officer
4.	7(7)	individual: corporation:	285 855	43 128	328 983	Failure by operator, where water source for water supply system changes, to request approval of operation of water supply system before operation of system with new water source commences
5.	11(3)	individual: corporation:	435 1305	65 196	500 1501	Failure by operator to consult with and obtain authorization from Chief Public Health Officer prior to making available or providing water from water supply system in circumstances referred to in paragraphs 11(1)(a),(b) or (c) of <i>Water Supply System Regulations</i> , if potential risk to public health posed by water is likely to cause serious illness or death
6.	12(2)		380	57	437	Failure by water supply foreperson or water supply worker to ensure compliance with standards referred to in subsection 12(1) of <i>Water Supply System Regulations</i>
7.	13(1), (5)		380	57	437	Failure by water supply foreperson or water supply worker to ensure drinking water stored in drinking water storage facility is obtained from approved water supply system
8.	13(1), 22(2)	individual: corporation:	380 1140	57 171	437 1311	Failure by operator responsible for drinking water storage facility to ensure drinking water stored in facility is obtained from approved water supply system

SECTION 5 - RÈGLEMENT SUR LES RÉSEAUX D'AQUEDUC

1.	6(3)	particulier :	285	43	328	Opérateur ou opérateur potentiel qui construit, répare, prolonge ou modifie le réseau d'aqueduc ou toute partie du réseau sans que le cahier des charges ne soit approuvé par l'administrateur en chef de la santé publique
		personne morale :	855	128	983	
2.	7(5)	particulier :	285	43	328	Exploiter un réseau d'aqueduc ou une partie du réseau sans l'approbation de l'administrateur en chef de la santé publique
		personne morale :	855	128	983	
3.	7(6)	particulier :	285	43	328	Début de l'exploitation du réseau d'aqueduc ou d'une partie du réseau par le nouvel opérateur avant d'être identifié auprès de l'administrateur en chef de la santé publique
		personne morale :	855	128	983	
4.	7(7)	particulier :	285	43	328	Défaut de l'opérateur, advenant le remplacement de la source d'eau du réseau d'aqueduc, de faire une demande d'approbation de l'exploitation du réseau d'aqueduc avant de commencer l'exploitation du réseau à partir de la nouvelle source d'eau
		personne morale :	855	128	983	
5.	11(3)	particulier :	435	65	500	Défaut de l'opérateur de consulter l'administrateur en chef de la santé publique et d'obtenir son autorisation avant d'offrir ou de fournir de l'eau provenant d'un réseau d'aqueduc dans les cas visés aux alinéas 11(1)a), b) et c) du <i>Règlement sur les réseaux d'aqueduc</i> , si le risque potentiel que cause l'eau pour la santé publique est de nature à causer une maladie grave ou la mort
		personne morale :	1 305	196	1 501	
6.	12(2)		380	57	437	Défaut du contremaître de réseau d'aqueduc ou du travailleur de réseau d'aqueduc d'assurer le respect des normes visées au paragraphe 12(1) du <i>Règlement sur les réseaux d'aqueduc</i>
7.	13(1),(5)		380	57	437	Défaut du contremaître de réseau d'aqueduc ou du travailleur de réseau d'aqueduc d'assurer que l'eau potable stockée dans une installation de stockage de l'eau potable provient d'un réseau d'aqueduc approuvé
8.	13(1), 22(2)	particulier :	380	57	437	Défaut de l'opérateur responsable de l'installation de stockage de l'eau potable d'assurer que l'eau potable stockée dans l'installation provient d'un réseau d'aqueduc approuvé
		personne morale :	1 140	171	1 311	

9.	13(2), (5)		380	57	437	Failure by water supply foreperson or water supply worker to ensure drinking water stored in drinking water storage facility maintains detectable amount of free chlorine residual
10.	13(2), 22(2)	individual: corporation:	380 1140	57 171	437 1311	Failure by operator responsible for drinking water storage facility to ensure drinking water stored in drinking water storage facility maintains detectable amount of free chlorine residual
11.	13(3)(a), (5)		380	57	437	Failure by water supply foreperson or water supply worker to ensure water storage facility cleaned and disinfected once each year in accordance with standard operating procedures
12.	13(3)(a), 22(2)	individual: corporation:	380 1140	57 171	437 1311	Failure by operator responsible for drinking water storage facility to ensure facility cleaned and disinfected once each year in accordance with standard operating procedures
13.	13(3)(b), (5)		380	57	437	Failure by water supply foreperson or water supply worker to ensure water storage facility, after its repair or replacement, is cleaned and disinfected in accordance with standard operating procedures
14.	13(3)(b), 22(2)	individual: corporation:	380 1140	57 171	437 1311	Failure by operator responsible for drinking water storage facility to ensure facility, after its repair or replacement, is cleaned and disinfected in accordance with standard operating procedures
15.	13(3)(c), (5)		380	57	437	Failure by water supply foreperson or water supply worker to ensure water storage facility cleaned and disinfected in accordance with standard operating procedures after its sanitary condition has been or may have been compromised
16.	13(3)(c), 22(2)	individual: corporation:	380 1140	57 171	437 1311	Failure by operator responsible for drinking water storage facility to ensure facility cleaned and disinfected in accordance with standard operating procedures after its sanitary condition has been or may have been compromised

9.	13(2), (5)		380	57	437	Défaut du contremaître de réseau d'aqueduc ou du travailleur de réseau d'aqueduc d'assurer que l'eau potable stockée dans une installation de stockage de l'eau potable maintient une teneur décelable en chlore résiduel libre
10.	13(2), 22(2)	particulier : personne morale :	380 1 140	57 171	437 1 311	Défaut de l'opérateur responsable de l'installation de stockage de l'eau potable d'assurer que l'eau potable stockée dans une installation de stockage de l'eau potable maintient une teneur décelable en chlore résiduel libre
11.	13(3)a, (5)		380	57	437	Défaut du contremaître de réseau d'aqueduc ou du travailleur de réseau d'aqueduc d'assurer que l'installation de stockage de l'eau est nettoyée et désinfectée une fois tous les ans conformément aux procédures d'exploitation normalisées
12.	13(3)a, 22(2)	particulier : personne morale :	380 1 140	57 171	437 1 311	Défaut de l'opérateur responsable de l'installation de stockage de l'eau potable d'assurer que l'installation est nettoyée et désinfectée une fois tous les ans conformément aux procédures d'exploitation normalisées
13.	13(3)b, (5)		380	57	437	Défaut du contremaître de réseau d'aqueduc ou du travailleur de réseau d'aqueduc d'assurer que l'installation de stockage de l'eau est nettoyée et désinfectée après réparation ou remplacement conformément aux procédures d'exploitation normalisées
14.	13(3)b, 22(2)	particulier : personne morale :	380 1 140	57 171	437 1 311	Défaut de l'opérateur responsable de l'installation de stockage de l'eau potable d'assurer que l'installation est nettoyée et désinfectée après réparation ou remplacement conformément aux procédures d'exploitation normalisées
15.	13(3)c, (5)		380	57	437	Défaut du contremaître de réseau d'aqueduc ou du travailleur de réseau d'aqueduc d'assurer que l'installation de stockage de l'eau est nettoyée et désinfectée conformément aux procédures d'exploitation normalisées lorsque sa salubrité a été compromise ou a pu l'être
16.	13(3)c, 22(2)	particulier : personne morale :	380 1 140	57 171	437 1 311	Défaut de l'opérateur responsable de l'installation de stockage de l'eau potable d'assurer que l'installation est nettoyée et désinfectée conformément aux procédures d'exploitation normalisées lorsque sa salubrité a été compromise ou a pu l'être

17.	13(4), (5)		380	57	437	Failure by water supply foreperson or water supply worker, on direction from Chief Public Health Officer, to ensure water storage facility cleaned and disinfected in accordance with standard operating procedures
18.	13(4), 22(2)	individual: corporation:	380 1140	57 171	437 1311	Failure by operator responsible for drinking water storage facility, on direction from Chief Public Health Officer, to ensure facility cleaned and disinfected in accordance with standard operating procedures
19.	14(a), 22(2)	individual: corporation:	380 1140	57 171	437 1311	Failure by operator responsible for drinking water storage facility to ensure facility equipped with removable cover constructed of material that will not corrode and is suitable for coming into contact with drinking water
20.	14(b), 22(2)	individual: corporation:	380 1140	57 171	437 1311	Failure by operator responsible for drinking water storage facility to ensure facility equipped with removable cover designed to prevent entry of contaminants and allow for inspection and cleaning
21.	15(1), (6)		380	57	437	Failure by water supply foreperson or water supply worker to ensure drinking water distributed or transported by means of pipes is obtained from approved water supply system
22.	15(1), 22(3)	individual: corporation:	380 1140	57 171	437 1311	Failure by operator responsible for operation of piped water distribution or transportation that is part of water supply system to ensure drinking water distributed or transported by means of pipes is obtained from approved water supply system
23.	15(2), (6)		380	57	437	Failure by water supply foreperson or water supply worker to ensure drinking water distributed or transported by means of pipes maintains detectable amount of free chlorine residual
24.	15(2), 22(3)	individual: corporation:	380 1140	57 171	437 1311	Failure by operator responsible for operation of piped water distribution or transportation that is part of water supply system to ensure drinking water distributed or transported by means of pipes maintains detectable amount of free chlorine residual

17.	13(4), (5)		380	57	437	Défaut du contremaître de réseau d'aqueduc ou du travailleur de réseau d'aqueduc, sur ordre de l'administrateur en chef de la santé publique, d'assurer que l'installation de stockage de l'eau est nettoyée et désinfectée conformément aux procédures d'exploitation normalisées
18.	13(4), 22(2)	particulier : personne morale :	380 1 140	57 171	437 1 311	Défaut de l'opérateur responsable de l'installation de stockage de l'eau potable, sur ordre de l'administrateur en chef de la santé publique, d'assurer que l'installation de stockage de l'eau est nettoyée et désinfectée conformément aux procédures d'exploitation normalisées
19.	14a), 22(2)	particulier : personne morale :	380 1 140	57 171	437 1 311	Défaut de l'opérateur responsable de l'installation de stockage de l'eau potable d'assurer que l'installation est équipée d'un dessus amovible fait d'un matériau non corrodable qui est convenable à l'entrée en contact avec l'eau potable
20.	14b), 22(2)	particulier : personne morale :	380 1 140	57 171	437 1 311	Défaut de l'opérateur responsable de l'installation de stockage de l'eau potable d'assurer que l'installation est équipée d'un dessus amovible conçu de façon à empêcher l'entrée de contaminants
21.	15(1), (6)		380	57	437	Défaut du contremaître de réseau d'aqueduc ou du travailleur de réseau d'aqueduc d'assurer que l'eau potable distribuée ou transportée par conduites d'eau provient d'un réseau d'aqueduc approuvé
22.	15(1), 22(3)	particulier : personne morale :	380 1 140	57 171	437 1 311	Défaut de l'opérateur responsable de l'exploitation de la distribution ou du transport de l'eau sous conduite au sein d'un réseau d'aqueduc d'assurer que l'eau potable distribuée ou transportée par conduites d'eau provient d'un réseau d'aqueduc approuvé
23.	15(2), (6)		380	57	437	Défaut du contremaître de réseau d'aqueduc ou du travailleur de réseau d'aqueduc d'assurer que l'eau potable distribuée ou transportée par conduites d'eau maintient une teneur décelable en chlore résiduel libre
24.	15(2), 22(3)	particulier : personne morale :	380 1 140	57 171	437 1 311	Défaut de l'opérateur responsable de l'exploitation de la distribution ou du transport de l'eau sous conduite au sein d'un réseau d'aqueduc d'assurer que l'eau potable distribuée ou transportée par conduites d'eau maintient une teneur décelable en chlore résiduel libre

25.	15(3), (6)		380	57	437	Failure by water supply foreperson or water supply worker to ensure pipes are flushed once each year in accordance with standard operating procedures
26.	15(3), 22(3)	individual: corporation:	380 1140	57 171	437 1311	Failure by operator responsible for operation of piped water distribution or transportation that is part of water supply system to ensure pipes are flushed once each year in accordance with standard operating procedures
27.	15(4), (6)		380	57	437	Failure by water supply foreperson or water supply worker to ensure that before first time use pipes are cleaned, disinfected and flushed in accordance with standard operating procedures
28.	15(4), 22(3)	individual: corporation:	380 1140	57 171	437 1311	Failure by operator responsible for operation of piped water distribution or transportation that is part of water supply system to ensure that before first time use pipes are cleaned, disinfected and flushed in accordance with standard operating procedures
29.	15(5), (6)		380	57	437	Failure by water supply foreperson or water supply worker to ensure repaired or replaced section of pipe is cleaned, disinfected and flushed in accordance with standard operating procedures
30.	15(5), 22(3)	individual: corporation:	380 1140	57 171	437 1311	Failure by operator responsible for operation of piped water distribution or transportation that is part of water supply system to ensure repaired or replaced section of pipe is cleaned, disinfected and flushed in accordance with standard operating procedures
31.	16(1), (5)		380	57	437	Failure by water supply foreperson or water supply worker to ensure drinking water distributed or transported in water delivery truck is obtained from water supply system approved in accordance with <i>Water Supply System Regulations</i>

25.	15(3), (6)		380	57	437	Défaut du contremaître de réseau d'aqueduc ou du travailleur de réseau d'aqueduc d'assurer que les conduites sont rincées une fois tous les ans conformément aux procédures d'exploitation normalisées
26.	15(3), 22(3)	particulier : personne morale :	380 1 140	57 171	437 1 311	Défaut de l'opérateur responsable de l'exploitation de la distribution ou du transport de l'eau sous conduite au sein d'un réseau d'aqueduc d'assurer que les conduites sont rincées une fois tous les ans conformément aux procédures d'exploitation normalisées
27.	15(4), (6)		380	57	437	Défaut du contremaître de réseau d'aqueduc ou du travailleur de réseau d'aqueduc d'assurer que les conduites sont nettoyées, désinfectées et rincées conformément aux procédures d'exploitation normalisées avant leur utilisation initiale
28.	15(4), 22(3)	particulier : personne morale :	380 1 140	57 171	437 1 311	Défaut de l'opérateur responsable de l'exploitation de la distribution ou du transport de l'eau sous conduite au sein d'un réseau d'aqueduc d'assurer que les conduites sont nettoyées, désinfectées et rincées conformément aux procédures d'exploitation normalisées avant leur utilisation initiale
29.	15(5), (6)		380	57	437	Défaut du contremaître de réseau d'aqueduc ou du travailleur de réseau d'aqueduc d'assurer que le tronçon de conduite d'eau qui est réparé ou remplacé est nettoyé, désinfecté et rincé conformément aux procédures d'exploitation normalisées
30.	15(5), 22(3)	particulier : personne morale :	380 1 140	57 171	437 1 311	Défaut de l'opérateur responsable de l'exploitation de la distribution ou du transport de l'eau sous conduite au sein d'un réseau d'aqueduc d'assurer qu'un tronçon de conduite d'eau réparé ou remplacé est nettoyé, désinfecté et rincé conformément aux procédures d'exploitation normalisées
31.	16(1), (5)		380	57	437	Défaut du contremaître de réseau d'aqueduc ou du travailleur de réseau d'aqueduc d'assurer que l'eau potable distribuée ou transportée par camion-citerne à eau provient d'un réseau d'aqueduc approuvé conformément au <i>Règlement sur les réseaux d'aqueduc</i>

32.	16(1), 22(4)	individual: corporation:	380 1140	57 171	437 1311	Failure by operator responsible for operation of water delivery truck to ensure drinking water distributed or transported in truck is obtained from water supply system approved in accordance with <i>Water Supply System Regulations</i>
33.	16(2), (5)		380	57	437	Failure by water supply foreperson or water supply worker to ensure water delivery truck not used for purpose other than distribution or transportation of drinking water
34.	16(2), 22(4)	individual: corporation:	380 1140	57 171	437 1311	Failure by operator responsible for operation of water delivery truck to ensure truck not used for purpose other than distribution or transportation of drinking water
35.	16(3), (5)		380	57	437	Failure by water supply foreperson or water supply worker to ensure drinking water distributed or transported in water delivery truck maintains detectable amount of free chlorine residual
36.	16(3), 22(4)	individual: corporation:	380 1140	57 171	437 1311	Failure by operator responsible for operation of water delivery truck to ensure drinking water distributed or transported in water delivery truck maintains detectable amount of free chlorine residual
37.	16(4), (5)		380	57	437	Failure by water supply foreperson or water supply worker to ensure, in respect of water supply system where water treatment occurs in tank of water delivery truck, that drinking water maintains detectable amount of free chlorine residual after completion of treatment
38.	16(4), 22(4)	individual: corporation:	380 1140	57 171	437 1311	Failure by operator responsible for water delivery truck to ensure, in respect of water supply system where water treatment occurs in tank of truck, that drinking water maintains detectable amount of free chlorine residual after completion of treatment

32.	16(1), 22(4)	particulier : personne morale :	380 1 140	57 171	437 1 311	Défaut de l'opérateur responsable de l'opération d'un camion-citerne à eau d'assurer que l'eau potable distribuée ou transportée par camion provient d'un réseau d'aqueduc approuvé conformément au <i>Règlement sur les réseaux d'aqueduc</i>
33.	16(2), (5)		380	57	437	Défaut du contremaître de réseau d'aqueduc ou du travailleur de réseau d'aqueduc d'assurer que le camion-citerne à eau ne sert à aucun autre usage que la distribution ou le transport de l'eau potable
34.	16(2), 22(4)	particulier : personne morale :	380 1 140	57 171	437 1 311	Défaut de l'opérateur responsable de l'opération d'un camion-citerne à eau d'assurer que le camion-citerne à eau ne sert à aucun autre usage que la distribution ou le transport de l'eau potable
35.	16(3), (5)		380	57	437	Défaut du contremaître de réseau d'aqueduc ou du travailleur de réseau d'aqueduc d'assurer que l'eau potable distribuée ou transportée par camion-citerne à eau maintient une teneur décelable en chlore résiduel libre
36.	16(3), 22(4)	particulier : personne morale :	380 1 140	57 171	437 1 311	Défaut de l'opérateur responsable de l'opération d'un camion-citerne à eau d'assurer que l'eau potable distribuée ou transportée par camion-citerne à eau maintient une teneur décelable en chlore résiduel libre
37.	16(4), (5)		380	57	437	Défaut du contremaître de réseau d'aqueduc ou du travailleur de réseau d'aqueduc d'assurer, dans le cas d'un réseau d'aqueduc où le traitement de l'eau se fait à même le réservoir du camion-citerne à eau, que l'eau potable maintient une teneur décelable en chlore résiduel libre une fois le traitement terminé
38.	16(4), 22(4)	particulier : personne morale :	380 1 140	57 171	437 1 311	Défaut de l'opérateur responsable de l'opération d'un camion-citerne à eau d'assurer, dans le cas d'un réseau d'aqueduc où le traitement de l'eau se fait à même le réservoir du camion-citerne à eau, que l'eau potable maintient une teneur décelable en chlore résiduel libre une fois le traitement terminé

39.	17(1)(a), 22(4)	individual: corporation:	380 1140	57 171	437 1311	Failure by operator responsible for operation of water delivery truck to ensure truck equipped with hoses, nozzles, couplers and fittings that prevent contamination of drinking water
40.	17(1)(b), 22(4)	individual: corporation:	380 1140	57 171	437 1311	Failure by operator responsible for operation of water delivery truck to ensure truck designed to prevent back-flow of water from water hose to drinking water source
41.	17(2)(a), 22(4)	individual: corporation:	380 1140	57 171	437 1311	Failure by operator responsible for operation of water delivery truck to ensure water tank on truck made of material suitable for transporting and coming into contact with drinking water
42.	17(2)(b), 22(4)	individual: corporation:	380 1140	57 171	437 1311	Failure by operator responsible for operation of water delivery truck to ensure water tank on truck equipped with vents designed to prevent entry of contaminants
43.	17(2)(c), 22(4)	individual: corporation:	380 1140	57 171	437 1311	Failure by operator responsible for operation of water delivery truck to ensure water tank on truck equipped with sufficient access ports that are fitted with watertight lids to allow for inspection and cleaning
44.	17(3)(a), 22(4)	individual: corporation:	380 1140	57 171	437 1311	Failure by operator responsible for operation of water delivery truck to ensure equipment on truck that comes into contact with drinking water is constructed of material suitable for transporting and coming into contact with drinking water
45.	17(3)(b), 22(4)	individual: corporation:	380 1140	57 171	437 1311	Failure by operator responsible for operation of water delivery truck to ensure equipment on truck that comes into contact with drinking water is maintained in clean and sanitary condition
46.	17(4)		380	57	437	Failure by water supply foreperson or water supply worker to ensure equipment on water delivery truck that comes into contact with drinking water is maintained in clean and sanitary condition

39.	17(1)a), 22(4)	particulier : personne morale :	380 1 140	57 171	437 1 311	Défaut de l'opérateur responsable de l'opération d'un camion-citerne à eau d'assurer que le camion est muni de tuyaux, de buses/pistolets, de coupleurs et de raccords qui préviennent la contamination de l'eau potable
40.	17(1)b), 22(4)	particulier : personne morale :	380 1 140	57 171	437 1 311	Défaut de l'opérateur responsable de l'opération d'un camion-citerne à eau d'assurer que le camion est conçu de façon à prévenir le refoulement de l'eau du tuyau vers la source d'eau potable
41.	17(2)a), 22(4)	particulier : personne morale :	380 1 140	57 171	437 1 311	Défaut de l'opérateur responsable de l'opération d'un camion-citerne à eau d'assurer que le réservoir d'eau du camion est fait d'un matériau qui est convenable au transport de l'eau potable et à l'entrée en contact avec celle-ci
42.	17(2)b), 22(4)	particulier : personne morale :	380 1 140	57 171	437 1 311	Défaut de l'opérateur responsable de l'opération d'un camion-citerne à eau d'assurer que le réservoir d'eau du camion est équipé d'évents conçus de façon à empêcher l'entrée de contaminants
43.	17(2)c), 22(4)	particulier : personne morale :	380 1 140	57 171	437 1 311	Défaut de l'opérateur responsable de l'opération d'un camion-citerne à eau d'assurer que le réservoir d'eau du camion est équipé de points d'entrée suffisants, munis de couvercles étanches qui permettent l'inspection et le nettoyage
44.	17(3)a), 22(4)	particulier : personne morale :	380 1 140	57 171	437 1 311	Défaut de l'opérateur responsable de l'opération d'un camion-citerne à eau d'assurer que l'équipement du camion qui entre en contact avec l'eau potable est fait d'un matériau qui est convenable au transport de l'eau potable et à l'entrée en contact avec celle-ci
45.	17(3)b), 22(4)	particulier : personne morale :	380 1 140	57 171	437 1 311	Défaut de l'opérateur responsable de l'opération d'un camion-citerne à eau d'assurer que l'équipement du camion qui entre en contact avec l'eau potable est maintenu en bon état de propreté et d'hygiène
46.	17(4)		380	57	437	Défaut du contremaître de réseau d'aqueduc ou du travailleur de réseau d'aqueduc de veiller à ce que l'équipement du camion-citerne à eau qui entre en contact avec l'eau potable soit maintenu en bon état de propreté et d'hygiène

47.	18		380	57	437	Failure by water supply foreperson or water supply worker to ensure that nozzle or coupler on water delivery truck that comes into contact with ground or other potential source of contamination is immediately cleaned and disinfected
48.	18, 22(4)	individual: corporation:	380 1140	57 171	437 1311	Failure by operator responsible for water delivery truck to ensure water supply foreperson or water supply worker ensures that nozzle or coupler on water delivery truck that comes into contact with ground or other potential source of contamination is immediately cleaned and disinfected
49.	19(1), (4)		380	57	437	Failure by water supply foreperson or water supply worker to ensure water delivery truck, including water tank and equipment on truck that comes into contact with drinking water, is cleaned and disinfected once each year in accordance with standard operating procedures
50.	19(1), 22(4)	individual: corporation:	380 1140	57 171	437 1311	Failure by operator responsible for operation of water delivery truck to ensure truck, including water tank and equipment on truck that comes into contact with drinking water, is cleaned and disinfected once each year in accordance with standard operating procedures
51.	19(2)(a), (4)		380	57	437	Failure by water supply foreperson or water supply worker to ensure water tank on water delivery truck and equipment on truck that comes into contact with drinking water is cleaned and disinfected in accordance with standard operating procedures where truck not in service, water tank empty and sanitary condition has been or may have been compromised

47.	18		380	57	437	Défaut du contremaître de réseau d'aqueduc ou du travailleur de réseau d'aqueduc de veiller à ce que la buse/pistolet ou le coupleur du camion-citerne à eau qui entre en contact avec le sol ou une autre source de contamination potentielle soit immédiatement nettoyé et désinfecté
48.	18, 22(4)	particulier : personne morale :	380 1 140	57 171	437 1 311	Défaut de l'opérateur responsable de l'opération d'un camion-citerne à eau d'assurer que le contremaître de réseau d'aqueduc ou le travailleur de réseau d'aqueduc veille à ce que la buse/pistolet ou le coupleur du camion-citerne à eau qui entre en contact avec le sol ou une autre source de contamination potentielle soit immédiatement nettoyé et désinfecté
49.	19(1), (4)		380	57	437	Défaut du contremaître de réseau d'aqueduc ou du travailleur de réseau d'aqueduc de veiller à ce que le camion-citerne à eau, notamment son réservoir d'eau et l'équipement du camion qui entre en contact avec l'eau potable, soit nettoyé et désinfecté au moins une fois tous les ans conformément aux procédures d'exploitation normalisées
50.	19(1), 22(4)	particulier : personne morale :	380 1 140	57 171	437 1 311	Défaut de l'opérateur responsable de l'opération d'un camion-citerne à eau d'assurer que le camion, notamment le réservoir d'eau et l'équipement du camion qui entre en contact avec l'eau potable, est nettoyé et désinfecté au moins une fois tous les ans conformément aux procédures d'exploitation normalisées
51.	19(2)a), (4)		380	57	437	Défaut du contremaître de réseau d'aqueduc ou du travailleur de réseau d'aqueduc de veiller à ce que le réservoir d'eau du camion-citerne à eau et l'équipement du camion qui entre en contact avec l'eau potable soient nettoyés et désinfectés conformément aux procédures d'exploitation normalisées lorsque le camion ne sert pas, et le réservoir d'eau est vide et sa salubrité a été compromise ou a pu l'être

52.	19(2)(a), 22(4)	individual: corporation:	380 1140	57 171	437 1311	Failure by operator responsible for operation of water delivery truck to ensure water tank on water delivery truck and equipment on truck that comes into contact with drinking water is cleaned and disinfected in accordance with standard operating procedures where truck not in service, water tank empty and sanitary condition has been or may have been compromised
53.	19(2)(b), (4)		380	57	437	Failure by water supply foreperson or water supply worker to ensure, after repair or replacement, that water tank on water delivery truck and equipment on truck that comes into contact with drinking water is cleaned and disinfected in accordance with standard operating procedures
54.	19(2)(b), 22(4)	individual: corporation:	380 1140	57 171	437 1311	Failure by operator responsible for operation of water delivery truck to ensure, after repair or replacement, that water tank on water delivery truck and equipment on truck that comes into contact with drinking water is cleaned and disinfected in accordance with standard operating procedures
55.	19(2)(c), (4)		380	57	437	Failure by water supply foreperson or water supply worker to ensure water tank on water delivery truck and equipment on truck that comes into contact with drinking water is cleaned and disinfected in accordance with standard operating procedures after its sanitary condition has been or may have been compromised
56.	19(2)(c), 22(4)	individual: corporation:	380 1140	57 171	437 1311	Failure by operator responsible for operation of water delivery truck to ensure water tank on truck and equipment on truck that comes into contact with drinking water is cleaned and disinfected in accordance with standard operating procedures after its sanitary condition has been or may have been compromised

52.	19(2)a), 22(4)	particulier : personne morale :	380 1 140	57 171	437 1 311	Défaut de l'opérateur responsable de l'opération d'un camion-citerne à eau d'assurer que le réservoir d'eau du camion-citerne à eau et l'équipement du camion qui entre en contact avec l'eau potable soient nettoyés et désinfectés conformément aux procédures d'exploitation normalisées lorsque le camion ne sert pas, et le réservoir d'eau est vide et sa salubrité a été compromise ou a pu l'être
53.	19(2)b), (4)		380	57	437	Défaut du contremaître de réseau d'aqueduc ou du travailleur de réseau d'aqueduc de veiller à ce que, après réparation ou remplacement, le réservoir d'eau du camion-citerne à eau et l'équipement du camion qui entre en contact avec l'eau potable soient nettoyés et désinfectés conformément aux procédures d'exploitation normalisées
54.	19(2)b), 22(4)	particulier : personne morale :	380 1 140	57 171	437 1 311	Défaut de l'opérateur responsable de l'opération d'un camion-citerne à eau d'assurer que, après réparation ou remplacement, le réservoir d'eau du camion-citerne à eau et l'équipement du camion qui entre en contact avec l'eau potable soient nettoyés et désinfectés conformément aux procédures d'exploitation normalisées
55.	19(2)c), (4)		380	57	437	Défaut du contremaître de réseau d'aqueduc ou du travailleur de réseau d'aqueduc de veiller à ce que le réservoir d'eau du camion-citerne à eau et l'équipement du camion qui entre en contact avec l'eau potable soient nettoyés et désinfectés conformément aux procédures d'exploitation normalisées lorsque leur salubrité a été compromise ou a pu l'être
56.	19(2)c), 22(4)	particulier : personne morale :	380 1 140	57 171	437 1 311	Défaut de l'opérateur responsable de l'opération d'un camion-citerne à eau d'assurer que le réservoir d'eau du camion et l'équipement du camion qui entre en contact avec l'eau potable sont nettoyés et désinfectés conformément aux procédures d'exploitation normalisées lorsque leur salubrité a été compromise ou a pu l'être

57.	19(3), (4)		380	57	437	Failure by water supply foreperson or water supply worker, on direction from Chief Public Health Officer, to ensure water delivery truck, including water tank and equipment on truck that comes into contact with drinking water, is cleaned and disinfected in accordance with standard operating procedures
58.	19(3), 22(4)	individual: corporation:	380 1140	57 171	437 1311	Failure by operator responsible for operation of water delivery truck, on direction from Chief Public Health Officer, to ensure truck, including water tank and equipment on truck that comes into contact with drinking water, is cleaned and disinfected in accordance with standard operating procedures
59.	20(1)(a), 20(5)		285	43	328	Failure by water supply foreperson or water supply worker to ensure water delivery truck stored in secure area so as to prevent access by unauthorized persons
60.	20(1)(a), 22(4)	individual: corporation:	380 1140	57 171	437 1311	Failure by operator responsible for operation of water delivery truck to ensure truck stored in secure area so as to prevent access by unauthorized persons
61.	20(1)(b), 20(5)		285	43	328	Failure by water supply foreperson or water supply worker to ensure water delivery truck stored in area where there is no source of potential contamination
62.	20(1)(b), 22(4)	individual: corporation:	380 1140	57 171	437 1311	Failure by operator responsible for operation of water delivery truck to ensure truck stored in area where there is no source of potential contamination
63.	20(2), (5)		380	57	437	Failure by water supply foreperson or water supply worker to ensure that, before delivery, drinking water stored overnight in tank of water delivery truck is tested to ensure it has detectable amount of free chlorine residual

57.	19(3), (4)		380	57	437	Défaut du contremaître de réseau d'aqueduc ou du travailleur de réseau d'aqueduc, sur ordre de l'administrateur en chef de la santé publique, de veiller à ce que le camion-citerne à eau, notamment le réservoir d'eau et l'équipement du camion qui entre en contact avec l'eau potable, soit nettoyé et désinfecté conformément aux procédures d'exploitation normalisées
58.	19(3), 22(4)	particulier : personne morale :	380 1 140	57 171	437 1 311	Défaut de l'opérateur responsable de l'opération d'un camion-citerne à eau, sur ordre de l'administrateur en chef de la santé publique, d'assurer que le camion-citerne à eau, notamment le réservoir d'eau et l'équipement du camion qui entre en contact avec l'eau potable, est nettoyé et désinfecté conformément aux procédures d'exploitation normalisées
59.	20(1)a, 20(5)		285	43	328	Défaut du contremaître de réseau d'aqueduc ou du travailleur de réseau d'aqueduc d'assurer que le camion-citerne à eau est entreposé dans un endroit sûr afin d'éviter que des personnes non autorisées n'y accèdent
60.	20(1)a, 22(4)	particulier : personne morale :	380 1 140	57 171	437 1 311	Défaut de l'opérateur responsable de l'opération d'un camion-citerne à eau d'assurer que le camion est entreposé dans un endroit sûr afin d'éviter que des personnes non autorisées n'y accèdent
61.	20(1)b, 20(5)		285	43	328	Défaut du contremaître de réseau d'aqueduc ou du travailleur de réseau d'aqueduc d'assurer que le camion-citerne à eau est entreposé dans un endroit à l'abri de sources de contamination potentielle
62.	20(1)b, 22(4)	particulier : personne morale :	380 1 140	57 171	437 1 311	Défaut de l'opérateur responsable de l'opération d'un camion-citerne à eau d'assurer que le camion est entreposé dans un endroit à l'abri de sources de contamination potentielle
63.	20(2), (5)		380	57	437	Défaut du contremaître de réseau d'aqueduc ou du travailleur de réseau d'aqueduc d'assurer que, avant la livraison, l'eau potable stockée toute la nuit dans le réservoir du camion-citerne à eau est analysée pour assurer une teneur décelable en chlore résiduel libre

64.	20(2), 22(4)	individual: corporation:	380 1140	57 171	437 1311	Failure by operator responsible for operation of water delivery truck to ensure that, before delivery, drinking water stored overnight in tank of water delivery truck is tested to ensure it has detectable amount of free chlorine residual
65.	20(3), (5)		285	43	328	Failure by water supply foreperson or water supply worker to ensure delivery hoses are capped at both ends when water delivery truck not being used and when hoses not being cleaned or drained
66.	20(3), 22(4)	individual: corporation:	380 1140	57 171	437 1311	Failure by operator responsible for operation of water delivery truck to ensure delivery hoses are capped at both ends when truck not being used and when hoses not being cleaned or drained
67.	20(4), (5)		285	43	328	Failure by water supply foreperson or water supply worker to ensure access port lids are closed when water tank on water delivery truck not being filled or cleaned
68.	20(4), 22(4)	individual: corporation:	380 1140	57 171	437 1311	Failure by operator responsible for operation of water delivery truck to ensure access port lids are closed when water tank on truck not being filled or cleaned
69.	21(1)		380	57	437	Water supply foreperson not certified to operate class of water supply system or part of system he or she operates, controls or manages
70.	22(1)(a)	individual: corporation:	380 1140	57 171	437 1311	Failure by operator to operate and maintain water supply system in accordance with <i>Public Health Act</i> and <i>Water Supply System Regulations</i>

64.	20(2), 22(4)	particulier : personne morale :	380 1 140	57 171	437 1 311	Défaut de l'opérateur responsable de l'opération d'un camion-citerne à eau d'assurer que, avant la livraison, l'eau potable stockée toute la nuit dans le réservoir du camion-citerne à eau est analysée pour assurer une teneur décelable en chlore résiduel libre
65.	20(3), (5)		285	43	328	Défaut du contremaître de réseau d'aqueduc ou du travailleur de réseau d'aqueduc d'assurer que, lorsque le camion-citerne à eau ne sert pas et sauf lors du nettoyage ou du rinçage des tuyaux, les tuyaux de refoulement sont capuchonnés aux deux extrémités
66.	20(3), 22(4)	particulier : personne morale :	380 1 140	57 171	437 1 311	Défaut de l'opérateur responsable de l'opération d'un camion-citerne à eau d'assurer que, lorsque le camion ne sert pas et sauf lors du nettoyage ou du rinçage des tuyaux, les tuyaux de refoulement sont capuchonnés aux deux extrémités
67.	20(4), (5)		285	43	328	Défaut du contremaître de réseau d'aqueduc ou du travailleur de réseau d'aqueduc d'assurer que les couvercles des points d'accès sont fermés, sauf lors du remplissage ou du nettoyage du réservoir du camion-citerne à eau
68.	20(4), 22(4)	particulier : personne morale :	380 1 140	57 171	437 1 311	Défaut de l'opérateur responsable de l'opération d'un camion-citerne à eau d'assurer que les couvercles des points d'accès sont fermés, sauf lors du remplissage ou du nettoyage du réservoir du camion
69.	21(1)		380	57	437	Contremaître de réseau d'aqueduc qui n'est pas accrédité en fonction de la catégorie de réseau d'aqueduc ou de partie du réseau dont il assumera l'exploitation, le contrôle et la gestion
70.	22(1)a)	particulier : personne morale :	380 1 140	57 171	437 1 311	Défaut de l'opérateur d'exploiter et de maintenir le réseau d'aqueduc conformément à la <i>Loi sur la santé publique</i> et au <i>Règlement sur les réseaux d'aqueduc</i>

71.	22(1)(b)	individual: corporation:	285 855	43 128	328 983	Failure by operator to ensure water supply system approved by Chief Public Health Officer
72.	22(1)(c)	individual: corporation:	285 855	43 128	328 983	Failure by operator to ensure system specifications or revised system specifications are certified by professional engineer before commencement or continuation of construction, alteration, extension, modification or operation of water supply system or part of it, or failure by operator to ensure certification provided to Chief Public Health Officer when system specifications submitted for approval
73.	22(1)(d) (i)	individual: corporation:	285 855	43 128	328 983	Failure by operator to ensure system specifications approved by Chief Public Health Officer before commencement of construction, alteration, extension, modification or operation of water supply system or part of it
74.	22(1)(f)	individual: corporation:	285 855	43 128	328 983	Failure by operator to ensure operation of water supply system approved by Chief Public Health Officer before operation commences
75.	22(1)(g)	individual: corporation:	380 1140	57 171	437 1311	Failure by operator to ensure necessary approvals obtained before recommencing operation after order from Chief Public Health Officer for closure or cessation of operations of water supply system
76.	22(1)(h)	individual: corporation:	380 1140	57 171	437 1311	Failure by operator to ensure design of water supply system adequate to provide treatment of raw water required to produce drinking water
77.	22(1)(j)	individual: corporation:	380 1140	57 171	437 1311	Failure by operator to ensure water supply forepersons and water supply workers comply with standards governing sampling, testing, treatment and quality of water referred to in section 12 of <i>Water Supply System Regulations</i>

71.	22(1)b)	particulier :	285	43	328	Défaut de l'opérateur de veiller à ce que le réseau d'aqueduc soit approuvé par l'administrateur en chef de la santé publique
		personne morale :	855	128	983	
72.	22(1)c)	particulier :	285	43	328	Défaut de l'opérateur de veiller à ce que le cahier des charges ou le cahier des charges révisé soit homologué par un ingénieur avant le début ou la poursuite des travaux de construction, de réfection, de prolongement ou de modification du réseau d'aqueduc ou de toute partie du réseau, ou défaut de l'opérateur de veiller à ce que les homologations soient remises à l'administrateur en chef de la santé publique lors de la présentation du cahier des charges aux fins d'approbation
		personne morale :	855	128	983	
73.	22(1)d)(i)	particulier :	285	43	328	Défaut de l'opérateur de veiller à ce que le cahier des charges soit approuvé par l'administrateur en chef de la santé publique avant le début des travaux de construction, de réfection, de prolongement ou de modification, ou de l'exploitation du réseau d'aqueduc ou d'une partie du réseau
		personne morale :	855	128	983	
74.	22(1)f)	particulier :	285	43	328	Défaut de l'opérateur de veiller à ce que l'exploitation du réseau d'aqueduc soit approuvée par l'administrateur en chef de la santé publique avant le début de l'exploitation
		personne morale :	855	128	983	
75.	22(1)g)	particulier :	380	57	437	Défaut de l'opérateur de veiller à ce que les approbations requises soient obtenues avant la reprise de l'exploitation à la suite d'un ordre de l'administrateur en chef de la santé publique exigeant la fermeture ou l'interruption de l'exploitation d'un réseau d'aqueduc
		personne morale :	1 140	171	1 311	
76.	22(1)h)	particulier :	380	57	437	Défaut de l'opérateur de veiller à ce que la conception du réseau d'aqueduc soit telle qu'elle permette le traitement de l'eau brute nécessaire à la production d'eau potable
		personne morale :	1 140	171	1 311	
77.	22(1)j)	particulier :	380	57	437	Défaut de l'opérateur de veiller à ce que les normes qui régissent l'échantillonnage, l'analyse, le traitement et la qualité de l'eau prévues à l'article 12 du <i>Règlement sur les réseaux d'aqueduc</i> soient respectées par les contremaîtres de réseau d'aqueduc et les travailleurs de réseau d'aqueduc
		personne morale :	1 140	171	1 311	

78.	22(1)(k)	individual: corporation:	285 855	43 128	328 983	Failure by operator to ensure operating and procedural manuals, including standard operating procedures, documents outlining testing and sampling requirements for a water supply system and copy of <i>Water Supply System Regulations</i> , are made accessible and available to water supply forepersons and water supply workers
79.	22(1)(l)(i)	individual: corporation:	380 1140	57 171	437 1311	Failure by operator to ensure water supply forepersons and water supply workers comply with standard operating procedures and water quality requirements
80.	22(1)(l)(ii)	individual: corporation:	285 855	43 128	328 983	Failure by operator to ensure water supply forepersons and water supply workers comply with record and reporting requirements established by Chief Public Health Officer, or required by <i>Public Health Act</i> and <i>Water Supply System Regulations</i>
81.	22(1)(m)	individual: corporation:	380 1140	57 171	437 1311	Failure by operator to ensure water supply foreperson has appropriate class of water supply system certification or is approved by Chief Public Health Officer to operate, control and manage a water supply system
82.	22(1)(n)	individual: corporation:	380 1140	57 171	437 1311	Failure by operator to ensure compliance with condition set out by Chief Public Health Officer under subsection 21(3) of <i>Water Supply System Regulations</i>
83.	22(1)(p)	individual: corporation:	380 1140	57 171	437 1311	Failure by operator to ensure function performed in relation to operation of water supply system is performed by person who is qualified for function and who demonstrates ongoing competency required for it
84.	23	individual: corporation:	285 855	43 128	328 983	Failure to maintain records and comply with reporting requirements in accordance with <i>Public Health Act</i> , <i>Water Supply System Regulations</i> and directions of Chief Public Health Officer

78.	22(1)k	particulier : personne morale :	285 855	43 128	328 983	Défaut de l'opérateur de veiller à ce que les manuels d'exploitation et de procédures, notamment les procédures d'exploitation normalisées, les documents qui décrivent les conditions d'analyse et d'échantillonnage pour un réseau d'aqueduc et une copie du <i>Règlement sur les réseaux d'aqueduc</i> , soient accessibles et offerts aux contremaîtres de réseau d'aqueduc et aux travailleurs de réseau d'aqueduc
79.	22(1)l(i)	particulier : personne morale :	380 1 140	57 171	437 1 311	Défaut de l'opérateur de veiller à ce que les contremaîtres de réseau d'aqueduc et les travailleurs de réseau d'aqueduc respectent les procédures d'exploitation normalisées et les exigences pour la qualité de l'eau
80.	22(1)l(ii)	particulier : personne morale :	285 855	43 128	328 983	Défaut de l'opérateur de veiller à ce que les contremaîtres de réseau d'aqueduc et les travailleurs de réseau d'aqueduc respectent les exigences de documentation et de tenue des dossiers fixées par l'administrateur en chef de la santé publique, ou prescrites dans la <i>Loi sur la santé publique</i> et dans le <i>Règlement sur les réseaux d'aqueduc</i>
81.	22(1)m	particulier : personne morale :	380 1 140	57 171	437 1 311	Défaut de l'opérateur de veiller à ce que le contremaître de réseau d'aqueduc soit dûment accrédité en fonction de la catégorie de réseau d'aqueduc ou qu'il ait l'approbation de l'administrateur en chef de la santé publique afin d'exploiter, de contrôler ou de gérer un réseau d'aqueduc
82.	22(1)n	particulier : personne morale :	380 1 140	57 171	437 1 311	Défaut de l'opérateur de veiller à ce que les conditions fixées par l'administrateur en chef de la santé publique en vertu du paragraphe 21(3) du <i>Règlement sur les réseaux d'aqueduc</i> soient respectées
83.	22(1)p	particulier : personne morale :	380 1 140	57 171	437 1 311	Défaut de l'opérateur de veiller à ce que tout rôle exécuté relativement à l'exploitation d'un réseau d'aqueduc le soit par une personne qualifiée, qui démontre une compétence continue en l'espèce
84.	23	particulier : personne morale :	285 855	43 128	328 983	Défaut de tenir la documentation et de respecter les exigences de tenue de dossiers conformément à la <i>Loi sur la santé publique</i> , au <i>Règlement sur les réseaux d'aqueduc</i> et aux directives de l'administrateur en chef de la santé publique

PART 12 - SAFETY ACT

DIVISION 1 - ENVIRONMENTAL TOBACCO SMOKE WORK SITE REGULATIONS

1.	1(a)	5000	750	5750	Failure to prohibit smoking in an enclosed work site
2.	1(b)	5000	750	5750	Failure to prohibit smoking outside an enclosed work site within a three metre radius of an entrance or exit
3.	2(a)	500	75	575	Smoking in an enclosed work site
4.	2(b)	500	75	575	Smoking outside an enclosed work site within a three metre radius of an entrance or exit

PARTIE 12 - LOI SUR LA SÉCURITÉ

SECTION 1 - RÈGLEMENT SUR LA FUMÉE DE TABAC AMBIANTE DANS LES LIEUX DE TRAVAIL

1.	1a)	5 000	750	5 750	Défaut d'interdire de fumer dans un lieu de travail fermé
2.	1b)	5 000	750	5 750	Défaut d'interdire de fumer à l'extérieur, dans un rayon de trois mètres de l'entrée ou la sortie d'un lieu de travail fermé
3.	2a)	500	75	575	Fumer dans un lieu de travail fermé
4.	2b)	500	75	575	Fumer à l'extérieur, dans un rayon de trois mètres de l'entrée ou la sortie d'un lieu de travail fermé

PART 13 - TERRITORIAL PARKS ACT

1.	13(1)(a)	100	15	115	Damaging or destroying natural feature or damaging or removing a building, furnishing or equipment
2.	13(1)(c)	50	8	58	Animal not on leash or not under direct physical control
3.	14	200	30	230	Contravening order of a park officer

DIVISION 1 - TERRITORIAL PARKS REGULATIONS

1.	4	50	8	58	Deposit of waste in a place other than waste receptacle or pit provided
2.	5	100	15	115	Failure to remove waste from a Park where no waste receptacle or pit is provided
3.	5.1	100	15	115	Cutting, damaging, using or transporting timber
4.	6(3)	100	15	115	Contravening an order prohibiting or restricting the setting and use of fires
5.	6.1(1)(a)	100	15	115	Setting or using a fire in a place not provided for that purpose
6.	6.1(1)(b)	100	15	115	Setting or using a fire larger than .5 m in diameter or .5 m in height
7.	6.1(1)(c)	100	15	115	Leaving a fire unattended or failing to extinguish a fire on leaving the area
8.	7(a)	100	15	115	Advertising by sign or device a business, profession, service or event
9.	7(b)	100	15	115	Offering for sale services, food, beverage or equipment without authorization in park use permit
10.	8(1)	100	15	115	Launching a boat from a boat trailer from an area other than a designated boat launching site
11.	8(2)	50	8	58	Parking vehicle or trailer in a place other than designated parking area or as otherwise directed by a park officer
12.	9.1(3)	100	15	115	Contravening order restricting or prohibiting the possession or consumption of alcohol
13.	9.2(1)	50	8	58	Bringing an animal into or allowing an animal to remain in or on a prohibited area

PARTIE 13 - LOI SUR LES PARCS TERRITORIAUX

1.	13(1)a)	100	15	115	Endommager ou détruire un élément naturel ou endommager ou enlever un bâtiment ou des équipements
2.	13(1)c)	50	8	58	Posséder un animal sans le tenir en laisse ou l'avoir sous sa garde directe
3.	14	200	30	230	Contrevenir à une ordonnance d'un agent des parcs

SECTION 1 - RÈGLEMENT SUR LES PARCS TERRITORIAUX

1.	4	50	8	58	Abandon de déchets ailleurs que dans un récipient ou une fosse prévus à cet effet
2.	5	100	15	115	Défaut d'enlever des déchets dans un parc lorsqu'un récipient ou une fosse prévus à cet effet ne sont pas fournis
3.	5.1	100	15	115	Couper, endommager, utiliser ou transporter du bois
4.	6(3)	100	15	115	Contrevenir à une ordonnance qui interdit ou restreint l'allumage et l'utilisation de feux
5.	6.1(1)a)	100	15	115	Allumer ou utiliser un feu dans un endroit non prévu à cette fin
6.	6.1(1)b)	100	15	115	Allumer ou utiliser un feu de plus de 0,5 m de diamètre et 0,5 m de hauteur
7.	6.1(1)c)	100	15	115	Laisser un feu sans surveillance ou défaut d'éteindre le feu avant de quitter l'endroit où il a été allumé
8.	7a)	100	15	115	Faire la publicité d'une entreprise, d'une profession, d'un service ou d'un événement au moyen d'un écriteau ou d'un dessin
9.	7b)	100	15	115	Offrir de vendre des services, de la nourriture, de la boisson ou de l'équipement sans y être autorisé en vertu du permis d'utilisation
10.	8(1)	100	15	115	Mettre une embarcation à l'eau à l'aide d'une remorque pour embarcation ailleurs qu'à une aire de mise à l'eau désignée
11.	8(2)	50	8	58	Garer un véhicule ou une roulotte dans un endroit autre qu'une aire de stationnement désignée ou d'une façon qui ne respecte pas ce qu'ordonne un agent des parcs
12.	9.1(3)	100	15	115	Contrevenir à une ordonnance qui restreint ou interdit la possession ou la consommation de boissons alcoolisées
13.	9.2(1)	50	8	58	Apporter un animal dans un endroit interdit ou permettre qu'il y entre ou y reste

14.	9.3	50	8	58	Failing to dispose of animal waste
15.	16(2)	50	8	58	Contravening the terms and conditions of a park use permit
16.	31(4)	50	8	58	Failure to display daily or seasonal vehicle entrance permit in or on vehicle
17.	31.03(1)(a)	100	15	115	Operating a special all-terrain vehicle without authorization under permit
18.	31.03(1)(b)	100	15	115	Failure to comply with terms and conditions of special all-terrain vehicle permit
19.	31.03(2)	100	15	115	Failure of permit holder to ensure compliance with terms and conditions of special all-terrain vehicle permit

14.	9.3	50	8	58	Défaut de disposer de déchets provenant d'un animal
15.	16(2)	50	8	58	Contrevenir aux conditions d'un permis d'utilisation
16.	31(4)	50	8	58	Défaut d'afficher un permis quotidien ou saisonnier d'entrée pour véhicule à l'intérieur ou à l'extérieur du véhicule
17.	31.03(1)a)	100	15	115	Conduire un véhicule spécial sans y être autorisé en vertu du permis
18.	31.03(1)b)	100	15	115	Défaut de respecter les conditions du permis de véhicule spécial
19.	31.03(2)	100	15	115	Défaut du titulaire du permis d'assurer le respect des conditions du permis de véhicule spécial

PART 14 - TOBACCO CONTROL ACT

1.	3(1)	individual:	500	75	575	Selling or supplying tobacco or a tobacco accessory to a young person
		corporation:	1500	225	1725	
2.	3(2)	individual:	500	75	575	Selling or supplying tobacco or a tobacco accessory to a person who appears to be a young person
		corporation:	1500	225	1725	
3.	3(4.1)		50	8	58	Purchasing or attempting to purchase tobacco or a tobacco accessory as a young person
4.	3(5)		100	15	115	Producing identification that has been altered or that was not lawfully issued to the bearer
5.	4(a)	individual:	500	75	575	Proprietor having vending machine that dispenses tobacco or tobacco accessories in a public place
		corporation:	1500	225	1725	
6.	4(b)(i)	individual:	500	75	575	Proprietor having retail display that permits a person to handle tobacco or a tobacco accessory before paying for it
		corporation:	1500	225	1725	
7.	4(b)(ii)	individual:	500	75	575	Proprietor having retail display that permits customers access to tobacco or tobacco accessories without intervention of the vendor or vendor's employee
		corporation:	1500	225	1725	
8.	5(1)	individual:	500	75	575	Advertising or promoting tobacco or a tobacco accessory in a place where tobacco or tobacco accessories are sold and to which young persons have access
		corporation:	1500	225	1725	
9.	5(2)	individual:	500	75	575	Advertising or promoting tobacco or a tobacco accessory in a window of a place where tobacco or tobacco accessories are sold
		corporation:	1500	225	1725	
10.	5(3)	individual:	500	75	575	Retailer permitting display of tobacco or a tobacco accessory that is visible to the public in business premises to which young persons have access
		corporation:	1500	225	1725	
11.	6(1)	individual:	500	75	575	Displaying unauthorized sign in a place where tobacco or tobacco accessories are sold
		corporation:	1500	225	1725	
12.	6(2)	individual:	500	75	575	Retailer failing to display supplied sign
		corporation:	1500	225	1725	
13.	6(4)	individual:	600	90	690	Retailer failing to display sign in manner or location required by the regulations
		corporation:	1800	270	2070	
14.	7(2)(a)	individual:	500	75	575	Selling tobacco or a tobacco accessory in a pharmacy
		corporation:	1500	225	1725	

PARTIE 14 - LOI SUR LE TABAC

1.	3(1)	particulier : personne morale :	500 1 500	75 225	575 1 725	Vendre ou fournir du tabac ou des accessoires pour le tabac à un adolescent
2.	3(2)	particulier : personne morale :	500 1 500	75 225	575 1 725	Vendre ou fournir du tabac ou des accessoires pour le tabac à quiconque semble être un adolescent
3.	3(4.1)		50	8	58	Acheter ou tenter d'acheter du tabac ou des accessoires pour le tabac en tant qu'adolescent
4.	3(5)		100	15	115	Produire une pièce d'identité qui a été modifiée ou qui n'a pas été légalement délivrée
5.	4a)	particulier : personne morale :	500 1 500	75 225	575 1 725	Gestionnaire ayant un distributeur automatique de tabac ou d'accessoires pour le tabac dans un lieu public
6.	4b)(i)	particulier : personne morale :	500 1 500	75 225	575 1 725	Gestionnaire ayant un présentoir qui permet aux personnes de manipuler du tabac ou un accessoire pour le tabac avant de le payer
7.	4b)(ii)	particulier : personne morale :	500 1 500	75 225	575 1 725	Gestionnaire ayant un présentoir de tabac ou d'accessoires pour le tabac auquel les clients ont accès sans l'intervention du vendeur ou d'un de ses employés
8.	5(1)	particulier : personne morale :	500 1 500	75 225	575 1 725	Faire la publicité ou la promotion du tabac ou d'un accessoire pour le tabac dans un lieu dans lequel du tabac ou des accessoires pour le tabac sont vendus et auquel les adolescents ont accès
9.	5(2)	particulier : personne morale :	500 1 500	75 225	575 1 725	Faire la publicité ou la promotion du tabac ou d'accessoires pour le tabac dans la vitrine d'un lieu dans lequel du tabac ou des accessoires pour le tabac sont vendus
10.	5(3)	particulier : personne morale :	500 1 500	75 225	575 1 725	Détaillant permettant l'étalage de tabac ou d'accessoires pour le tabac visible du public dans un local commercial auquel les adolescents ont accès
11.	6(1)	particulier : personne morale :	500 1 500	75 225	575 1 725	Poser des affiches interdites dans un lieu dans lequel du tabac ou des accessoires pour le tabac sont vendus
12.	6(2)	particulier : personne morale :	500 1 500	75 225	575 1 725	Défaut du détaillant de poser une affiche fournie
13.	6(4)	particulier : personne morale :	600 1 800	90 270	690 2 070	Défaut du détaillant de poser une affiche selon les modalités et à l'endroit prévus par règlement
14.	7(2)a)	particulier : personne morale :	500 1 500	75 225	575 1 725	Vendre du tabac ou des accessoires pour le tabac dans une pharmacie

15.	7(2)(b)	individual: corporation:	500 1500	75 225	575 1725	Selling tobacco or a tobacco accessory in an establishment where goods or services are sold or offered for sale to the public and within which a pharmacy is located or to which a pharmacy is connected
16.	7(2)(c)	individual: corporation:	500 1500	75 225	575 1725	Selling tobacco or a tobacco accessory in a sport, fitness or recreational facility
17.	8(1)		500	75	575	Smoking in a public place
18.	9(1)(a)	individual: corporation:	600 1800	90 270	690 2070	Proprietor failing to ensure that no things designed to facilitate smoking are provided in a public place
19.	9(1)(b)	individual: corporation:	600 1800	90 270	690 2070	Proprietor failing to ensure display of sign in form, manner or location required by the regulations
20.	9(3)	individual: corporation:	600 1800	90 270	690 2070	Proprietor failing to request that a person who is smoking in a public place immediately stop smoking and extinguish the lighted tobacco, to inform the person that he or she has been committing an offence, or to refuse to serve the person until the person stops smoking and extinguishes the lighted tobacco
21.	20(1)	individual: corporation:	600 1800	90 270	690 2070	Obstructing an inspector
22.	20(2)(a)	individual: corporation:	600 1800	90 270	690 2070	Making a false or misleading statement to an inspector
23.	20(2)(b)	individual: corporation:	600 1800	90 270	690 2070	Producing a false document or thing to an inspector
24.	21	individual: corporation:	600 1800	90 270	690 2070	Removing or altering a sign that is required to be displayed
25.	26(5)(a)	individual: corporation:	600 1800	90 270	690 2070	Selling or storing tobacco during a period of prohibition
26.	26(5)(b)	individual: corporation:	600 1800	90 270	690 2070	Wholesale dealer delivering tobacco or having tobacco delivered during a period of prohibition
27.	27(4)	individual: corporation:	600 1800	90 270	690 2070	Removing a prohibition sign while the prohibition is in force

15.	7(2)b)	particulier : personne morale :	500 1 500	75 225	575 1 725	Vendre du tabac ou des accessoires pour le tabac dans un établissement où sont vendus ou offerts à la vente des biens et des services et où se trouve une pharmacie ou auquel une pharmacie est reliée
16.	7(2)c)	particulier : personne morale :	500 1 500	75 225	575 1 725	Vendre du tabac ou des accessoires pour le tabac dans un centre sportif ou récréatif
17.	8(1)		500	75	575	Fumer dans un lieu public
18.	9(1)a)	particulier : personne morale :	600 1 800	90 270	690 2 070	Défaut du gestionnaire de veiller à ce que des objets conçus pour aider à fumer ne soient pas fournis dans des lieux publics
19.	9(1)b)	particulier : personne morale :	600 1 800	90 270	690 2 070	Défaut du gestionnaire de veiller à ce que les affiches soient posées en la forme, selon les modalités et à l'endroit prévus par règlement
20.	9(3)	particulier : personne morale :	600 1 800	90 270	690 2 070	Défaut du gestionnaire de demander à une personne qui fume dans un lieu public de cesser immédiatement de fumer et d'éteindre le tabac allumé, d'aviser cette personne qu'elle commet une infraction ou de refuser de servir cette même personne jusqu'à ce qu'elle cesse de fumer et éteigne le tabac allumé
21.	20(1)	particulier : personne morale :	600 1 800	90 270	690 2 070	Entraver un inspecteur dans l'exécution de ses fonctions
22.	20(2)a)	particulier : personne morale :	600 1 800	90 270	690 2 070	Faire une déclaration fausse ou trompeuse à un inspecteur
23.	20(2)b)	particulier : personne morale :	600 1 800	90 270	690 2 070	Fournir un faux document ou objet à un inspecteur
24.	21	particulier : personne morale :	600 1 800	90 270	690 2 070	Enlever ou altérer une affiche qui doit être posée
25.	26(5)a)	particulier : personne morale :	600 1 800	90 270	690 2 070	Vendre ou entreposer du tabac pendant la période d'interdiction
26.	26(5)b)	particulier : personne morale :	600 1 800	90 270	690 2 070	Grossiste livrant ou faisant livrer du tabac pendant la période d'interdiction
27.	27(4)	particulier : personne morale :	600 1 800	90 270	690 2 070	Enlever une affiche d'interdiction pendant que l'interdiction est en vigueur

PART 15 - TRANSPORTATION OF DANGEROUS GOODS ACT

1.	22			Failure to provide reasonable assistance to inspector
2.	48			Obstructing inspector

DIVISION 1 - TRANSPORTATION OF DANGEROUS GOODS REGULATIONS

1.	1.5(1), (2)	600	90	690	Transporting forbidden dangerous goods
2.	1.5(3)	600	90	690	Failure to comply with Schedule 2
3.	1.6(1)	600	90	690	Transporting consignment of dangerous goods exceeding applicable quantity limit
4.	1.7(a)	600	90	690	Transporting dangerous goods without complying with applicable prescribed safety requirements
5.	1.7(b)	600	90	690	Transporting dangerous goods without applicable prescribed documents
6.	1.7(c)	600	90	690	Transporting dangerous goods by means of containment or means of transport that do not comply with applicable prescribed safety standards or do not display applicable prescribed safety marks
7.	1.8(a)	600	90	690	Transporting explosives in direct contact with large means of containment
8.	1.8(b)	600	90	690	Transporting explosives that are radioactive materials
9.	2.2(1), (2), (5)	400	60	460	Consignor failing to determine, verify or correct classification of dangerous goods
10.	2.2(6)	400	60	460	Carrier failing to advise consignor of classification error
11.	2.2(6)	400	60	460	Carrier failing to stop transporting dangerous goods until consignor verifies or corrects classification
12.	2.2(6)	400	60	460	Consignor failing to verify or correct classification
13.	2.2(6)	400	60	460	Consignor failing to ensure carrier is provided with verified or corrected classification
14.	3.2(1), (2)	400	60	460	Carrier taking possession of dangerous goods for transport without having required shipping document
15.	3.2(4)	400	60	460	Carrier failing to keep shipping document in specified location

PARTIE 15 - LOI SUR LE TRANSPORT DES MARCHANDISES DANGEREUSES

1.	22				Défaut de prêter assistance à un inspecteur
2.	48				Entraver le travail d'un inspecteur

SECTION 1 - RÈGLEMENT SUR LE TRANSPORT DES MARCHANDISES DANGEREUSES

1.	1.5(1), (2)	600	90	690	Transport de marchandises dangereuses interdites
2.	1.5(3)	600	90	690	Défaut de se conformer à l'annexe 2
3.	1.6(1)	600	90	690	Transport d'un envoi de marchandises dangereuses qui est supérieur à la quantité maximale applicable
4.	1.7a)	600	90	690	Défaut d'observer les règles de sécurité applicables prévues par règlement lors du transport de marchandises dangereuses
5.	1.7b)	600	90	690	Défaut de joindre les documents applicables prévus par règlement lors du transport de marchandises dangereuses
6.	1.7c)	600	90	690	Les contenants et les moyens de transport, servant au transport de marchandises dangereuses, ne sont pas conformes aux normes de sécurité réglementaires applicables ou ne portent pas les indications de danger réglementaires applicables
7.	1.8a)	600	90	690	Transport d'explosifs directement en contact avec un grand contenant
8.	1.8b)	600	90	690	Transport d'explosifs qui sont des matières radioactives
9.	2.2(1), (2), (5)	400	60	460	Défaut de l'expéditeur de déterminer, de vérifier ou de rectifier la classification des marchandises dangereuses
10.	2.2(6)	400	60	460	Défaut du transporteur d'aviser l'expéditeur d'une erreur de classification
11.	2.2(6)	400	60	460	Défaut du transporteur de cesser de transporter les marchandises dangereuses jusqu'à ce que l'expéditeur vérifie ou rectifie la classification
12.	2.2(6)	400	60	460	Défaut de l'expéditeur de vérifier ou de rectifier la classification
13.	2.2(6)	400	60	460	Défaut de l'expéditeur de veiller à ce que le transporteur reçoive la classification vérifiée ou rectifiée
14.	3.2(1), (2)	400	60	460	Prise de possession par le transporteur de marchandises dangereuses en vue de leur transport sans avoir le document d'expédition nécessaire
15.	3.2(4)	400	60	460	Défaut du transporteur de conserver le document d'expédition à l'emplacement prévu

16.	3.2(5)	400	60	460	Carrier failing to provide another carrier with shipping document
17.	3.2(6)	400	60	460	Carrier failing to provide a person, other than another carrier, with document identifying dangerous goods
18.	3.4(1), (2)	400	60	460	Failing to show information on shipping document in manner required by regulations
19.	3.5(1), (3), (5)	400	60	460	Failing to include information required by regulations on shipping document
20.	3.6(1)	400	60	460	Failing to include Emergency Response Assistance Plan information on shipping document
21.	3.6(3)(b), (c), (d)	400	60	460	Failure to include required information on shipping document for dangerous goods included in Class 4.1, Class 5.2, or Class 7
22.	3.10(1), (2), (3)	200	30	230	Failing to store shipping document in accordance with regulations
23.	3.11(1)(a)	200	30	230	Consignor being unable to produce copy of required shipping document for two years after transport
24.	3.11(1)(c)	200	30	230	Consignor being unable to produce copy of required shipping document within 15 days after receiving written request from an inspector
25.	3.11(2)(a)	200	30	230	Carrier who transported dangerous goods being unable to produce copy of required shipping document for two years after transport
26.	3.11(2)(b)	200	30	230	Carrier who transported dangerous goods being unable to produce copy of required shipping document within 15 days after receiving written request from an inspector

16.	3.2(5)	400	60	460	Défaut du transporteur de remettre le document d'expédition à l'autre transporteur
17.	3.2(6)	400	60	460	Défaut du transporteur de remettre le document sur lequel les marchandises dangereuses sont indiquées à une autre personne, autre qu'un autre transporteur
18.	3.4(1), (2)	400	60	460	Renseignements sur le document d'expédition ne figurant pas de la façon prévue par règlement
19.	3.5(1), (3), (5)	400	60	460	Renseignements exigés par règlement ne figurant pas sur le document d'expédition
20.	3.6(1)	400	60	460	Renseignements concernant le plan d'intervention d'urgence ne figurant pas sur le document d'expédition
21.	3.6(3)b, c, d)	400	60	460	Renseignements requis dans le cas des marchandises dangereuses incluses dans les classes 4.1, 5.2 ou 7 ne figurant pas sur le document d'expédition
22.	3.10(1), (2), (3)	200	30	230	Défaut d'entreposer le document d'expédition en conformité avec le règlement
23.	3.11(1)a)	200	30	230	Expéditeur qui n'est pas en mesure de présenter une copie du document d'expédition exigé par règlement au cours des 2 ans qui suivent le transport
24.	3.11(1)c)	200	30	230	Expéditeur qui n'est pas en mesure de présenter une copie du document d'expédition exigé par règlement dans les 15 jours qui suivent la réception d'une demande écrite d'un inspecteur
25.	3.11(2)a)	200	30	230	Transporteur de marchandises dangereuses qui n'est pas en mesure de présenter une copie du document d'expédition exigé par règlement au cours des 2 ans qui suivent le transport
26.	3.11(2)b)	200	30	230	Transporteur de marchandises dangereuses qui n'est pas en mesure de présenter une copie du document d'expédition exigé par règlement dans les 15 jours qui suivent la réception d'une demande écrite d'un inspecteur

27.	4.1, 4.3, 4.4(1)(a), (b), (c), 4.5(1)(a), (b), (c), 4.6(a), (b), (c), 4.7(1), (2), (3), (4), (5), 4.8(1), (2), 4.9(1), 4.10(1), (2), (3), 4.11(1), (2), (3), 4.12(1), (2), 4.13, 4.14, 4.15(1), (2), (3), 4.16, 4.18(2), (4), 4.19(1)(a), (b), 4.19(2)(a), (b), 4.20, 4.21	600	90	690	Transporting dangerous goods without displaying safety marks in accordance with Part 4
28.	4.2	600	90	690	Displaying misleading safety mark
29.	4.9(2)	600	90	690	Failing to cover or remove safety marks when danger no longer present in means of containment
30.	5.1(1)	600	90	690	Transporting dangerous goods in means of containment not required or permitted by Part 5
31.	5.1(2)	600	90	690	Transporting dangerous goods in standardized means of containment that is not in standard
32.	5.1(3)	600	90	690	Transporting dangerous goods in means of containment not designed, constructed, filled, closed, secured or maintained so that there will be no accidental release
33.	5.3	200	30	230	Failing to display visible and legible certification safety marks on means of containment
34.	5.4	600	90	690	Failing to load or secure dangerous goods in such a way as to prevent damage that could lead to accidental release
35.	5.5(1), 5.5(2)(a)	400	60	460	Filling means of containment with dangerous goods in excess of filling limit
36.	5.5(2)(b)	400	60	460	Filling means of containment with dangerous goods without ensuring means of containment could not become filled with liquid at any temperature less than or equal to 55°C
37.	5.7(1)	600	90	690	Transporting explosives in a manner not permitted by compatibility table

27.	4.1, 4.3, 4.4(1)a, b), c), 4.5(1)a, b), c), 4.6a), b), c), 4.7(1), (2), (3), (4), (5), 4.8(1), (2), 4.9(1), 4.10(1), (2), (3), 4.11(1), (2), (3), 4.12(1), (2), 4.13, 4.14, 4.15(1), (2), (3), 4.16, 4.18(2), (4), 4.19(1)a, b), 4.19(2)a, b), 4.20, 4.21	600	90	690	Transport de marchandises dangereuses sans l'apposition d'indications de danger en conformité avec la partie 4
28.	4.2	600	90	690	Apposition d'une indication de danger trompeuse
29.	4.9(2)	600	90	690	Défaut de recouvrir ou d'enlever les indications de danger lorsqu'il n'y a plus danger dans le contenant
30.	5.1(1)	600	90	690	Transport de marchandises dangereuses dans un contenant dont l'utilisation n'est pas exigée ou permise dans la partie 5
31.	5.1(2)	600	90	690	Transport de marchandises dangereuses dans un contenant normalisé qui n'est pas en règle
32.	5.1(3)	600	90	690	Transport de marchandises dangereuses dans un contenant qui n'est pas conçu, construit, rempli, obturé, arrimé et entretenu de façon à empêcher tout rejet accidentel
33.	5.3	200	30	230	Indications de danger - conformité figurant sur un contenant ne sont pas visibles et lisibles
34.	5.4	600	90	690	Défaut d'effectuer le chargement et l'arrimage de marchandises dangereuses de façon à empêcher des dommages pouvant causer un rejet accidentel
35.	5.5(1), 5.5(2)a)	400	60	460	Remplissage d'un contenant de marchandises dangereuses sans respecter la limite de remplissage
36.	5.5(2)b)	400	60	460	Remplissage d'un contenant de marchandises dangereuses sans veiller à ce que le contenant ne puisse être rempli entièrement de liquide à toute température inférieure ou égale à 55 °C
37.	5.7(1)	600	90	690	Transport d'explosifs d'une manière qui n'est pas permise par le tableau de compatibilité

38.	5.9	600	90	690	Transporting explosives in a total net explosives quantity exceeding applicable quantity limit
39.	5.10(1)(a), 5.10(3), 5.12(1), (2), 5.14(1)(a), (b), (c), 5.16(1), (3), 5.17	600	90	690	Transporting Class 2 dangerous goods in means of containment not in accordance with applicable requirements
40.	6.1(1)(a)	600	90	690	Transporting dangerous goods without being adequately trained and without holding training certificate in accordance with Part 6
41.	6.1(2)(a)	600	90	690	Employer directing or allowing employee to transport dangerous goods when employee is not adequately trained and does not hold training certificate in accordance with Part 6
42.	6.3(1), (2)	200	30	230	Failing to issue training certificate in accordance with Part 6
43.	6.6	200	30	230	Failing to keep training certificate or required proof of training for two years after training certificate expires
44.	6.7	200	30	230	Failing to provide training certificate or required proof of training within 15 days of written request by an inspector
45.	6.8	200	30	230	Failing to produce training certificate to an inspector immediately on request
46.	7.1(1), (2), (3)	600	90	690	Transporting dangerous goods without having required approved Emergency Response Assistance Plan
47.	8.1(1), (3)	600	90	690	Person in possession of dangerous goods failing to immediately report accidental release, or imminent accidental release, of dangerous goods in accordance with regulations

38.	5.9	600	90	690	Transport d'explosifs dont la quantité nette d'explosifs totale excède la quantité limite applicable
39.	5.10(1)a), 5.10(3), 5.12(1), (2), 5.14(1)a), b), c), 5.16(1), (3), 5.17	600	90	690	Transport de marchandises dangereuses de classe 2 dans un contenant non conforme aux normes réglementaires
40.	6.1(1)a)	600	90	690	Transport de marchandises dangereuses par une personne qui ne possède pas une formation appropriée et qui n'est pas titulaire d'un certificat de formation en conformité avec la partie 6
41.	6.1(2)a)	600	90	690	Employeur qui ordonne ou permet à un employé de transporter des marchandises dangereuses lorsque cet employé ne possède pas la formation appropriée et n'est pas titulaire d'un certificat de formation en conformité avec la partie 6
42.	6.3(1), (2)	200	30	230	Défaut de délivrer un certificat de formation en conformité avec la partie 6
43.	6.6	200	30	230	Défaut de conserver une copie du certificat de formation ou la preuve de formation exigée par règlement pour 2 ans après la date d'expiration du certificat de formation
44.	6.7	200	30	230	Défaut de présenter une copie du certificat de formation ou la preuve de formation exigée par règlement dans les 15 jours suivant la date d'une demande écrite d'un inspecteur
45.	6.8	200	30	230	Défaut de présenter immédiatement le certificat de formation à l'inspecteur qui en fait la demande
46.	7.1(1), (2), (3)	600	90	690	Transport de marchandises dangereuses sans avoir un plan d'intervention d'urgence agréé
47.	8.1(1), (3)	600	90	690	Être en possession de marchandises dangereuses et être en défaut de faire immédiatement rapport d'un cas de rejet accidentel ou d'un cas de rejet accidentel imminent en conformité avec le règlement

PART 16 - WASTE REDUCTION AND RECOVERY ACT**DIVISION 1 - BEVERAGE CONTAINER REGULATIONS**

1.	6(a)	434	66	500	Operating as manufacturer without registering as distributor
2.	6(b)	434	66	500	Distributing or selling beverage container without registering as distributor
3.	7(b)	868	132	1000	Distributing or selling, or permitting the distributing or selling, of beverage container for which no surcharge has been paid to Environment Fund
4.	8(1)(a)	434	66	500	Operating facility for receiving empty beverage containers from the public without licence
5.	8(1)(b)	434	66	500	Operating facility that accepts empty beverage containers from depot without licence
6.	8(1)(c)	434	66	500	Paying cash refunds on empty beverage containers to the public without licence
7.	11(5)	868	132	1000	Contravening term or condition of registration as distributor
8.	11(6)	217	33	250	Contravening term or condition of depot licence
9.	11(6)	434	66	500	Contravening term or condition of processing centre licence
10.	17(1)	868	132	1000	Failure to pay surcharge in accordance with section 17, except subsection (4), for each beverage container distributed or sold
11.	17(4)	434	66	500	Failure to pay surcharge on monthly basis
12.	20	217	33	250	Presenting for refund an empty beverage container manufactured, distributed or sold by person not a distributor
13.	25(2)	434	66	500	Failure of distributor to submit monthly record to the Chief Environmental Protection Officer within 30 days after the end of each month

PARTIE 16 - LOI SUR LA RÉDUCTION ET LA RÉCUPÉRATION DES DÉCHETS**SECTION 1 - RÈGLEMENT SUR LES CONTENANTS DE BOISSON**

1.	6a)	434	66	500	Faire des affaires à titre de fabricant sans être inscrit à titre de distributeur
2.	6b)	434	66	500	Distribuer ou vendre des contenants de boisson sans être inscrit à titre de distributeur
3.	7b)	868	132	1 000	Distribuer, vendre ou permettre la distribution ou la vente de contenants de boisson si aucune consigne n'a été payée au Fonds environnemental pour les contenants de boisson
4.	8(1)a)	434	66	500	Exploiter un établissement pour la réception de contenants de boisson vides provenant du public sans permis
5.	8(1)b)	434	66	500	Exploiter un établissement pour la réception de contenants de boisson vides provenant d'un centre d'entreposage sans permis
6.	8(1)c)	434	66	500	Rembourser le public en espèces pour des contenants de boisson vides sans permis
7.	11(5)	868	132	1 000	Enfreindre les conditions auxquelles est soumise son inscription à titre de distributeur
8.	11(6)	217	33	250	Enfreindre les conditions de son permis d'exploitation d'un centre d'entreposage
9.	11(6)	434	66	500	Enfreindre les conditions de son permis d'exploitation d'un centre de traitement
10.	17(1)	868	132	1 000	Défaut de payer la consigne en conformité avec l'article 17, sauf le paragraphe (4), pour chaque contenant de boisson distribué ou vendu
11.	17(4)	434	66	500	Défaut de payer la consigne mensuellement
12.	20	217	33	250	Apporter à un centre d'entreposage pour un remboursement un contenant de boisson vide fabriqué, distribué ou vendu par une personne qui n'est pas un distributeur
13.	25(2)	434	66	500	Défaut du distributeur de fournir le registre mensuel au directeur de la protection de l'environnement au plus tard 30 jours après la fin du mois

DIVISION 2 - SINGLE-USE RETAIL BAG REGULATIONS

1.	5(1)	217	33	250	Distributing or selling single-use retail bag to retail store without registering as distributor
2.	5(2)	434	66	500	Distributing or selling, or permitting the distributing or selling, of single-use retail bag to retail store for which no surcharge has been paid to Environment Fund
3.	6(1)	217	33	250	Distributing or selling single-use retail bag to customer without registering as retailer
4.	6(2)	434	66	500	Purchasing or obtaining single-use retail bag for distribution or sale from person not registered as distributor
5.	10(4)	217	33	250	Contravening term or condition of registration as distributor or retailer
6.	16(1)	434	66	500	Failure to pay surcharge in accordance with section 16, except subsection (4), for each single-use retail bag distributed or sold
7.	16(4)	217	33	250	Failure to pay surcharges on quarterly basis
8.	17	217	33	250	Failure to collect from retail store amount equal to surcharge for each single-use retail bag distributed or sold
9.	19(1)	217	33	250	Failure to collect from customer an amount equal to surcharge for each single-use retail bag provided
10.	19(2)	217	33	250	Failure to ensure number of single-use retail bags provided and total amount collected is itemized on customer receipt
11.	23(2)	217	33	250	Failure to submit quarterly record to the Chief Environmental Protection Officer within 30 days after the end of each quarter
12.	23(5)(b)	217	33	250	Failure to submit copy of books of account on request of the Chief Environmental Protection Officer

SECTION 2 - RÈGLEMENT SUR LES SACS À PROVISIONS JETABLES

1.	5(1)	217	33	250	Distribuer ou vendre un sac à provisions jetable à un magasin de détail sans être inscrit à titre de distributeur
2.	5(2)	434	66	500	Distribuer ou vendre ou permettre que soit distribué ou vendu à un magasin de détail un sac à provisions jetable pour lequel aucun supplément n'a été payé au Fonds environnemental
3.	6(1)	217	33	250	Distribuer ou vendre un sac à provisions jetable à un client sans être inscrit à titre de détaillant
4.	6(2)	434	66	500	Acheter ou obtenir d'une autre façon un sac à provisions jetable auprès d'une personne qui n'est pas inscrite à titre de distributeur
5.	10(4)	217	33	250	Enfreindre les conditions dont est assortie l'inscription à titre de distributeur ou de détaillant
6.	16(1)	434	66	500	Défaut de payer un supplément en conformité avec l'article 16, sauf le paragraphe (4), pour chaque sac à provisions jetable distribué ou vendu
7.	16(4)	217	33	250	Défaut de payer les suppléments à tous les trois mois
8.	17	217	33	250	Défaut de percevoir auprès du magasin de détail un montant égal au supplément pour tous les sacs à provisions jetables distribués ou vendus
9.	19(1)	217	33	250	Défaut de percevoir du client un montant égal au supplément pour tous les sacs à provisions jetables remis
10.	19(2)	217	33	250	Défaut de veiller à ce que le reçu du client indique le nombre de sacs à provisions jetables remis et le montant total payé pour les sacs à provisions jetables
11.	23(2)	217	33	250	Défaut de remettre le registre trimestriel au directeur de la protection de l'environnement au plus tard 30 jours après la fin du trimestre
12.	23(5)b)	217	33	250	Défaut de fournir sur demande une copie des livres comptables au directeur de la protection de l'environnement

PART 17 - WILDLIFE ACT

1.	31(3)	400	60	460	Non-resident or non-resident alien hunting without guide
2.	38	200	30	230	Harvesting without licence
3.	40	100	15	115	Harvesting without carrying licence or permit on one's person
4.	41	200	30	230	Contravention of terms or conditions of hunting licence
5.	42	600	90	690	Non-resident or non-resident alien hunting without obtaining services of outfitter or guide
6.	50(2)	100	15	115	Illegal interference with traps
7.	52	500	75	575	Disturbing or harassing wildlife
8.	53	300	45	345	Failure to retrieve wounded wildlife
9.	54	500	75	575	Waste, destruction, abandonment or spoilage of edible parts of wildlife or raw pelt or raw hide of fur-bearers
10.	56(1), (4)	200	30	230	Mismanagement that results in hunting wildlife for food
11.	57	300	45	345	Failure to report to officer the wounding or killing of wildlife in defence of life or property
12.	60(2)	100	15	115	Using unauthorized weapons or devices to harvest small game
13.	61	100	15	115	Inhumane harvesting of fur-bearers
14.	62	400	60	460	Setting out bait for big game without permit
15.	63	400	60	460	Illegal possession of wildlife
16.	69	300	45	345	Harvesting with prohibited substances or equipment
17.	70	300	45	345	Harvesting without due regard for safety of other persons and property
18.	75(b), (c)	750	112	862	Trafficking in wildlife or meat of wildlife
19.	75(e)	500	75	575	Trafficking in raw pelts or hides
20.	75(g)	200	30	230	Practicing taxidermy without licence
21.	143(1)	100	15	115	Failure to produce licence or permit to officer

PARTIE 17 - LOI SUR LA FAUNE

1.	31(3)	400	60	460	Chasser sans guide pour non-résident ou étranger non résident
2.	38	200	30	230	Récolter sans permis
3.	40	100	15	115	Récolter sans apporter son permis ou sa licence
4.	41	200	30	230	Contravention aux conditions d'utilisation du permis
5.	42	600	90	690	Chasser sans retenir les services d'un pourvoyeur ou guide pour non-résident ou étranger non résident
6.	50(2)	100	15	115	Porter atteinte aux pièges illégalement
7.	52	500	75	575	Perturber et harceler les animaux de la faune
8.	53	300	45	345	Défaut de récupérer les animaux de la faune blessés
9.	54	500	75	575	Gaspiller, détruire, abandonner ou permettre la détérioration de parties comestibles d'animaux de la faune ou de fourrures ou de peaux brutes d'animaux à fourrure
10.	56(1), (4)	200	30	230	Mauvaise gestion qui résulte à chasser les animaux de la faune pour se nourrir
11.	57	300	45	345	Défaut de signaler à l'agent l'animal qui a été blessé ou tué pour protéger la vie ou des biens
12.	60(2)	100	15	115	Utilisation d'armes ou de moyens non autorisés pour chasser le petit gibier
13.	61	100	15	115	Récolter avec cruauté les animaux de la faune
14.	62	400	60	460	Attirer le gros gibier à l'aide d'appâts sans permis
15.	63	400	60	460	Possession illégale d'animaux de la faune
16.	69	300	45	345	Récolter avec substances ou équipement interdits
17.	70	300	45	345	Récolter sans égard pour la sécurité d'autrui et des biens
18.	75b), c)	750	112	862	Faire trafic des animaux de la faune ou leur viande
19.	75e)	500	75	575	Faire trafic de fourrures ou de peaux brutes
20.	75g)	200	30	230	Exercer la taxidermie sans permis
21.	143(1)	100	15	115	Défaut de produire le permis ou la licence à l'agent

DIVISION 1 - BIG GAME HUNTING REGULATIONS

1.	5	250	33	283	Using unauthorized weapons for big game
2.	5(2), (3)	200	30	230	Using unauthorized ammunition to hunt bison or polar bear
3.	17(1)	300	45	345	Hunting caribou within 12 hours of landing in the area by aircraft or helicopter
4.	17(2)	300	45	345	Hunting big game within 12 hours of landing in an area by aircraft or helicopter
5.	17(2.1)	300	45	345	Hunting big game within 12 hours of landing in the area by helicopter
6.	22(1)	200	30	230	Failure to affix tag
7.	22(4)	200	30	230	Removal of tag before game is consumed or used to manufacture a product
8.	22(5)	200	30	230	Sale, trade or barter of big game that is not tagged

DIVISION 2- SALE OF WILDLIFE REGULATIONS

1.	4(3)	100	15	115	Failure to provide receipt where commercial tag is not attached to meat of game sold, traded or bartered
----	------	-----	----	-----	--

DIVISION 3 - TRAPPING REGULATIONS

1.	12(2)	250	33	283	Failure to remove traps at close of season
----	-------	-----	----	-----	--

DIVISION 4 - WILDLIFE BUSINESS REGULATIONS

1.	10	50	8	58	Failure to display licence
2.	11(1)	150	23	173	Failure to keep daily records of transactions
3.	11(2)	150	23	173	Failure to provide record of transaction
4.	11(3) to (6)	150	23	173	Failure to submit statement or provide information to Superintendent

SECTION 1 - RÈGLEMENT SUR LA CHASSE AU GROS GIBIER

1.	5	250	33	283	Utiliser des armes non autorisées pour chasser le gros gibier
2.	5(2), (3)	200	30	230	Utiliser des balles non autorisées pour chasser le bison ou l'ours polaire
3.	17(1)	300	45	345	Chasser le caribou dans les 12 heures suivant l'atterrissage de l'aéronef ou de l'hélicoptère
4.	17(2)	300	45	345	Chasser le gros gibier dans les 12 heures suivant l'atterrissage de l'aéronef ou de l'hélicoptère
5.	17(2.1)	300	45	345	Chasser le gros gibier dans les 12 heures suivant l'atterrissage de l'hélicoptère
6.	22(1)	200	30	230	Défaut de fixer l'étiquette
7.	22(4)	200	30	230	Enlever l'étiquette avant que le gros gibier ne soit consommé ou utilisé pour devenir un produit manufacturé
8.	22(5)	200	30	230	Vendre ou troquer du gros gibier sans étiquette

SECTION 2 - RÈGLEMENT SUR LA VENTE D'ANIMAUX DE LA FAUNE

1.	4(3)	100	15	115	Défaut de fournir le reçu lorsque l'étiquette commerciale n'est pas fixée à la viande de gibier vendue, échangée ou troquée
----	------	-----	----	-----	---

SECTION 3 - RÈGLEMENT SUR LE PIÉGEAGE

1.	12(2)	250	33	283	Défaut d'enlever les pièges à la fermeture de la saison de chasse
----	-------	-----	----	-----	---

SECTION 4 - RÈGLEMENT SUR L'EXPLOITATION COMMERCIALE DE LA FAUNE

1.	10	50	8	58	Défaut d'afficher le permis bien en vue
2.	11(1)	150	23	173	Défaut de tenir le registre des transactions
3.	11(2)	150	23	173	Défaut de fournir le relevé des transactions
4.	11(3) à (6)	150	23	173	Défaut de remettre le rapport ou les renseignements au surintendant

DIVISION 5 - WILDLIFE LICENCES AND PERMITS REGULATIONS

1.	3.2(1)	150	23	173	Holding more than one licence of same class
2.	3.2(3)	50	8	58	Failure to sign licence or permit
3.	3.3(1)	200	30	230	Assigning, transferring or attempting or purporting to assign or transfer licence or permit or rights of licence or permit
4.	8.2(3)	500	75	575	Exporting or receiving for export of Dall's sheep horns that do not have a numbered metal plug inserted by an officer
5.	19(1)	100	15	115	Organizing, establishing or carrying out for money or money's worth the hunting of wildlife in the course of instruction without a licence

SECTION 5 - RÈGLEMENT SUR LES PERMIS ET LICENCES RELATIFS À LA FAUNE

1.	3.2(1)	150	23	173	Être titulaire de plusieurs permis de la même catégorie
2.	3.2(3)	50	8	58	Défaut de signer le permis ou la licence
3.	3.3(1)	200	30	230	Céder, transférer ou tenter de le faire ou paraître avoir été cédé ou transféré un permis, une licence ou les droits qui s'y rattachent
4.	8.2(3)	500	75	575	Exporter ou recevoir pour exportation des cornes de mouflon de Dall qui ne portent pas une étiquette métallique numérotée placée par un agent
5.	19(1)	100	15	115	Organiser, établir ou mettre en oeuvre pour de l'argent ou pour une valeur équivalente la chasse d'animaux de la faune dans le cadre d'un enseignement dispensé sans permis

CRIMINAL CODE (CANADA)

R-003-2015

2015-01-26

VICTIM SURCHARGE (TIME FOR PAYMENT) ORDER, amendment

The Commissioner, under subsection 737(4) of the *Criminal Code* and every enabling power, orders as follows:

1. **The *Victim Surcharge (Time for Payment) Order*, established by regulation numbered R-108-2005, is amended by this order.**
2. **That portion of section 1 preceding paragraph (a) is amended by striking out "within 30 days" and substituting "within 60 days".**
3. **This order comes into force January 31, 2015.**

LEGAL AID ACT

R-004-2015

2015-01-26

LEGAL SERVICES REGULATIONS, repeal

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 22 of the *Legal Aid Act* and every enabling power, orders as follows:

1. **The *Legal Services Regulations*, R.R.N.W.T. 1990, c.L-8, are repealed.**

CODE CRIMINEL (CANADA)

R-003-2015

2015-01-26

DÉCRET SUR L'ÉCHÉANCE DU PAIEMENT DES SURAMENDES COMPENSATOIRES—Modification

Le commissaire, en vertu du paragraphe 737(4) du *Code criminel* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. **Le Décret sur l'échéance du paiement des suramendes compensatoires, pris par le règlement n° R-108-2005, est modifié par le présent décret.**
2. **Le paragraphe introductif de l'article 1 est modifié par suppression de «au plus tard 30 jours» et par substitution de «au plus tard 60 jours».**
3. **Le présent décret entre en vigueur le 31 janvier 2015.**

LOI SUR L'AIDE JURIDIQUE

R-004-2015

2015-01-26

RÈGLEMENT SUR LES SERVICES JURIDIQUES—Abrogation

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 22 de la *Loi sur l'aide juridique* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. **Le Règlement sur les services juridiques, R.R.T.N.-O. 1990, ch. L-8, est abrogé.**

WILDLIFE ACT

R-005-2015

2015-01-27

**BIG GAME HUNTING REGULATIONS,
amendment**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 173 of the *Wildlife Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Big Game Hunting Regulations*, established by regulation numbered R-019-92, are amended by these regulations.

2. Subsection 1(2) repealed and the following is substituted:

(2) A reference to a zone or area is a reference to that zone or area as described

- (a) in the *Wildlife Management Zones and Areas Regulations*; or
- (b) in the case of the Mobile Core Bathurst Caribou Conservation Area, in the *Mobile Core Bathurst Caribou Conservation Area Regulations*.

3. The Schedule is amended to the extent set out in the Appendix to these regulations.

4. These regulations come into force January 28, 2015.

LOI SUR LA FAUNE

R-005-2015

2015-01-27

**RÈGLEMENT SUR LA CHASSE AU
GROS GIBIER—Modification**

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 173 de la *Loi sur la faune* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. Le Règlement sur la chasse au gros gibier, pris par le règlement n° R-019-92, est modifié par le présent règlement.

2. Le paragraphe 1(2) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(2) Le renvoi à une zone ou une région constitue un renvoi à une zone ou une région désignée, selon le cas :

- a) dans le *Règlement sur les zones et régions de gestion de la faune*;
- b) dans le cas de la région de conservation du noyau de population mobile du caribou de Bathurst, dans le *Règlement sur la région de conservation du noyau de population mobile du caribou de Bathurst*.

3. L'annexe est modifiée de la façon prévue à l'appendice du présent règlement.

4. Le présent règlement entre en vigueur le 28 janvier 2015.

APPENDIX

1. Part 5A, CARIBOU, BARREN GROUND, is amended by**(a) repealing item 1 and substituting the following:**

1.	Aboriginal harvester	G/BC/01, I/BC/01, I/BC/04, I/BC/05, S/BC/02, U/BC/01 in harvester's traditional area	1 JULY to 30 JUNE	UNRESTRICTED	NONE
----	----------------------	--	-------------------	--------------	------

(b) repealing item 3 and substituting the following:

3.	Aboriginal harvester	I/BC/02, S/BC/01 in harvester's traditional area	1 JULY to 30 JUNE	UNRESTRICTED	1
3.1.	Aboriginal harvester	D, R/BC/01, S/BC/03 in harvester's traditional area	1 JULY to 30 JUNE	UNRESTRICTED	1, 3
3.2.	Aboriginal harvester	R/BC/02 in harvester's traditional area, and excluding any portion of the area within the Mobile Core Bathurst Caribou Conservation Area	1 JULY to 30 JUNE	UNRESTRICTED	1, 3
3.3.	Aboriginal harvester	R/BC/03 in harvester's traditional area, and excluding any portion of the area within the Mobile Core Bathurst Caribou Conservation Area	1 JULY to 30 JUNE	UNRESTRICTED	1
3.4.	Aboriginal harvester	Mobile Core Bathurst Caribou Conservation Area	NONE	0	N/A

(c) repealing item 6 and substituting the following:

6.	GHL	G/BC/01, I/BC/01, I/BC/04, I/BC/05, S/BC/02, U/BC/01	1 JULY to 30 JUNE	UNRESTRICTED	NONE
----	-----	--	-------------------	--------------	------

APPENDICE

1. La partie 5A, CARIBOU, CARIBOU DES TOUNDRAS, est modifiée par :**a) abrogation du numéro 1 et par substitution de ce qui suit :**

1.	Récoltant autochtone	G/BC/01, I/BC/01, I/BC/04, I/BC/05, S/BC/02, U/BC/01 dans la région traditionnelle du récoltant	du 1 ^{er} JUILL. au 30 JUIN	ILLIMITÉE	AUCUNE
----	----------------------	---	--------------------------------------	-----------	--------

b) abrogation du numéro 3 et par substitution de ce qui suit :

3.	Récoltant autochtone	I/BC/02, S/BC/01 dans la région traditionnelle du récoltant	du 1 ^{er} JUILL. au 30 JUIN	ILLIMITÉE	1
3.1.	Récoltant autochtone	D, R/BC/01, S/BC/03 dans la région traditionnelle du récoltant	du 1 ^{er} JUILL. au 30 JUIN	ILLIMITÉE	1, 3
3.2.	Récoltant autochtone	R/BC/02 dans la région traditionnelle du récoltant, et excluant toute partie de la région située dans la région de conservation du noyau de population mobile du caribou de Bathurst	du 1 ^{er} JUILL. au 30 JUIN	ILLIMITÉE	1, 3
3.3.	Récoltant autochtone	R/BC/03 dans la région traditionnelle du récoltant, et excluant toute partie de la région située dans la région de conservation du noyau de population mobile du caribou de Bathurst	du 1 ^{er} JUILL. au 30 JUIN	ILLIMITÉE	1
3.4.	Récoltant autochtone	La région de conservation du noyau de population mobile du caribou de Bathurst	AUCUNE	0	N/A

c) abrogation du numéro 6 et par substitution de ce qui suit :

6.	PCG	G/BC/01, I/BC/01, I/BC/04, I/BC/05, S/BC/02, U/BC/01	du 1 ^{er} JUILL. au 30 JUIN	ILLIMITÉE	AUCUNE
----	-----	--	--------------------------------------	-----------	--------

(d) repealing item 8 and substituting the following:

8.	GHL	S/BC/01	1 JULY to 30 JUNE	UNRESTRICTED	1
8.1.	GHL	D, R/BC/01, S/BC/03	1 JULY to 30 JUNE	UNRESTRICTED	1, 3
8.2.	GHL	R/BC/02 excluding any portion of the area within the Mobile Core Bathurst Caribou Conservation Area	1 JULY to 30 JUNE	UNRESTRICTED	1, 3
8.3.	GHL	R/BC/03 excluding any portion of the area within the Mobile Core Bathurst Caribou Conservation Area	1 JULY to 30 JUNE	UNRESTRICTED	1
8.4.	GHL	Mobile Core Bathurst Caribou Conservation Area	NONE	0	N/A

(e) repealing item 12 and substituting the following:

12.	SHL	G/BC/01 (except G/WP/01), I/BC/01, I/BC/02, I/BC/05, I/BC/06, S/BC/01, S/BC/02, U/BC/01 in local harvesting committee's traditional area	The date specified on the licence	The number specified on the licence	1
12.1.	SHL	D, R/BC/01, S/BC/03 in local harvesting committee's traditional area	The date specified on the licence	The number specified on the licence	1, 3
12.2.	SHL	R/BC/02 in local harvesting committee's traditional area, and excluding any portion of the area within the Mobile Core Bathurst Caribou Conservation Area	The date specified on the licence	The number specified on the licence	1, 3
12.3.	SHL	R/BC/03 in local harvesting committee's traditional area, and excluding any portion of the area within the Mobile Core Bathurst Caribou Conservation Area	The date specified on the licence	The number specified on the licence	1
12.4.	SHL	Mobile Core Bathurst Caribou Conservation Area	NONE	0	N/A

d) abrogation du numéro 8 et par substitution de ce qui suit :

8.	PCG	S/BC/01	du 1 ^{er} JUIL. au 30 JUIN	ILLIMITÉE	1
8.1.	PCG	D, R/BC/01, S/BC/03	du 1 ^{er} JUIL. au 30 JUIN	ILLIMITÉE	1, 3
8.2.	PCG	R/BC/02 excluant toute partie de la région située dans la région de conservation du noyau de population mobile du caribou de Bathurst	du 1 ^{er} JUIL. au 30 JUIN	ILLIMITÉE	1, 3
8.3.	PCG	R/BC/03 excluant toute partie de la région située dans la région de conservation du noyau de population mobile du caribou de Bathurst	du 1 ^{er} JUIL. au 30 JUIN	ILLIMITÉE	1
8.4.	PCG	Région de conservation du noyau de population mobile du caribou de Bathurst	AUCUNE	0	S/O

e) abrogation du numéro 12 et par substitution de ce qui suit :

12.	PSR	G/BC/01 (sauf G/WP/01), I/BC/01, I/BC/02, I/BC/05, I/BC/06, S/BC/01, S/BC/02, U/BC/01 dans la région traditionnelle du comité local sur la récolte	Les dates indiquées sur le permis	Le nombre indiqué sur le permis	1
12.1.	PSR	D, R/BC/01, S/BC/03 dans la région traditionnelle du comité local sur la récolte	Les dates indiquées sur le permis	Le nombre indiqué sur le permis	1, 3
12.2.	PSR	R/BC/02 dans la région traditionnelle du comité local sur la récolte et excluant toute partie de la région située dans la région de conservation du noyau de population mobile du caribou de Bathurst	Les dates indiquées sur le permis	Le nombre indiqué sur le permis	1, 3
12.3.	PSR	R/BC/03 dans la région traditionnelle du comité local sur la récolte et excluant toute partie de la région située dans la région de conservation du noyau de population mobile du caribou de Bathurst	Les dates indiquées sur le permis	Le nombre indiqué sur le permis	1
12.4.		Région de conservation du noyau de population mobile du caribou de Bathurst	AUCUNE	0	S/O

WILDLIFE ACT

R-006-2015

2015-01-27

**MOBILE CORE BATHURST CARIBOU
CONSERVATION AREA REGULATIONS**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under sections 88 and 173 of the *Wildlife Act* and every enabling power, makes the *Mobile Core Bathurst Caribou Conservation Area Regulations*.

1. The Mobile Core Bathurst Caribou Conservation Area is established as a wildlife management area for barren-ground caribou, and is delimited as follows:

- (a) from the date that these regulations come into force to February 2, 2015, in accordance with the area shaded in yellow in the map in the Schedule;
- (b) from February 3, 2015 and thereafter, in accordance with a map of the area which shall be
 - (i) available for public inspection and lodged with the Superintendent at Yellowknife and each of the regional offices of the Department of Environment and Natural Resources, and
 - (ii) posted in a conspicuous place in each community in or near which the area is located.

2. (1) No person shall harvest barren-ground caribou in the Mobile Core Bathurst Caribou Conservation Area.

(2) For greater certainty, these regulations prevail over the *Big Game Hunting Regulations* in respect of the authorization to harvest barren-ground caribou in those wildlife management areas that overlap with the Mobile Core Bathurst Caribou Conservation Area.

3. These regulations come into force January 28, 2015.

LOI SUR LA FAUNE

R-006-2015

2015-01-27

**RÈGLEMENT SUR LA RÉGION DE
CONSERVATION DU NOYAU
DE POPULATION MOBILE
DU CARIBOU DE BATHURST**

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu des articles 88 et 173 de la *Loi sur la faune* et de tout pouvoir habilitant, prend le *Règlement sur la région de conservation du noyau de population mobile du caribou de Bathurst*.

1. La région de conservation du noyau de population mobile du caribou de Bathurst est désignée à titre de région de gestion de la faune du caribou des toundras et est décrite comme suit :

- a) à compter de l'entrée en vigueur du présent règlement, soit le 2 février 2015, en conformité avec l'aire ombragée en jaune sur la carte à l'annexe;
- b) à compter du 3 février 2015 et, par la suite, en conformité avec la carte de la région qui est :
 - (i) disponible à l'examen public et déposée auprès du surintendant à Yellowknife et de chaque bureau régional du ministère de l'Environnement et des Ressources naturelles,
 - (ii) affichée dans un endroit bien en vue dans chaque collectivité dans, ou près de, laquelle la région est située.

2. (1) Il est interdit à toute personne de récolter le caribou des toundras dans la région de conservation du noyau de population mobile du caribou de Bathurst.

(2) Il est entendu que le présent règlement l'emporte sur le *Règlement sur la chasse au gros gibier* qui traite de l'autorisation de récolter le caribou des toundras dans ces régions de gestion de la faune qui chevauchent la région de conservation du noyau de population mobile du caribou de Bathurst.

3. Le présent règlement entre en vigueur le 28 janvier 2015.

Legend

- Red Authorization cards required
- Green Authorization cards required

Core Bathurst Caribou Conservation Area

January 24, 2015

1:800,000



Map created January 25, 2015

Nunavut

Sahtu

S/BC/03

R/BC/01

R/BC/02

R/BC/03

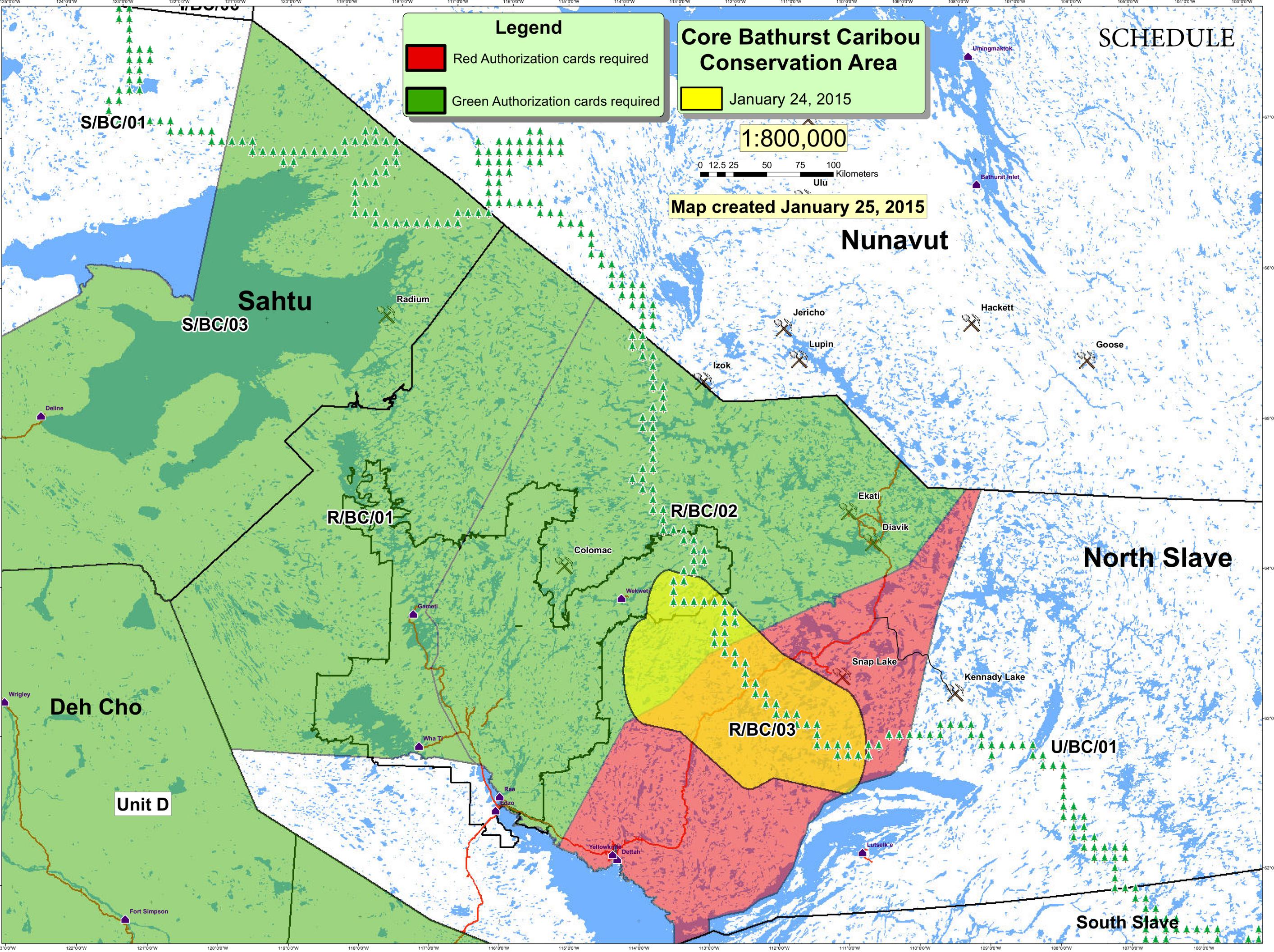
U/BC/01

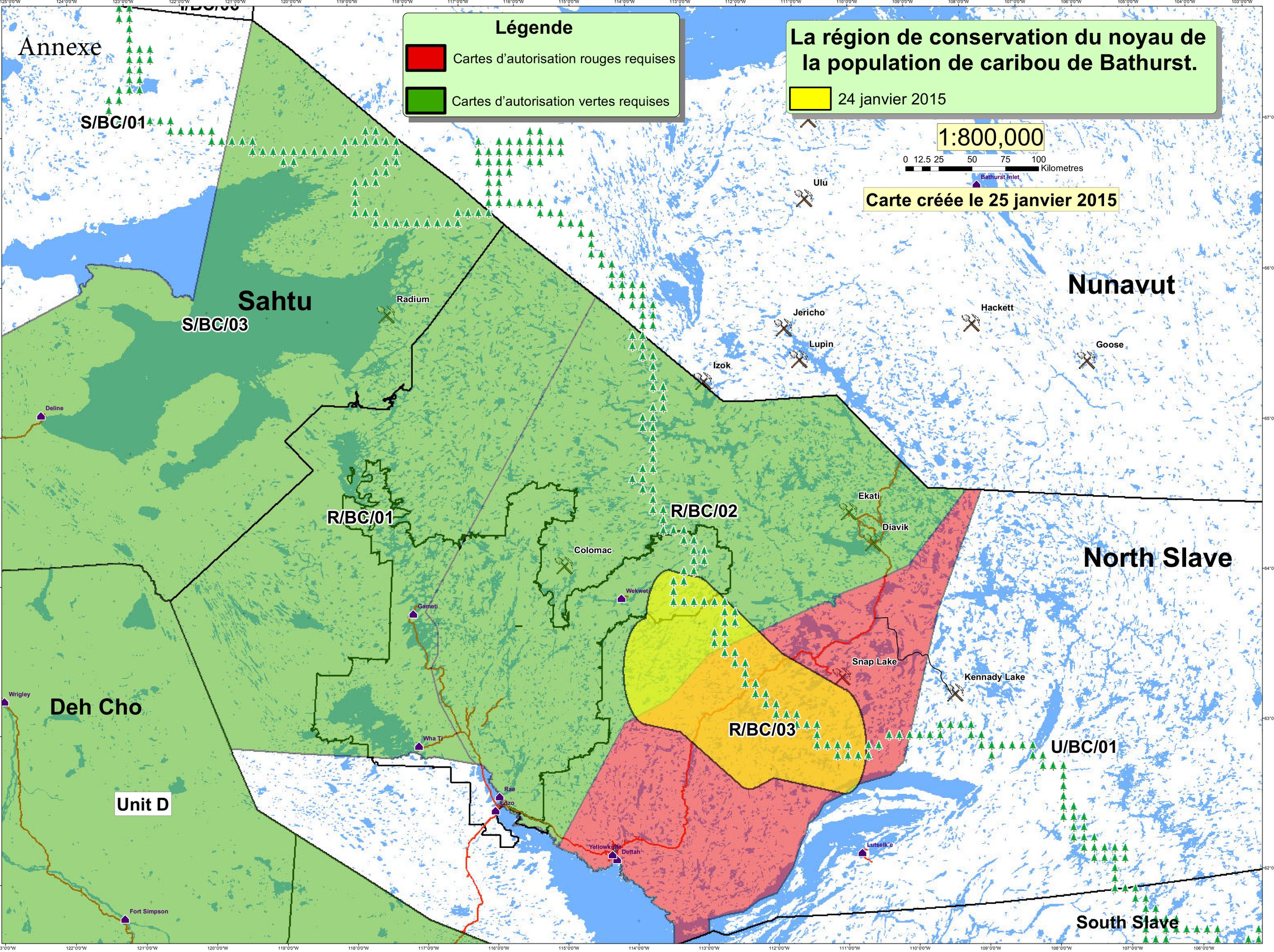
North Slave

Deh Cho

Unit D

South Slave





© Territorial Printer, 2015
Yellowknife, N.W.T.

© L'imprimeur territorial, 2015
Yellowknife (T. N.-O.)
